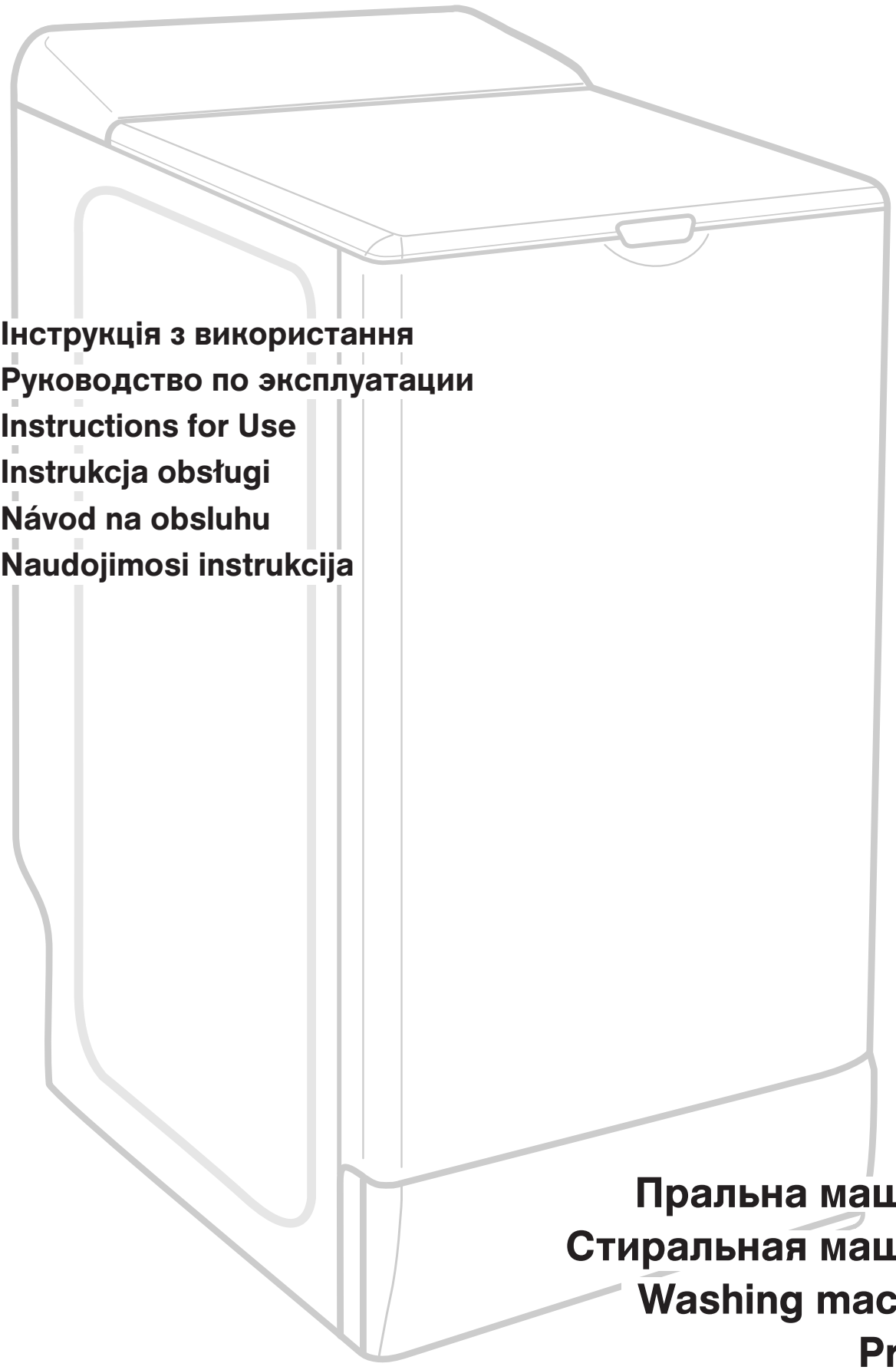


UK **Інструкція з використання**

RU **Руководство по эксплуатации**

EN **Instructions for Use**

PL **Instrukcja obsługi**

SK **Návod na obsluhu**

LT **Naudojimosi instrukcija**

Пральна машина
Стиральная машина
Washing machine
Pralka
Automatická práčka
Skalbimo mašina

UK 3

Виробник залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, дизайн наших приладів.

Попередження: ***Перед установкою та використанням приладу прочитайте уважно інструкцію з установки та експлуатації.***

RU 11

В целях постоянного совершенствования наших изделий мы оставляем за собой право вносить любые изменения в характеристики изделий и в их функциональные или эстетические свойства.

Внимание:
прежде чем включить Ваше устройство, внимательно прочитайте данное руководство по установке и эксплуатации изделия для быстрого ознакомления с его работой.

EN 19

As part of our commitment to constantly improving our products, we reserve the right to make changes to them based on technical advances to their technical and functional features and appearance.

Warning :
Before installing and using your appliance, please carefully read this Guide to Installation and Use, which will allow you to quickly familiarise yourself with its operation.

PL 27

W ramach stałego poprawiania naszych produktów, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian rozwojowych w ich charakterystyce technicznej, funkcjonalnej lub estetyce.

Ważna uwaga:
Przed uruchomieniem urządzenia, należy uważnie przeczytać instrukcję instalacji i obsługi, aby zapoznać się jak najszybciej z jego działaniem.

SK 35

Z dôvodu neustáleho vylepšovania našich produktov je právo na zmenu technických parametrov, funkcií a vzhľadu vyhradené.

Varovanie:
Pred inštaláciou a používaním zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na inštaláciu a obsluhu, čo vám umožní rýchlo sa zoznámiť s jej obsluhou.

LT 43

Mes nuolat tobuliname savo gaminius, tad atspausdinus šią naudojimo instrukciją kai kurie techniniai duomenys gali būti pakeisti.

Įspėjimas :
Prieš pradedami naudoti šį prietaisą, pirmiausia atidžiai perskaitykite šią instrukciją.

• ЗМІСТ

Правила безпеки 3
Заощадження електроенергії 3
Захист оточуючого середовища 3
Опис пральної машини 3
Демонтаж транспортних кріплень 4
Пересування машини 4
Підключення до хлодної води 4
Підключення до каналізації 4
Підключення до електромережі 5
Установка машини 5
Маркування по догляду за текситем 5
Завантаження білизни 5
Завантаження засобів для прання 5
Стандартна тестова програма 5
Програмування 6
Програми 7
Деталі програм та опцій 7
Додаткові функції 8
Модифікація програми прання 8
Автоматичні системи безпеки 8
Чищення фільтру насосу (опція 1) 9
Чищення фільтру насосу (опція 2) 9
Чищення машини 9
Чищення внутрішніх компонентів 9
Чищення контейнеру для детергентів 9
Профілактична перевірка 9
Заміна приєднувального кабелю 9
Виникли проблеми? 10
Сервісне обслуговування 10
Повідомлення, вказані різними сигнальними лампочками 10

• ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Важливо:

Цей прилад створений для побутового використання та призначений для прання, полоскання та віджиму текстильних виробів.

Дотримуйтесь наступних вказівок. Виробник також не несе відповідальності за поранення та поломки, які відбулись через недотримання даних інструкцій.

– Прилад можна використовувати тільки за призначенням та згідно цієї інструкції, щоб уникнути пошкодження Вашої машини та білизни. Використовуйте для прання тільки ті матеріали та речовини, що сертифіковані для використання у побутових пральних машинах.

– Якщо перед пранням Ви обробили білизну підбілювачем, сольвентом або іншими подібними матеріалами, не кладіть білизну у машину відразу.

Ми також не рекомендуємо використовувати сольвенти або речовини у аерозольних банках поблизу пральної машини та інших електричних приладів: існує ризик виникнення пожежі та вибуху.

– Якщо у Вас виникли проблеми і Ви не можете самотужки їх розв'язати (див. розділ „Виникли проблеми?"), подзвоніть в авторизований сервісний центр.

– Якщо Вам необхідно відкрити машину під час циклу прання (напр., щоб витягнути або додати білизну), в залежності від стадії, на якій знаходиться програма (особливо під час безпосереднього прання), будьте обережні, щоб не обпектись – температура може бути надто високою.

– При новому підключенні машини обов'язково використовуйте новий під'єднувальний шланг; старий шланг неможна використовувати повторно.

– Не дозволяйте дітям гратись з приладом.

– Якщо виникла помилка, машину слід негайно відключити від постачання електроенергії, перекрити подачу води та зняти під'єднувальний шланг.

– Якщо існує ризик впливу морозів на пральну машину, від'єднайте шланг і злийте воду, яка могла затриматись в дренажному шлангу, опустивши його якомога нижче.

• ЗАОЩАДЖЕННЯ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ

– Активуйте програму попереднього прання, тільки якщо це дійсно необхідно: для складних плям, для робочого одягу та ін.

– Програма прання з низькою температурою для бездоганного прання. Використовуйте її, якщо Ваш одяг тільки злегка брудний.

– Для білизни низького ступеню забрудненості активуйте одну з програм швидкого прання.

– Використовуйте необхідну кількість детергентів відповідно до рівня жорсткості води, кількості білизни, ступеню її забрудненості, та дотримуйтесь інструкцій виробника детергенту.

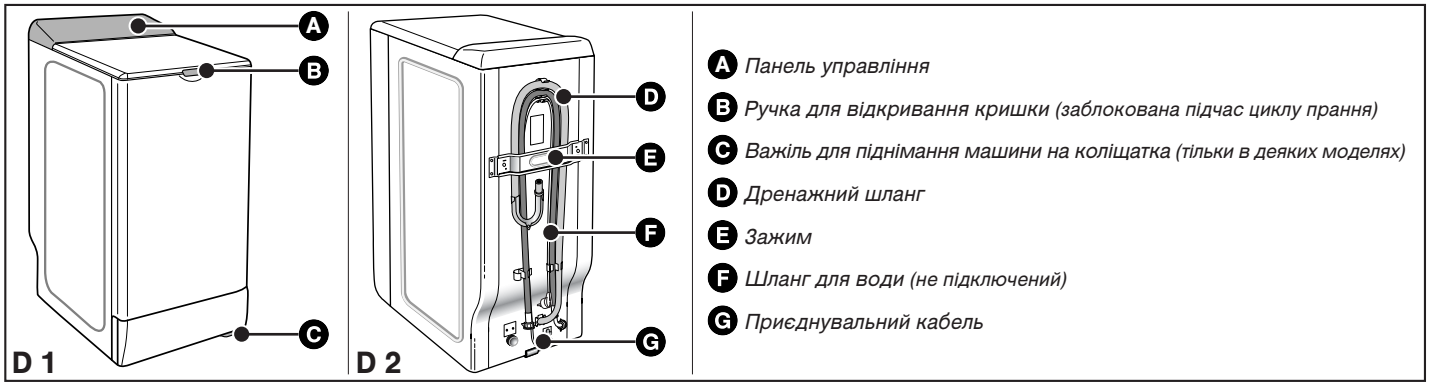
• ЗАХИСТ ОТОЧУЮЧОГО СЕРЕДОВИЩА

Пакувальний матеріал приладу підлягає повторній переробці. Сприяючи цьому, Ви зробите свій внесок у захист оточуючого середовища. Доставте упаковку до відповідної організації.

Ваш прилад містить матеріал, який також підлягає переробці. Такий матеріал позначений спеціальною позначкою, щоб не сплутати його з іншим сміттям.

За детальнішою інформацією зверніться в магазин, де Ви придбали прилад.

• ОПИС ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ



A *Панель управління*

B *Ручка для відкривання кришки (заблокована підчас циклу прання)*

C *Важіль для піднімання машини на коліщатка (тільки в деяких моделях)*

D *Дренажний шланг*

E *Зажим*

F *Шланг для води (не підключений)*

G *Приєднувальний кабель*

• ДЕМОНТАЖ ТРАНСПОРТНИХ КРІПЛЕНЬ

Важливо:
Перед використанням машини зробіть наступне:
Дані дії направлені на усунення всіх кріплень, які блокують барабан Вашого приладу під час транспортування.
Ці дії по усуненню кріплень необхідні для безперешкодної роботи Вашого приладу та дотримання правил безпеки.
– Зніміть пральну машину з підставки (переконайтесь, що клин Ⓐ, що блокує мотор, не залишився зажатим під машиною). *(Малюнок D3).*
– Викрутіть 4 гвинта Ⓑ за допомогою викрутки. *(Малюнок D4).*
– Зніміть поперечний зажим Ⓒ, відкрутивши 2 гвинта Ⓓ *(Малюнок D5)* за допомогою гайкового ключа на 10 або 13 мм (в залежності від моделі). **(Переконайтесь, що два поперечні пластикові кріплення зняті разом із зажимом).**
– Встановіть гвинти Ⓑ в їхню початкову позицію.

Попередження:
Обов'язково закрийте два отвори заглушками Ⓔ (входять у комплект). *(Малюнок D6).*
– Зніміть кріплення, яке блокує бак і барабан машини. *(Малюнок D7).*
Для цього:
- підніміть кришку машини,витягніть клин Ⓕ.
- витягніть клин Ⓖ, повернувши його на чверть оберту,
- одночасно натиснувши на обидві створи, звільніть дверцята барабану, зафіксовані в нижньому положенні.

Попередження:
Зніміть хомути опори трубок Ⓗ і обов'язково закрийте отвори за допомогою заглушок Ⓘ, що входять у комплект. *(Малюнок D8).*

Порада:
Ми рекомендуємо зберегти всі кріплення на випадок, якщо Вам доведеться транспортувати прилад.

Інформація:
Перед випуском із заводу-виробника Ваш прилад був ретельно перевірений, тому Ви можете знайти невелику кількість води в барабані або у відділенні для миючих засобів.

• ПЕРЕСУВАННЯ МАШИНИ

• Установка за допомогою коліщаток

Якщо Ваша машина обладнана коліщатками, її можна легко пересунути.
Для установки приладу на коліщатка, поверніть важіль, розташований в основі машини, з із правої позиції ліворуч. *(Малюнок D9).*

Важливо:
При експлуатації машина не повинна спиратись на коліщатка: не забудьте повернути важіль в початкову позицію.

• ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ХЛОДНОЇ ВОДИ

Підключіть шланг подачі води. *(Малюнок D10)*:
– один кінець підключається до штуцеру на задній панелі машини,
– інший – до крану з різьбою ш 20x27 мм (3/4 НТР).
Якщо Ви використовуєте кран з автоматичним відкриванням, діаметр отвору відкривання має бути мінімум 6 мм.
Постачання води:
- мінімальний тиск води має становити: 0.1 МПа або 1 бар,
- максимальний тиск води має становити: 1 МПа або 10 бар.

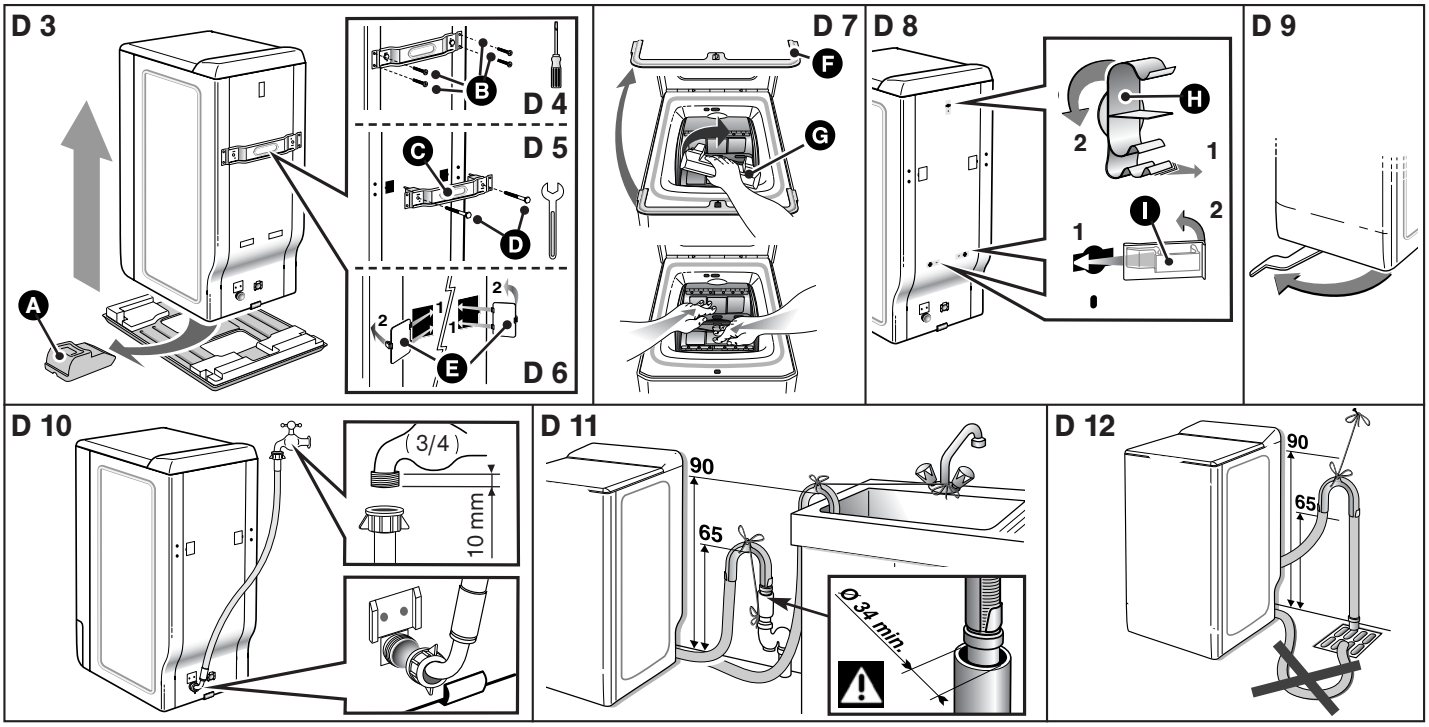
• Заміна шлангу подачі води

При заміні шлангу постачання води, впевніться, що шланг надійно зафіксований, і з обох боків є ущільнювач.

• ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО КАНАЛІЗАЦІЇ

Підключіть дренажний шланг, зафіксувавши його в загнутому фіксаторі, що входить у комплект. *(Малюнок D11)*:
– або, за тимчасовою схемою, у ванну або раковину,
– або ж, за постійною схемою, каналізаційний сифон з вентиляцією.
Якщо ж у Вашої системи немає сифону, впевніться, що дане підключення не герметичне. Щоб уникнути стоку відпрацьованої води назад у прилад, необхідно забезпечити доступ повітря між трубою зливу води та каналізаційною системою.
У будь-якому випадку, загнутий фіксатор дренажної трубки має знаходитись на висоті 65-90 см відносно дна машини.

Важливо:
Переконайтесь, що кінець дренажного шлангу надійно закріплений, і що він не впаде під час зливу і не залле підлогу.
Існує можливість зливу відпрацьованої води на рівні підлоги за умови, що трубопровід зливу проходить крізь точку, розташовану на висоті 65-90 см відносно дна машини. *(Малюнок D12).*



• ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

Важливо:
Задля Вашої безпеки дотримуйтесь правил, наведених нижче.

– Перед підключенням переконайтесь, що електричні характеристики Вашої локальної електромережі співпадають з характеристиками, зазначеними на енергетичній таблиці Вашого приладу (розташована на задній панелі машини).
Електричне підключення має здійснюватись у відповідності до діючих стандартів, особливо стосовно заземлення та підключення в ванних кімнатах.

Виробник не несе відповідальності за інциденти, що виникають унаслідок неправильного підключення та відсутності заземлення.

Порада:
щодо підключення до електрики:

– Не користуйтесь подовжувальним кабелем, адаптером або потрійною розеткою.
– В жодному разі не обрізайте кабель заземлення.
– Розетка має знаходитись в зоні легкого доступу, але в недосяжності для дітей.
Якщо виникли сумніви, зверніться до авторизованого сервісного центру.

Важливо:
Ваш прилад відповідає Європейській Директиві EEC/73/23 (Директива стосовно низької напруги) та EEC/89/336 (Електромагнітна відповідність).

• УСТАНОВКА МАШИНИ

Важливо:
Якщо Ви встановлюєте машину поруч з іншою машиною або предметом, залиште простір між ними для нормальної циркуляції повітря.

Порада:
Ми НЕ рекомендуємо:

– встановлювати машину у вологому, недостатньо провітрюваному приміщенні,
– встановлювати машину в зоні, де на неї попадатимуть бризки води,
– встановлювати машину на килим.
Якщо цього неможливо уникнути, то у будь-якому випадку необхідно забезпечити належну циркуляцію повітря навколо дна машини.

• Вирівнювання машини:

За допомогою спиртового рівня перевірте, чи абсолютно горизонтальна підлога: максимально можливе відхилення – 2 о, тобто дозволена похибка – 1 см по ширині машини та 1,5 см по глибині.

• Ніжки:

Деякі моделі машин спереду обладнані ніжками, що регулюються - це дозволяє компенсувати нерівності підлоги. Для регулювання ніжок слід:
– встановити машину на коліщатка (або нахилити назад, якщо прилад не обладнаний коліщатками),
– вкрутити або відкрутити ніжки, щоб підібрати необхідну висоту та пристосувати прилад до форми підлоги *(Малюнок D13)*,
– та перевірте, чи вона стабільно встановлена.

• МАРКУВАННЯ ПО ДОГЛЯДУ ЗА ТЕКСИТЕМ

– **Прання** 95: не перевищуйте вказаної температури прання.
– **Використовуйте холодний розчин відбілювача:** Cl
– **Температура прасування:** низька
середня високa
– **Сухе чищення:** уайт-спирит (F) перхлоретилен (P)
всі сольвенти (A)
– **Всі закреслені позначки означають заборону:**

• ЗАВАНТАЖЕННЯ БІЛИЗНИ

Зробіть наступні дії по порядку:

• Відкрийте машину

– перевірте, чи встановлений програматор у позицію „0”,
– в залежності від моделі, підніміть ручку кришки або натисніть кнопку на передній панелі приладу.
Кришка відкриється.
– Відкрийте барабан, натиснувши на передніх дверцятах.

• Завантажте білизну

Для оптимального прання помістіть у барабан попередньо відсортовану білизну, розподіляючи її рівномірно по всьому простору. Змішайте великі та маленькі речі для забезпечення оптимально збалансованого віджиму.

• Закрийте барабан

Переконайтесь, що барабан надійно закритий.

Важливо:
Переконайтесь, що три защіпки та край кнопки добре видно.

• ЗАВАНТАЖЕННЯ ЗАСОБІВ ДЛЯ ПРАННЯ

Важливо:
(Малюнок D14)

— Відділення „Прання” можна використовувати для порошкового або рідкого детергенту, однак не слід використовувати рідкий засіб для програм з попереднім пранням та/або відстрочкою старту (в залежності від моделі).
— Концентрований пом’якшувач розбавте теплою водою.
— Концентрований відбілювач слід також розбавити.
— Щоб правильно заповнити відділення для миючих засобів, встановіть кришку машини у повністю відкрите положення.
— Не перевищуйте максимального рівня (MAX).

• Дозування миючих засобів

Кількість миючих засобів залежить від ступеню жорсткості води, ступеню забрудненості білизни та кількості білизни.

Дотримуйтесь інструкцій стосовно дозування, що вказані на упаковці засобу для прання.

Увага: рекомендації виробників щодо кількості миючих засобів зазвичай відповідають повному завантаженню барабану.

Дані рекомендації допоможуть уникнути передозування, яке викликає інтенсивне піноутворення. Підвищене піноутворення може знизити експлуатаційні якості Вашого приладу, збільшити тривалість циклу прання та споживання води.

• Засоби для прання вовни та делікатних тканин

Для прання виробів з таких тканин рекомендується використовувати відповідні засоби (не додавайте їх безпосередньо у барабан, тому що деякі засоби агресивно впливають на метал).

• Перед першим пранням

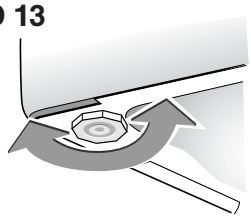
перед першим пранням ми рекомендуємо запустити програму прання „Бавовна 90 ° без попереднього прання” без білизни із додаванням ½ дози Вашого звичайного засобу для прання. Це необхідно для усунення речовин, які могли залишитись в приладі унаслідок процесу виготовлення.

• СТАНДАРТНА ТЕСТОВА ПРОГРАМА

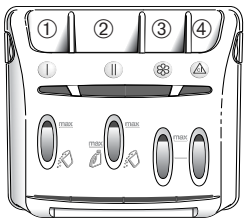
Бавовна 60°C - 5 кг - без додаткових опцій – максимальна швидкість віджиму.

Для відповідності позначці на енергетичній таблиці тести проводяться згідно Європейської Директиви 92/75/EEC, забезпечуючи повне використання детергенту за фази прання.

D 13



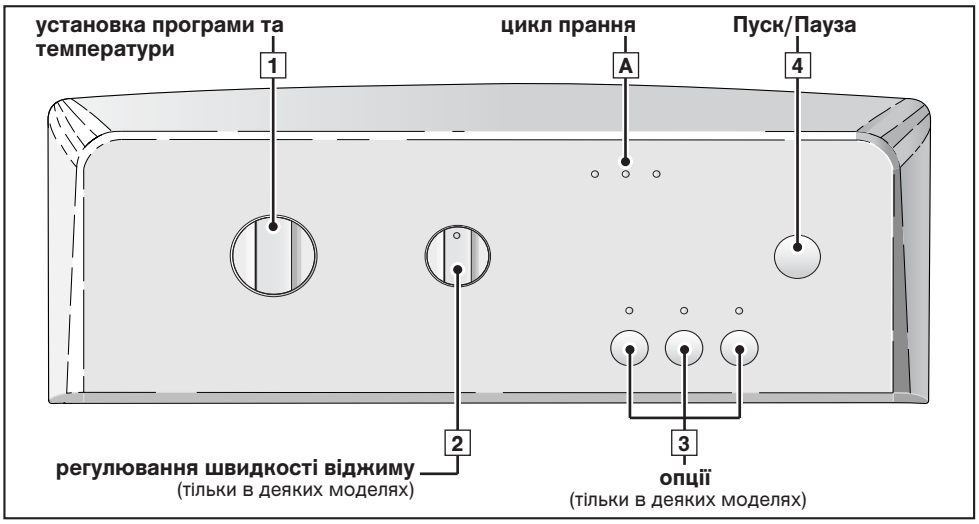
D 14



① | **відділення для порошку для попереднього прання**
② || **відділення для прання (порошок або рідина)**
③ **пом’якшувач**
④ Cl **відбілювач**

: порошковий детергент : рідкий детернент

• ПРОГРАМУВАННЯ



Інформація:
Всі кнопки є сенситивними, і вони не залишаються натиснутими. В будь-якому випадкукнопка „Пуск/Пауза” ▶/II не анулює програми.

Важливо:
Перед активацією машини, переконайтесь, що кабель підключений до електрики та кран подачі води відкритий. Також перевірте, чи надійно закриті створи барабану та кришка машини.
Під час фази „закінчення прання” будь-яке натиснення на кнопки управління поверне Вас до циклу „програмування”. Задля безпеки, по закінченню циклу ми рекомендуємо відключитит прилад від електрики та перекрити постачання води.

• Програмування циклу прання	Індикаторні лампочки та положення перемикачів
– Полверніть селектор 1 для вибору оптимальної програми та температурим для прання відповідного типу білизни. ***Примітка:*** *Установка програматора на будь-яку позицію, окрім „0”, активує машину.*	Мигає лампочка „прання” (якщо Ви обрали тільки полоскання або тільки віджим, мигає лампочка „полоскання/віджим”.)
– За допомогою селектору 2, оберіть: - або швидкість віджиму білизни. Швидкість віджиму обмежена для програм „синтетика”, „делікатна білизна”, „вовна”, „ручне прання”. - або легкий віджим. Цикл завершиться м’яким віджимом при 100 об./сек. - або ж стоп з барабаном повним води. Машина зупиниться з барабаном, повним води, перед фінальним віджимом.	Селектор 2 на позиції: - позиція „800” напр. - позиція - позиція
– За допомогою кнопок 3 оберіть додаткові опції.	Світяться відповідні лампочки.
– Запустіть програму натисненням кнопки „Пуск/Пауза” 4 ▶/II.	Світиться лампочка „прання” (Лампочки A освітлюються по черзі, показуючи фазу прання).

Додати або витягнути ілизну під час прання (неможливо під час віджиму):

– Натисніть кнопку „Пуск/Пауза” 4 ▶/II для зупинки циклу. – Покладіть або витягніть білизну*. – Натисніть кнопку „Пуск/Пауза” 4 ▶/II для відновлення прання. (*) Необхідно зачекати 1-3 хвилини, щоб кришка розблокувалась.	Лампочка A мигає Лампочка A Постійно світиться.

Анулювання під час програмування, прання або паузи:

– Установіть селектор 1 в позицію „0”. Це можна зробити будь-коли під час циклу прання, програмування та паузи. ***Примітка:*** *- В усіх випадках після анулювання програми необхідно запрограмувати прилад заново.* *- Якщо Ви відмінили програму під час циклу прання, не забудьте випорожнити воду, якщо це треба.*	Селектор 1 в позиції „0”. Всі лампочки загаснуть.

• Кінець циклу:

Примітка: *Після віджиму барабан деяких модделей машин зупиняється вертикально (дверцятами зверху) для забезпечення легкого доступу до білизни. Ця процедура займе 3 хвилини.* – Включається лампочка „стоп” - прання завершено. Поверніть селектор 1 в позицію „0”. Тепер можна відкрити кришку та витягнути речі.	Постійно світиться лампочка „стоп”.

Детальніший опис функцій – у розділі „Деталі програм та опцій”.

Інформація:
Після збою в електропостачанні, коли живлення відновлено, прання почнеться з тієї фази, де було перервано.

Догляд за пральною машиною (чищення фільтру насоса)

Необхідно регулярно чистити фільтр зливного насосу (див. розділ „Чищення фільтру насоса").

Важливо:
Якщо Ви не будуту регулярно чистити насос фільтру, це може значно знизити ефективність роботи Вашої машини.

• ПРОГРАМИ

Щоб обрати оптимальну програму для білизни, подивіться на позначки по догляду за текстилем, що вказані на етикетці.

Програми										
	Тип тканини	Темп-ра (°C)	Макс. завантаження (кг)	Тривалість циклу ** h = година min = хвилина	Попереднє прання	Анти-зминання *	Інтенсивне прання *	Додаткове порлоскання	Стікання	Зупинка з повнимбарабаном *
	Бавовна/біле	✳ - 90°	5.0	2 h 03 - 2 h 20	●	●	●	●	●	●
	Кольорове/синтетика	✳ - 60°	2.5	1 h 19 - 1 h 40	●	●	●	●	●	●
	Делікатна білизна	✳ - 30°	1.0	30 min - 40 min		●		●	●	●
	Вовна	✳ - 30°	1.5	28 min - 33 min				●	●	●
	Спеціальні програми									
	Ручне прання	✳	1.0	28 min				●	●	●
30'	Коротка програма	40°	2.5	30 min					●	●
	Додаткові програми									
	Тільки полоскання		-	17 min					●	●
	Тільки віджим		-	8 min					●	

● : функції можна використовувати незалежно або в комбінації: **не можна програмуватинелогічні комбінації**.

* : Опції тільки в деяких моделях.

Важливо:
***** Тривалість циклу вказана без активації додаткових опцій. Вона може варіюватись в залежності від кількості білизни, температури та ін.***
– **При програмуванні „попереднього прання" додайте ще 18-25 хвилин.**
– **При програмуванні „інтенсивного прання" додайте ще 10-17 хвилин.**
– **При програмуванні „додаткового полоскання" додайте 17 хвилин.**

• ДЕТАЛІ ПРОГРАМ ТА ОПЦІЙ

Основні програми:

• Бавовна/біла білизна

Для стійкої білої або кольорової бавовни.

Важливо:
При пранні кольорових речей не встановлюйте температуру більшу за 60°C.

Примітка: *Протягом перших хвилин прання Ваша машина автоматично визначить кількість завантаженої білизни. В залежності від цього вона визначає необхідну кількість води та тривалість прання.*

• Кольорові речі/ синтетика

Для прання речей делікатних кольорів, міцної синтетики та змішаних волокон.

• Делікатна білизна

Для білизни із неміцних та делікатних тканин.

Примітка: *Делікатна програма із спеціально запрограмованим віджимом для цього типу тканини.*

• Вовна

Для прання речей із вовни, придатної для прання у машині.

Примітка: *Делікатна програма із спеціально запрограмованим віджимом для цього типу тканини.*

• Ручне прання

Для прання шовку та особливо делікатних тканин.

Примітка: *Надзвичайно м'яка програма без віджиму між полосканнями.*

Цикл закінчується легким віджимом на 600 обертів.

• Коротка програма 30'

Ця програма для того, щоб освіжіти невелику (до 2,5 кг) кількість легко забрудненої білизни (біле, бавовна, кольорова та стійка синтетика).
Тривалість прання займе приблизно 30 хвилин.
Температура прання 40°C запрограмована.

Важливо:
Для цієї програми слід використовувати половину норми прального порошку.

• Тільки полоскання

Тільки полоскання, після якого іде на вибір:
– або віджим і злив води,
– або тільки злив води (опція „стікання"),
– або зупинка повного барабану.

• Тільки віджим

Окремий віджим та злив води.

Важливо:
У випадку, якщо Ви активуєте „тільки полоскання", а потім „тільки віджим", переконайтесь, що Ви встановили правильну швидкість віджиму для типу білизни, що переться.

• ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ

• Попереднє прання

Опція для сильно забрудненої білизни (бруд, кров, жир та ін.). Перше прання холодною водою, а потім – нагрівання до температури 30°C. Це попереднє прання допомагає усунути бруд перед нагрівом води.

Важливо:
Детергент слід також помістити у відділення для попереднього прання "|".

• Анти-зминання *(тільки в деяких моделях)*

Більш делікатне прання. Також ця программа забезпечує полегшене прасування Ваших речей.

• Інтенсивне прання *(тільки в деяких моделях)*

Ця програма дозволяє впоратись із найскладнішими плямами

• Додаткове полоскання

“Posebej primerno za obiutljivo in alergiino kođo”: pralni program vsebuje dodatno izpiranje.

• Стікання

Оберіть цю опцію, якщо Ви просто хочете злити воду.

Цикл закінчиться легким віджимом при 100 обертів/секунду.

• Зупинення повного барабану *(тільки в деяких моделях)*

Ця опція дозволяє Вам витягнути білизну до того, як почнеться фаза віджиму, або відстрочити віджим на той час, поки Вас не буде вдома. Таким чином, Ваші речі залишатимуться у воді і не будуть зминатись.

Примітка: *Коли машина зупинилась з барабаном, повним води, мигатиме лампочка „Полоскання/Віджим”.*

– Якщо Ви хочете злити воду після віджиму, за допомогою селектору 2 оберіть швидкість віджиму для білизни.
Програма завершиться автоматично..

– Якщо Ви хочете просто злити воду, поверніть селектор 2 у положення „стікання” (позиція).

• МОДИФІКАЦІЯ ПРОГРАМИ ПРАННЯ

• Під час програмування:

Будь-які установки можна змінити, доки Ви не натиснули кнопку „Пуск/Пауза” 4 ▶/II.

• Після початку цикла:

можна змінити програму по типу білизни (напр., з „бавовни” на „синтетику”). переконайтесь, що ви не відмінити запрограмовані додаоткові опції.

Ваш новий вибіор підтвердьте натисненням кнопки „Пуск/Пауза” 4 ▶/II.

Машина може злити деяку кількість води.

• Під час циклу:

В залежності від моделі, можливі наступні зміни до того, як Ви натиснули кнопку „Пуск/Пауза” 4 ▶/II:

– можна змінити температуру.

Примітка: *Якщо температура, яка встановилась під час циклу прання, більша за Ваш новий вибір, нагрів негайно припиняється, а цикл прання продовжується.*

– можна змінити швидкість обертів під час прання.

– можна обрати „стікання” і зупинку з повним барабаном під час циклу прання.

– можна активувати опцію „додаткове полоскання”, перед початком полоскання (доки не засвітилася лампочка „Полоскання/віджим”).

– можна дезактивувати всі опції під час циклу, за умови, якщо вони ще не дійшли кінця.

• Коли цикл закінчено:

Коли світиться лампочка „Стоп” , можна запрограмувати новий цикл, не встановлюючи селектор 1 у позицію „0”.

Для цього необхідно тільки або повернути один з селекторів, або ж натиснути одну з кнопок.

Лампочка „Прання” починає мигати.

Машина готова до нового програмування.

• АВТОМАТИЧНІ СИСТЕМИ БЕЗПЕКИ

• Система блокування кришки

Як тільки починається прання, кришка автоматично блокується.

Колт прання закінчується або машина зупиняється з повним барабаном, кришка розблоковується.

Якщо Ви хочете відкрити кришку під час циклу прання, натисніть кнопку 4 ▶/II і почекайте 1-2 хвилини, щоб відбулося розблокування.

Важливо:
В залежності від того, коли Ви хочете відкрити кришку під час циклу, розблокування може зайняти дещо більше часу: сюди входить період охолодження. поки в машинці температура настільки висока, що Ви можете обпіктись, кришка не відкриється.

• Захист від переливу

Під час роботи постійний контроль за функціонуванням запобігає переливу.

• Система контролю стабільності

Ваша машина обладнана системою контролю стабільності, яка обмежує швидкість віджиму, якщо білизна нерівномірно розподілена по машинці.

В цьому випадку Ваша білизна може бути недостатньо віджатою. Розподіліть білизну рівномірно по барабану та запрограмуйте новий віджим.

• Сенсор піноутворення

Сенсор піноутворення виявляє утворення надмірної кількості піни під час віджиму. в цьому випадку машина зупиняється та зливає воду.

Після цього цикл відновлюється з новою швидкістю та, можливо, додається додаткове полоскання.

• ЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРУ НАСОСУ (ОПЦІЯ 1)

В залежності від моделі приладу, доступ до фільтру можливий різними засобами (опції 1 або 2).

Фільтр збирає всі частинки, які Ви забули витягнути з кишень і утримує їх від потрапляння в насос.

Для чищення фільтру зробіть наступне:

– Відкрийте створи барабану. На задній панелі барабану Ви побачите пластиковий компонент **A** *(Малюнок D15)*.

– Витягніть його *(Малюнок D16)*.

Щоб зробити це:

- Вставте олівець або викрутку в отвір компоненту **A**
- Натисніть вертикально олівцем, штовхаючи компонент **A** праворуч, доки він не вийде з корпусу.

– Витягніть компонент **A**.

– Поверніть барабан злегка вперед з відкритими дверцятами *(Малюнок D17)*.

Тепер доступ до фільтру **B** відкритий крізь отвір, утворений усуненням компоненту **A**.

– Витягніть фільтр з корпусу *(Малюнок D17)*.

– Очистіть його від частинок, що накопичились.

– Промийте під проточною водою *(Малюнок D18)*.

– Установіть фільтр на місце, надійно зафіксувавши його в корпусі.

– Встановіть в початкову позицію пластиковий компонент **A** переконавшись, що він встановлений правильно. Підштовхніть його ліворуч, доки він плотно не стане на місце *(Малюнок D19)*.

• ЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРУ НАСОСУ (ОПЦІЯ 2)

Якщо Ваша машина не має пластикового компоненту **A**, показаного на малюнку D16, необхідно зробити наступне для чищення фільтру:

– Поверніть барабан так, щоб закриті створи опинились внизу і було видно пластиковий компонент **C** *(Малюнок D20)*.

– Відкрутіть шуруп **D**, якщо ваш прилад його має.

– В деяких моделях компонент **C** має защепку.

В цьому випадку звільніть компонент **C**, натиснувши на защепку **E**, злегака посунувши компонент **C** праворуч.

– Потім переверніть барабан, відкрийте створи та витягніть компонент **C** посунувши його у напрямку стрілки *(Малюнок D21)*.

– Потім прокрутіть барабан трохи вперед з відкритими створами *(Малюнок D22)*.

Тепер доступ до фільтру **F** відкритий крізь отвори, утворенні усуненням пластикового компоненту **C**.

– Витягніть фільтр з корпусу *(Малюнок D22)*.

– Очистіть його від частинок, що накопичились.

– Промийте під проточною водою *(Малюнок D23)*.

– Установіть фільтр на місце, надійно зафіксувавши його в корпусі.

– Встановіть в початкову позицію пластиковий компонент **C** та шуруп **D** виконавши вкзані вище дії у зворотному порядку.

• ЧИЩЕННЯ МАШИНИ

Важливо:

Для чищення корпусу, панелі управління та пластикових частин взагалі, користуйтесь гумкою або м'якою ганчіркою, змоченою легким мильним розчином.

В жодному випадку не використовуйте для чищення:

– абразивні порошки,

– металеві або пластикові сітки для чищення,

– спиртові засоби.

• ЧИЩЕННЯ ВНУТРІШНІХ КОМПОНЕНТІВ

Для забезпечення кращих гігієнічних умов ми рекомендуємо:

– на деякий час після прання залишати кришку машини відкритою.

– чистити пластикові та гумові доступні компоненти баку раз на місяць за допомогою легкого засобу з хлором. Після цього включіть опцію полоскання, щоб вимити частинки засобу для миття, що залишились після чищення.

– Активуйте цикл прання при температурі 90°C принаймні раз на місяць.

• ЧИЩЕННЯ КОНТЕЙНЕРУ ДЛЯ ДЕТЕРГЕНТІВ

Регулярно чистьте контейнер для порошків.

Для цього:

– Натинсіть на защепки **G** розташовані по обидва боки контейнеру, одночасно, щоб витягнути його з корпусу *(Малюнок D24)*.

– Витягніть сифони **H**, які знаходяться в задній частині контейнеру **I** та відокремте коробку від кришки **J** *(Малюнок D25)*.

– Промийте всі частини під проточною водою/

– Зберіть всі коипоненти разом, переконавшись що кришка контейнеру правильно зафіксована, а потім вставте контейнер в корпус машини під кришку.

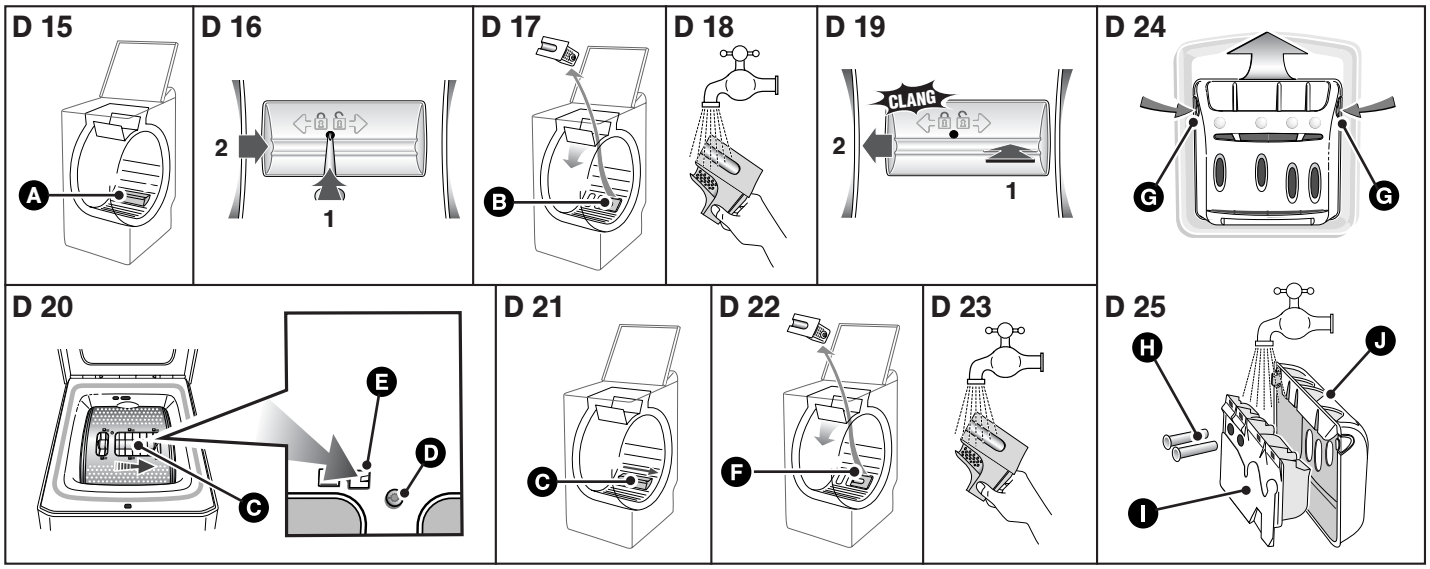
• ПРОФІЛАКТИЧНА ПЕРЕВІРКА

Щоб уникнути можливих пошкоджень, ми рекомендуємо періодично перевіряти стан води та дренажних шлангів. Якщо Ви помітили тріщини, замініть шланги ідентичними, придбавши їх у виробника або в авторизованих сервісних центрах.Як замінити шланг, дивіться розлділ "Підключення холодної води".

• ЗАМІНА ПРИЄДНУВАЛЬНОГО КАБЕЛЮ

Попередження:

Для Вашої безпеки всі роботи по заміні кабелю живлення або всього електричного блоку має виконувати тільки майстер авторизованоготсервісного центру або кваліфікований фахівець.



• ВИНИКЛИ ПРОБЛЕМИ?

• Цикл прання не починається

– Ви не натиснули кнопку „Пуск/Пауза”.
– В прилад не поступає живлення:
- перевірте, чи щільно вилка вставлена в розетку,
- перевірте запобіжник.
– Перекрито кран постачання води.
– Кришка машини не щільно закрита.

• Біля машини утворилася калюжа води

Попередження:
Перш за все, відключіть прилад від живлення та перекрийте кран постачання води.
Під час роботи машини система захисту від переливу запобігає витяканню води з машини. Якщо все ж таки це трапилось, то може бути:
– загнутий фіксатор неправильно встановлений на зливному шланзі,
– вхідний шланг не щільно зафіксований на одному з кінців,
- перевірте з’єднання.

• Сильна вібрація під час віджиму

– не всі пакувальні матеріали витягнуто з машини.
- Перевірте, чи знято всі фіксатори (розділ „Знімання транспортного упакування”),
– нерівна підлога,
– машина спирається на передні коліщатка (в залежності від моделі).
- Встановіть машину на ніжки за допомогою регулювання важіля для піднімання машини на коліщатка.

• Білизна не віджимається або недостатньо віджата

– Ви обрали програму без віджиму, напр, „Стікання”
– Сиситема конролю стабільності виявила, що білизна в барабані нерівномірно розподілена.
- Відмініть програму та встановіть віджим заново.

• Машина не зливає воду

– Ви запрограмували „Зупинку з повним барабаном”.
– Заблокований фільтр насосу.
- Почистіть його (розділ „Чищення фільтру насоса”).
– Зливний шланг або зігнувся, або ж передавлений.

• Кришка не відкривається

– Програма не закінчилась.
Кришка залишається заблокованою впродовж роботи машини.

• Створи барабани відкривається надто повільно

(в моделях з плавним відкривання створ)
– Машина працює коротки період часу.
– Машина знаходиться в надто холодному приміщенні.
– В отвори шарнірів забився детергент.

Важливо:
У будь-якому випадку при виникненні проблеми необхідно зупинити машину, відключити прилад від живлення та перекрити кран постачання води.

• СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Встановлювати машину повинен:
– або Ваш постачальник,
– або ж майстер авторизованого сервісного центру.
Звертаючись в сервісний центр, повідомте модель, тип та серійний номер приладу. Цю інформацію Ви знайдете на теблиці даних на задній панелі приладу.

• ПОВІДОМЛЕННЯ, ВКАЗАНІ РІЗНИМИ СИГНАЛЬНИМИ ЛАМПОЧКАМИ

• Проблеми, які Ви можете усунути самотужки

Ваша машина автоматично виявляє та сигналізує про це певними комбінаціями лампочок.
Ваша машина автоматично виявляє деякі функціональні помилки та показує це миганням різних сигнальних лампочок.

Лампочки мигають	Причина/Допомога
☀ ○ ○	**Перекритий кран води.** Перевірте, чи кран відкритий і натисніть кнопку „Пуск/Пауза” знову для початку прання. Ця комбінація може також бути активована, якщо дренажний шланг недостатньо надійно закріплений (розділ „Злив відпрацьваної води”).
○ ☀ ○	**Фільтр насосу заблокований.** Почистіть фільтр насоса (розділ „Чищення фільтру насоса”), а потім натисніть кнопку „Пуск/Пауза” для активації прання. Перевірте також фіксацію дренажного шлангу: з’єднання не повинно бути таким, що не пропускає повітря (розділ „Злив відпрацьваної води”).
☀ ☀ ○	**Зливний шланг неправильно підключений.** Перевірте фіксацію шлангу: з’єднання не повинно бути таким, що не пропускає повітря (розділ „Злив відпрацьваної води”).
○ ☀ ☀	**Барабан заблокований.** Перевірте: можливо маленька річ (платочок або ж шкарпетка) попала між баком та барабаном і не дає йому змогу обертатись. Щоб дістатиьс дна баку, дивіться розділ „Чищення фільтру наососа”.
☀ ☀ ☀	**Кришка не закрита.** Закрийте кришку правильно і натисніть кнопку „Пуск/Пауза” для активації циклу.

• Проблеми, які вимагають втручання майстра сервісного центру

Ваша машина також автоматично виявляє деякі помилки, які систематично потребують обслуговування майстер сервісного центру.

☀ ☀ ☀	Всі три лампочки мигають.

Примітка:
Перед викликом сервісного інжинера ми рекомендуємо зробити наступне:
- Встановити програматор у позицію „0”, витягнути вилку з розетки на 10 секунд.
- Підключити живлення знову і перепрограмувати машину.
Якщо вказана помилка залишається, викличте майстра сервісного центру і повідомте його про те, яка саме лампочка мигала.

Важливо:
Не починайте новий цикл прання, якщо барабан залишається заблокованим або якщо Ви помітили воду навколо машини, або ж відчули запах гарі.

• СОДЕРЖАНИЕ

Правила техники безопасности 11
Экономия энергии 11
Защита окружающей среды 11
Описание прибора 11
Демонтаж транспортных зажимов 12
Перемещение прибора 12
Подача холодной воды 12
Слив сточных вод 12
Электропитание 13
Установка прибора 13
Символы ухода за тканью 13
Загрузка белья 13
Загрузка моющих средств 13
Программы для нормализованных сопоставительных испытаний 13
Программирование 14
Примеры программ 15
Подробное описание программ 15
Подробное описание функций 16
Изменение программы стирки 16
Автоматическая защита 16
Очистка фильтра насоса (вариант 1) 17
Очистка фильтра насоса (вариант 2) 17
Очистка прибора 17
Уход за внутренними частями 17
Очистка лотка дпя моющих средств 17
Периодические проверки 17
Замена электрического провода питания 17
Возможные неисправности 18
Послепродажное обслуживание 18
Значение мигающгр индикатора 18

• ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Важно!

Эта стиральная машина, предназначенная исключительно для домашнего использования, служит для стирки, полоскания и отжима белья, которое можно стирать в стиральной машине.

Обязательно соблюдайте следующие указания. Мы снимаем с себя всю ответственность и не предоставляем никакой гарантии в случае материального ущерба или телесных повреждений вследствие несоблюдения этих рекомендаций.

– Во избежание повреждения Вашего белья или Вашей стиральной машины необходимо соблюдать инструкции руководства по эксплуатации машины. Используйте только моющие средства, утвержденные для применения в стиральных машинах для домашнего пользования.

– Если перед стиркой Вы обрабатываете Ваше белье пятновыводителями, растворяющими или какими-либо другими горючими или взрывоопасными продуктами, не кладите белье сразу в машину.
Кроме того, настоятельно рекомендуется не использовать растворители или средства в аэрозольных баллонах рядом с Вашей стиральной машиной, а также рядом с другими электробытовыми приборами в плохо проветриваемом помещении (опасность пожара и взрыва)

– В случае возникновения неисправностей, которые Вам не удается устранить самостоятельно с помощью рекомендуемых нами способов устранения (см. раздел «ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ»), обратитесь к квалифицированному мастеру по ремонту.

– При необходимости открыть машину в процессе работы (например, чтобы добавить или вынуть белье) будьте осторожны, во время некоторых циклов программы (в основном это касается стирки) температура внутри машины может быть очень высокой (существует риск серьезных ожогов).

– При вводе в эксплуатацию стиральной машины необходимо подключить ее к водопроводной сети с помощью нового шланга, не используйте бывший в употреблении шланг.

– Не разрешайте детям играть с машиной и удалите от нее домашних животных.

– Вышедшие из строя машины должны быть немедленно приведены в нерабочее состояние.
Отключите и отрежьте шнур электропитания у самой машины. Закройте кран подачи воды и снимите шланг. Сломайте замок дверцы.

– В случае риска замерзания отсоедините шланг подачи воды и вылейте воду, которая могла остаться в шланге, опустив его в таз как можно ниже.

• ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ

– Программируйте предварительную промывку только в случае абсолютной необходимости: например, для стирки очень грязной спортивной или рабочей одежды и т.п.

– Для стирки белья средней и низкой загрязненности Вы получите отличные результаты, используя программы с низкой температурой.

– Для не сильно загрязненного белья следует выбирать короткий цикл стирки («Быстро», «Экспресс» или «FLASH» в зависимости от модели).

– Дозируйте моющие средства в зависимости от жесткости воды, степени загрязнения и количества белья и соблюдайте рекомендации, указанные на пакетах с этими средствами.

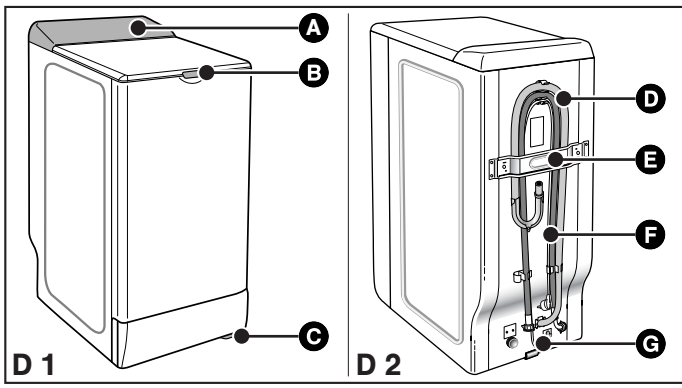
• ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Упаковочные материалы данного устройства пригодны для повторного использования. Обеспечивая их повторное использование, Вы тем самым способствуете защите окружающей среды, для этого необходимо выбрасывать упаковочные материалы в специально предназначенные для этого контейнеры.

Материалы, из которых изготовлено Ваше устройство, также пригодны для повторного использования. Данный символ на устройстве обозначает, что ликвидация данного устройства должна производиться отдельно от прочих отходов.

Переработка устройства будет произведена в условиях, соответствующих европейскому стандарту 2002/96/CE по утилизации электроприборов и электронной продукции. Необходимо узнать в мэрии или у поставщика продукции адрес ближайшего к Вашему дому пункта сбора использованных приборов.
Благодарим Вас за содействие в защите окружающей среды.

• ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



- **A** *Пульт управления*
- **B** *Рукоятка для открытия крышки (заблокирована во время осуществления цикла)*
- **C** *Рычаг для установки на колесики (в зависимости от модели)*
- **D** *Сливной шланг*
- **E** *Крепление шланга*
- **F** *Шланг подачи воды (не соединен)*
- **G** *Провод электропитания*

• ДЕМОНТАЖ ТРАНСПОРТНЫХ ЗАЖИМОВ

Важно!

До начала использования обязательно следует выполнить действия, описанные ниже.

Данные действия состоят в снятии всех деталей, которые блокируют бак вашей стиральной машины во время транспортировки.

Данные действия по снятию транспортных фиксирующих деталей необходимы для нормальной работы вашей стиральной машины и соблюдения действующих норм техники безопасности.

Если указанные действия не будут выполнены в полном объеме, это может привести к серьезным поломкам устройства во время эксплуатации.

– Снимите стиральную машину с ее основания **(убедитесь, что клин Ⓐ , блокирующий двигатель, не остался зажатым под машиной)** (*Рисунок D3*)

– При помощи отвертки отверните 4 винта Ⓑ (*Рисунок D4*)

– Снимите поперечину (*Рисунок D5*) при помощи гаечного ключа на 10 или 13 мм (в зависимости от модели)

(убедитесь, что две пластиковые распорки, закрепленные на поперечине, были также сняты вместе с поперечиной).

– Установите винты Ⓑ на их первоначальное место

Внимание!

Обязательно закройте два отверстия заглушками Ⓔ, специально предусмотренными для этого (находятся в пакете с принадлежностями) *(Рисунок D6)*

– Снимите клин, блокирующий бак и барабан машины (*Рисунок D7*). Для этого:

- поднимите крышку машины;
- вытащите клин Ⓕ;
- уберите клин Ⓖ, повернув его на четверть оборота;
- одновременно нажав на обе створки освободите дверцы барабана, зафиксированные в нижнем положении.

Внимание!

Снимите хомуты опоры трубок Ⓗ и обязательно закройте отверстия при помощи заглушек Ⓘ (находятся в пакете с принадлежностями) *(Рисунок D8).*

Совет:

Мы рекомендуем вам сохранить все транспортные блокирующие детали, так как они обязательно потребуются вам при дальнейшей транспортировке вашей стиральной машины.

Информация:

Перед выпуском с завода-изготовителя ваша стиральная машина была тщательно проверена; поэтому, вы, возможно, замените наличие небольшого количества воды в барабане или в отделении моющих средств.

• ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПРИБОРА

• Установка колесиков:

Если ваша стиральная машина оборудована съемными колесиками, вы легко сможете перемещать ее.

Для установки на колесики, поверните рычаг, расположенный в основании устройства, из правого положения в крайнее левое (*Рисунок D9*).

Важно!

При эксплуатации стиральная машина не должна опираться на передние колесики: не забудьте установить рычаг к первоначальное положение.

• ПОДАЧА ХОЛОДНОЙ ВОДЫ

Подключите трубопровод подачи воды (*Рисунок D10*):

– одна сторона подключается к штуцеру, расположенному на задней панели машины;

– вторая сторона подключается к крану, имеющему резьбу Ø 20x27 (3/4 НТР).

Если вы используете кран с автоматическим открытием, диаметр отверстия открытия должен быть не менее 6 мм.

Подача воды:

- **Минимальное давление воды: 0,1 МПа или 1 бар**
- Максимальное давление воды: 1 МПа или 10 бар

• Замена трубопровода подачи воды

При замене трубопровода обратите внимание на хорошую затяжку и наличие прокладок на обоих концах трубопровода.

• СЛИВ СТОЧНЫХ ВОД

Подключите трубопровод опорожнения, после установки его в загнутый фиксатор, прилагаемый к стиральной машине (*Рисунок D11*):

– либо по временной схеме, в раковину, либо в ванну.

– либо на постоянной основе в канализационный сифон с вентиляцией.

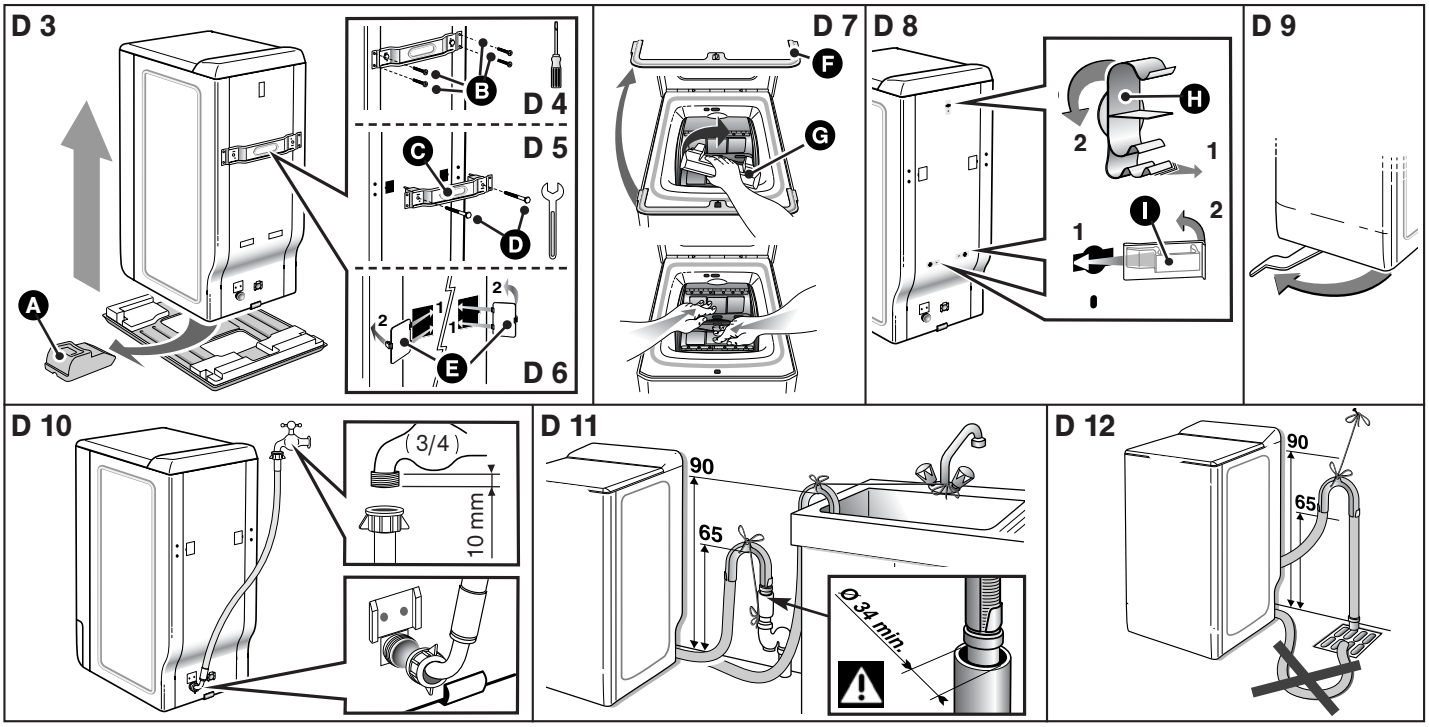
Если ваша система не имеет вентилируемого сифона, убедитесь, что данное подключение не герметично. Для того чтобы избежать обратного нагнетания отработанной воды в стиральную машину, настоятельно рекомендуется обеспечить свободное прохождение воздуха между трубой слива машины и канализационной системой.

В любом случае, изгиб опорожнения должен размещаться на высоте в пределах от 90 см до 65 см по отношению с основанием стиральной машины.

Важно!

Не забудьте закрепить изогнутый конец трубы опорожнения для того чтобы он не упал по время слива воды и не залил пол.

Имеется возможность слива отработанной воды на уровне поверхности пола при условии, что трубопровод слива проходит через точку, расположенную на высоте от 90 до 65 см по отношению к основанию машины (*Рисунок D12*)



• ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Важно!

Для обеспечения вашей безопасности следует строго соблюдать положения, указанные ниже.

– Перед подключением стиральной машины вам следует обязательно убедиться, что ее электрические характеристики соответствуют вашей электрической системе (см. данные, указанные на идентификационной табличке, закрепленной на задней панели машины).

Электрическая система должна соответствовать действующим нормам и требованиям организаций энергонадзора, действующим в соответствующей стране, **в частности, относительно заземления** и размещения машины в ванных комнатах.

Мы не несем ответственности за любые несчастные случаи, возникшие в результате несоответствующего заземления стиральной машины.

Совет:

Рекомендации, относительно электрического подключения стиральной машины

– Не используйте удлинитель, переходник или тройник.

– **Никогда** не отключайте заземление.

– Розетка должна располагаться в легко доступном месте, но вне досягаемости детьми

В случае возникновения каких-либо сомнений, обратитесь в компанию по установке.

Важно!

Ваше устройство соответствует европейским нормативным требованиям CEE/73/23 (устройства низкого напряжения) и CEE/89/336 (электромагнитная совместимость) с изменениями в соответствии с требованиями CEE/93/68.

• УСТАНОВКА ПРИБОРА

Важно!

Если вы устанавливаете стиральную машину рядом с другим устройством или мебелью, мы рекомендуем всегда оставлять пространство между устройствами для обеспечения достаточной вентиляции машины.

Совет:

С другой стороны мы настоятельно не рекомендуем:

– устанавливать стиральную машину во влажном плохо проветриваемом помещении;

– устанавливать стиральную машину в местах, где на нее может попасть вода;

– устанавливать машину на ковровом покрытии.

Если этого избежать невозможно, примите все необходимые меры для обеспечения циркуляции воздуха около основания машины для нормальной вентиляции ее внутренних узлов.

• Установка по уровню:

При помощи уровня убедитесь в горизонтальности поверхности, на которой устанавливается стиральная машина: допускается максимальный угол наклона в 2°, то есть по ширине машины допускается разница в высоте 1 см, по глубине разница не должна превышать 1,5 см.

• Регулируемые ножки

Некоторые машины оснащены двумя регулируемыми ножками, расположенными спереди и позволяющими компенсировать неровности пола. Чтобы отрегулировать горизонтальное положение и устойчивость машины, поступите следующим образом:

– поставьте машину на колесики (или легко толкните ее назад, если она не оснащена съемными колесиками)

– в зависимости от поверхности пола – завинтите или отвинтите одну или обе ножки, или отрегулируйте их высоту. *(Рисунок D13)*

– вновь установите машину на ножки и проверьте ее устойчивость.

• СИМВОЛЫ УХОДА ЗА ТКАНЬЮ

– ***Стирка*** 95: никогда не превышайте указанную температуру

– ***Возможно применение разбавленных холодной водой хлорсодержащих средств:*** Cl

– ***Глаженье:*** теплым утюгом средним утюгом горячим утюгом

– ***Химчистка:*** минеральное масло (F) тетрахлорэтилен (P)

любые растворители (A)

– ***Примечание:*** **перечеркнутый символ означает запрещение**

• ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

Выполните действия в следующем порядке:

• Открытие машины

– Проверьте, чтобы переключатель программ был установлен в положении «0».

– В зависимости от модели, поднимите ручку открытия или нажмите на кнопку, расположенную на передней панели машины. Крышка откроется.

– Откройте барабан, нажав на кнопку, расположенную на передней дверце.

• Загрузка белья

Для достижения оптимальных результатов стирки, загружайте в машину предварительно отсортированное и развернутое белье, располагая его равномерно по всему барабану. Для достижения оптимального отжима без образования комков кладите вместе белье большого и маленького размера.

• Закрытие барабана

Убедитесь в нормальном закрытии барабана.

Важно!

Убедитесь, что три защелки и край кнопки хорошо видны..

• ЗАГРУЗКА МОЮЩИХ СРЕДСТВ

Важно!

(Рисунок D14)

— Емкость "СТИРКА" может использоваться для порошков и жидкостей, однако не следует использовать жидкое моющее средство для программ С предварительной стиркой и/или С "отложенным включением" (в зависимости от модели).

— Концентрированные смягчители для белья необходимо разбавлять теплой водой.

— Концентрированный отбеливатель необходимо обязательно разбавлять.

— Для правильного заполнения емкостей для моющих средств, установите крышку отделения в положение максимального открытия.

— Не превышайте MAX уровень.

• Дозировка моющих средств

Количество используемых моющих средств зависит от жесткости воды, степени загрязненности и количества стираемого белья.

При дозировке моющих средств всегда следуйте рекомендациям, указанным на упаковке моющих средств.

Внимание: рекомендации производителей моющих средств соответствуют, в большинстве случаев, максимальной загрузке барабана. Соответствующим образом регулируйте дозировку в соответствии с весом белья, загруженного в машину.

Эти рекомендации помогут вам избежать передозировки, вызывающей обильное пенообразование. Повышенное пенообразование может снизить эксплуатационные характеристики вашей машины и увеличить длительность стирки, а также потребление воды.

• Моющие средства для шерсти и деликатных тканей

Для стирки изделий из этих тканей рекомендуется использовать соответствующие моющие средства (избегайте добавлять их непосредственно в барабан, так как некоторые моющие средства агрессивно воздействуют на металл).

• Перед первой стиркой

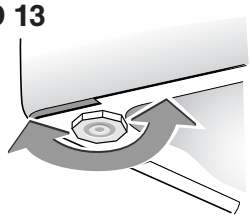
Перед первой стиркой мы рекомендуем вам запустить программу стирки "ХЛОПОК 90° без предварительной стирки " без белья с использованием 1/2 дозы вашего обычного моющего средства. Это делается для удаления оставшихся после изготовления веществ, которые могли остаться в вашей машине

• ПРОГРАММЫ ДЛЯ НОРМАЛИЗОВАННЫХ СОПОСТАВИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ

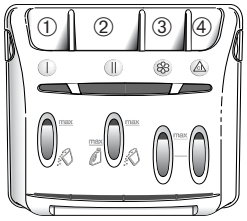
Хлопок 60°C - 5 кг - без функций - максимальный отжим

Для письменного заключения на энергетическом вкладыше, испытания проводились в соответствии с европейской директивой 92/75/CEE, с номинальной мощностью, и с обеспечением полного использования моющего средства CEI с начала фазы стирки.

D 13



D 14



① **Емкость для предварительной стирки (порошок)**

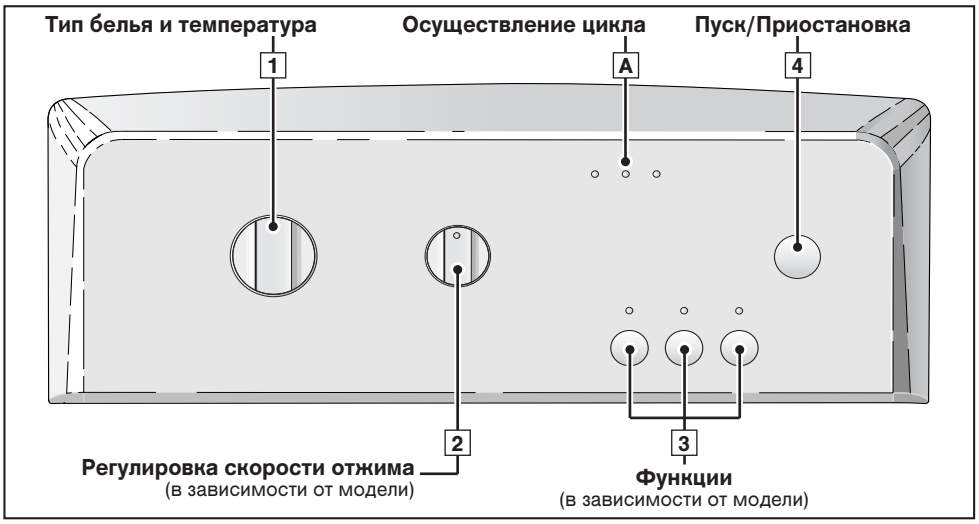
② **Емкость для стирки (порошок или жидкость)**

③ **Смягчитель**

④ **Отбеливатель**

: СТИРАЛЬНЫЙ ПОРОШОК : ЖИДКОСТЬ ДЛЯ СТИРКИ

• ПРОГРАММИРОВАНИЕ



Информация:
Все кнопки пульта управления сенсорные. Следовательно, они не остаются нажатыми.
Кнопка «Пуск/Приостановка» ▶/II не приведет к отмене программы.

Важно!
Перед включением Вашей стиральной машины убедитесь в том, что подключен шнур электропитания, и открыт кран подачи воды. Убедитесь также в том, что дверцы барабана и крышка машины плотно закрыты. По окончании цикла стирки, любое действие с органами управления (переключателями или кнопками) позволит запрограммировать Вашу машину заново. Из соображений безопасности, по окончании цикла рекомендуется вынуть вилку провода питания из розетки и закрыть кран подачи воды.

• *Программирование цикла стирки:*	Индикаторы и положение переключателей
– Поверните переключатель 1, чтобы выбрать программу и температуру стирки, лучше всего подходящие для Вашего белья. ***Примечание:*** *При повороте переключателя в любое положение за исключением «0» машина будет находиться под напряжением.*	Индикатор «Стирка» мигает (если Вы выбрали только полоскание или только отжим мигает индикатор «Полоскание/Отжим»)
– Выберите при помощи переключателя 2 (в зависимости от прибора) - либо подходящую Вашему белью скорость отжима В программах “Цветное/Синтетика“, “Деликатное“, “Шерсть“ и “Ручная стирка“ скорость отжима автоматически ограничивается, - либо стекание Цикл завершится легким отжимом при 100 об/мин, - либо остановку с полным баком Машина остановится с полным баком перед окончательным отжимом.	Переключатель 2 - в положении «800», например - в положении - в положении
– При необходимости выберите функции при помощи кнопок 3.	Индикатор(ы) выбранной функции или функций
– Выберите безотлагательный запуск, нажимая на «Пуск/Приостановка» 4 ▶/II.	индикатор «Стирка» горит постоянно (индикаторы A зажигаются последовательно для указания фазы цикла)

• *Положить или вынуть белье во время цикла (невозможно во время отжима):*	
– Нажмите кнопку «Пуск/Приостановка» 4 ▶/II для остановки цикла.	индикатор A мигает
– Положите или выньте белье *.	
– Нажмите кнопку «Пуск/Приостановка» 4 ▶/II для возобновления цикла. (*) время разблокировки крышки приблизительно 1 – 2 минуты.	индикатор A горит постоянно

• *Аннулирование во время программирования, стирки или паузы:*	
– Установите переключатель 1 в положение «0». Эта операция может быть произведена в любой момент во время цикла, программирования или даже во время паузы. ***Примечание:*** -В любом случае, при отмене Вам придется выполнить полное программирование заново. -Если Вы отменили программу в процессе стирки, не забудьте при необходимости слить воду.	переключатель 1 в положении «0» все индикаторы погашены

• *Окончание цикла:*	
Примечание: *После отжима некоторые модели автоматически устанавливают барабан отверстием вверх, чтобы облегчить доступ к белью. Это действие длится не более трех минут.* – Затем загорается и горит постоянно индикатор «Окончание», что означает завершение цикла. Установите переключатель 1 в положение «0». Тогда Вы сможете открыть крышку и вынуть белье.	индикатор «Окончание» горит постоянно

Для более подробного описания различных функций см. раздел «ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ПРОГРАММ» и «ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ».

Информация
В случае отключения электропитания при его восстановлении цикл стирки продолжится с того момента, на котором он прервался.

• *Поддержка работы стиральной машины (Уход за фильтром насоса):*

Следует регулярно очищать фильтр насоса (как это сделать описано в главе «ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА»).

Важно!
Если Вы регулярно не очищаете фильтр насоса, это может сказаться на работе стиральной машины.

• *ПРИМЕРЫ ПРОГРАММ*

Для выбора наиболее подходящей программы для типа Вашего белья, см. указания на этикетках, которые имеются на большинстве тканей.

Таблица программ										
Тип белья		**Температура (°C)**	**Макс. загрузка (кг)**	Продолжительность цикла ** h = ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ min = РУЧНАЯ СТИРКА	**Предварит. промывка**	**Облегчение глаженья ***	**Интенсивная стирка ***	**Дополнит. полоскание**	**Стекание**	**Остановка с полным баком ***
	ХЛОПОК / БЕЛЫЙ	✳ - 90°	5.0	2 h 03 - 2 h 20	●	●	●	●	●	●
	ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ / СИНТЕТИКА	✳ - 60°	2.5	1 h 19 - 1 h 40	●	●	●	●	●	●
	ДЕЛИКАТНОЕ	✳ - 30°	1.0	30 min - 40 min		●		●	●	●
	ШЕРСТЬ	✳ - 30°	1.5	28 min - 33 min				●	●	●
Специальные программы										
	РУЧНАЯ СТИРКА	✳	1.0	28 min				●	●	●
30'	БЫСТРАЯ 30'	40°	2.5	30 min					●	●
Дополнительные программы										
	ТОЛЬКО ПОЛОСКАНИЕ		-	17 min					●	●
	ТОЛЬКО ОТЖИМ		-	8 min					●	

● **:** Эти функции могут быть использованы по отдельности или вместе – **нелогичные комбинации невозможны.**

***** : Функции в зависимости от модели

Важно!
***** Указана средняя продолжительность циклов «без функций», она может изменяться в зависимости от загрузки белья, температуры и т.п.***
– ***При установке программы «Предварительная промывка», следует добавить 18-25 минут.***
– ***При установке программы «Интенсивная», следует добавить 10-17 минут.***
– ***При установке программы «Дополнительное полоскание», следует добавить 17 минут.***

• *ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ПРОГРАММ*

Основные программы стиральной машины:

• *Хлопок / Белое*

Для загрузки белья из прочного белого или цветного ХЛОПКА

Важно!
Для стирки цветного белья не превышайте температуру 60°C.

Примечание: *В течение первых минут программы стирки ваша стиральная машина автоматически определяет количество загруженного белья. В зависимости от этого она рассчитывает объем воды и время стирки.*

• *Цветное / Синтетика*

Для стирки белья из ДЕЛИКАТНЫХ ЦВЕТНЫХ ТКАНЕЙ, ПРОЧНОЙ СИНТЕТИКИ ИЛИ СМЕШАННЫХ ВОЛОКОН.

• *Деликатное*

Для белья из ВУАЛЕВЫХ, ДЕЛИКАТНЫХ И НЕПРОЧНЫХ ТКАНЕЙ

Примечание: *Программа с деликатной обработкой и легким отжимом для обеспечения сохранности таких тканей.*

• *Бережная стирка шерсти*

Для белья из ШЕРСТИ, ПОДХОДЯЩЕГО ДЛЯ СТИРКИ В СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЕ.

Примечание: *Программа с деликатной механической обработкой и легким отжимом для шерсти.*

• *Ручная стирка*

Для белья из ШЕЛКА И ОСОБЕННО ДЕЛИКАТНЫХ ТКАНЕЙ

Примечание: *Деликатная программа без отжима во время промывки. Цикл стирки завершается легким отжимом со скоростью до 600 об/мин.*

• *Быстрая 30'* **30'**

Эта программа позволяет освежить 2,5 кг не очень грязного белья из ХЛОПКА, БЕЛЫХ, ЦВЕТНЫХ или ПРОЧНЫХ СИНТЕТИЧЕСКИХ ВОЛОКОН.
Длительность программы: 30 минут.
В этой программе температура стирки автоматически устанавливается на 40°C.

Важно!
Для этой программы следует использовать только половину дозы стирального порошка.

• *Только полоскание*

Промывка с последующим:
– либо отжимом и сливом;
– либо только сливом (функция “стекание”);
– либо остановка машины с полным резервуаром.

• *Только отжим*

Для отжима белья и последующего слива.

Важно!
В случае программы “Только промывка” с последующим отжимом или “Только отжим” выбирайте скорость отжима, соответствующую типу загруженного в машину белья.

• ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

• Предварительная промывка

Специально для особенно запачканного белья (грязь, кровь и т.п.) Первая промывка холодной водой с последующим нагревом до температуры 30°C.
Эта промывка холодной водой позволяет удалить грязь перед горячей стиркой.

Важно!
Необходимо поместить стиральный порошок в отделение «I» машины.

• Облегчение глаженья *(в зависимости от модели)*

Позволяет избежать складки на белье и облегчает глаженье.

• Интенсивная *(в зависимости от модели)*

Эта функция позволяет обрабатывать пятна, считающиеся трудными.

• Дополнительное полоскание

Дополнительная промывка специально для чувствительной и подверженной аллергии кожи.

• Стекание

Выберите эту функцию, если вы хотите просто дать вашему белью стечь.

Если вы запрограммировали „стекание", цикл будет завершен легким отжимом на скорости 100 об/мин.

• Остановка с полным баком *(в зависимости от модели)*

Эта функция позволяет вынуть белье из машины до фазы отжима или отложить фазу отжима, это позволит белью остаться в воде, благодаря чему оно не помнется.
Примечание: *Если машина остановлена с полным баком, индикатор осуществления цикла «Полоскание/Отжим» мигает.*

Затем:

– если Вы хотите слить воду и отжать белье, выберите при помощи переключателя 2 скорость отжима, подходящую белью.
Программа завершается автоматически.

– Если Вы хотите только слить воду, выберите при помощи переключателя 2 функцию «Стекание» (положение).

• ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ СТИРКИ

• Во время программирования:

До нажатия на кнопку «Пуск/Приостановка» 4 ▶/II возможны любые изменения.

• После начала цикла:

Вы можете изменить тип ткани (например, перейти от «ХЛОПКА» к «СИНТЕТИКЕ» и т.п.). В этом случае проверьте все выбранные ранее функции. Ваш новый выбор должен быть подтвержден нажатием на кнопку «Пуск/Приостановка» 4 ▶/II.
Тогда машина сможет при необходимости слить часть воды.

• Во время цикла:

В зависимости от модели возможны следующие изменения, не требующие нажатия на «Пуск/Приостановка» 4 ▶/II.

– для ткани того же типа Вы можете изменить температуру.

Примечание: *Если температура, достигнутая циклом стирки выше, вновь установленной, нагревание немедленно остановится, а цикл продолжится.*

– Во время всего цикла Вы можете изменять скорость отжима ().

– Во время всей стирки Вы можете выбрать «стекание» и «остановку с полным баком» .

– Вы можете включить функцию «Дополнительное полоскание» до начала полоскания (до тех пор как включится индикатор

осуществления цикла «Полоскание/ Отжим»).

– Вы можете отключить любые функции во время всего цикла, если их действие уже не было завершено.

• По окончании цикла:

Если индикатор «Окончание» горит постоянно, Вы можете запрограммировать новый цикл, не проходя через положение «0» переключателя 1.

Для этого достаточно повернуть один из переключателей, либо нажать на любую из клавиш

Индикатор «Стирка» начинает мигать.

Машина готова для нового программирования.

• АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА

• Блокировка открытия крышки:

При начале цикла стирки крышка вашей машины блокируется.

После завершения цикла или при остановке машины с водой, блокировка крышки отключается.

Если вы хотите открыть крышку во время цикла, кратко нажмите кнопку 4 ▶/II и подождите 1 - 2 минуты для выключения системы блокировки крышки.

Важно!
В зависимости от момента цикла, время открытия крышки может быть более или менее продолжительным, так как машина должна охладиться.
Во время цикла, для открытия крышки температура в стиральной машине не должна превышать определенное значение во избежание серьезных ожогов.

• Защита от переполнения:

Во время стирки постоянный контроль уровня воды предотвращает любое возможное переполнение машины.

• Блокировка при отжиме:

Ваша стиральная машина оборудована блокировкой, которая может не допускать отжима при обнаружении неправильного распределения белья в барабане. В этом случае, ваше белье может быть недостаточно отжато. В таком случае, равномерно распределите белье в барабане и запрограммируйте новый отжим.

• Предохранительное устройство против образования пены:

Ваша стиральная машина может обнаружить слишком обильное образование пены во время отжима. В таком случае цикл отжима прекращается, и вода из резервуара сливается.

После этого цикл стирки возобновляется с новой скоростью отжима и, возможно, с добавлением дополнительной промывки.

• ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА *(вариант 1)*

В зависимости от модели прибора могут различаться способы доступа к фильтру насоса (см. вариант 1 и 2).

Этот фильтр собирает мелкие предметы, которые Вы могли случайно оставить в карманах Вашей одежды, и предотвращает их попадание в насос.

Для очистки этого фильтра выполните следующие действия:

– откройте дверцы барабана. На дне Вы увидите пластмассовую деталь Ⓐ *(Рисунок D15)*

– отвинтите эту деталь *(Рисунок D16)*.

Для этого:

- введите стержень (например, карандаш или отвертку) в отверстие, расположенное на детали Ⓐ
- нажимая на этот стержень вертикально, сдвиньте деталь Ⓐ вправо до освобождения из гнезда.

– выньте деталь Ⓐ

– осторожно прокрутите барабан с открытыми дверцами к передней части машины *(Рисунок D17)*

Через отверстия, освободившиеся благодаря извлечению детали Ⓐ , Вы имеете доступ к фильтру насоса Ⓑ.

– извлеките его из гнезда *(Рисунок D17)*

– удалите различные предметы, находящиеся в нем

– промойте под краном *(Рисунок D18)*

– установите фильтр на место до упора, проверив его чистоту

– верните деталь Ⓐ, установив ее в отверстия на дне барабана и сдвигая влево до полного защелкивания *(Рисунок D19)*.

• ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА *(вариант 2)*

Если Ваш прибор не оснащен деталью Ⓐ, представленной на Рисунке D16, для очистки фильтра насоса Вам следует поступить следующим образом:

– прокрутите барабан так, чтобы его закрытые дверцы оказались внизу: Вы увидите пластмассовую деталь Ⓒ *(Рисунок D20)*

– открутите винт Ⓓ, если Ваш прибор им оснащен

– на некоторых типах приборов деталь Ⓒ снабжена зажимом Ⓔ.

В этом случае отвинтите деталь Ⓒ, нажимая на этот зажим Ⓔ и осторожно сдвигая вправо

– затем, в любом случае, снова прокрутите барабан, откройте дверцы и извлеките деталь Ⓒ, сдвигая ее по направлению стрелки *(Рисунок D21)*

– осторожно прокрутите барабан с открытыми дверцами к передней части машины *(Рисунок D22)*.

Через отверстия, освободившиеся благодаря извлечению детали Ⓒ , Вы имеете доступ к фильтру насоса Ⓕ.

– извлеките его из гнезда *(Рисунок D22)*

– удалите различные предметы, находящиеся в нем

– промойте под краном *(Рисунок D23)*

– установите фильтр на место до упора, проверив его чистоту

– верните деталь Ⓒ и винт Ⓓ на место, проделав все действия в обратном порядке.

• ОЧИСТКА ПРИБОРА

Важно!

Для очистки обшивки машины, пульта управления и всех остальных пластмассовых частей используйте только смоченную водой губку или тряпку с жидким мылом.

Ни в коем случае **не используйте:**

– абразивные порошки;

– металлические или пластиковые мочалки;

– вещества на основе спирта (спирт, растворители и т. п.).

• УХОД ЗА ВНУТРЕННИМИ ЧАСТЯМИ

Для достижения наилучших гигиенических показателей мы рекомендуем:

– после окончания стирки оставлять крышку машины открытой в течение некоторого времени;

– приблизительно раз в месяц мыть слегка хлорированными веществами пластиковые и резиновые детали в месте доступа к баку машины. Для удаления всех остатков данного вещества ополосните вымытые детали.

– как минимум, раз в месяц выполнять стирку при температуре 90°C.

• ОЧИСТКА ЛОТКА ДЛЯ МОЮЩИХ СРЕДСТВ

Регулярно чистите отделение для моющих средств. Для этого:

– одновременно нажмите на выступы Ⓖ , находящиеся с двух сторон от лотка, чтобы извлечь его *(Рисунок D24)*.

– вытащите сифоны Ⓗ расположенные в задней части отделения Ⓘ и отсоедините отделение от его передней направляющей Ⓙ *(Рисунок D25)*.

– промойте отделение проточной водой (не забудьте слить воду, которая могла остаться внутри отделения)

– установите на место все элементы отделения так, чтобы основная часть отделения соединилась с направляющими, и затем установите весь блок под крышку машины.

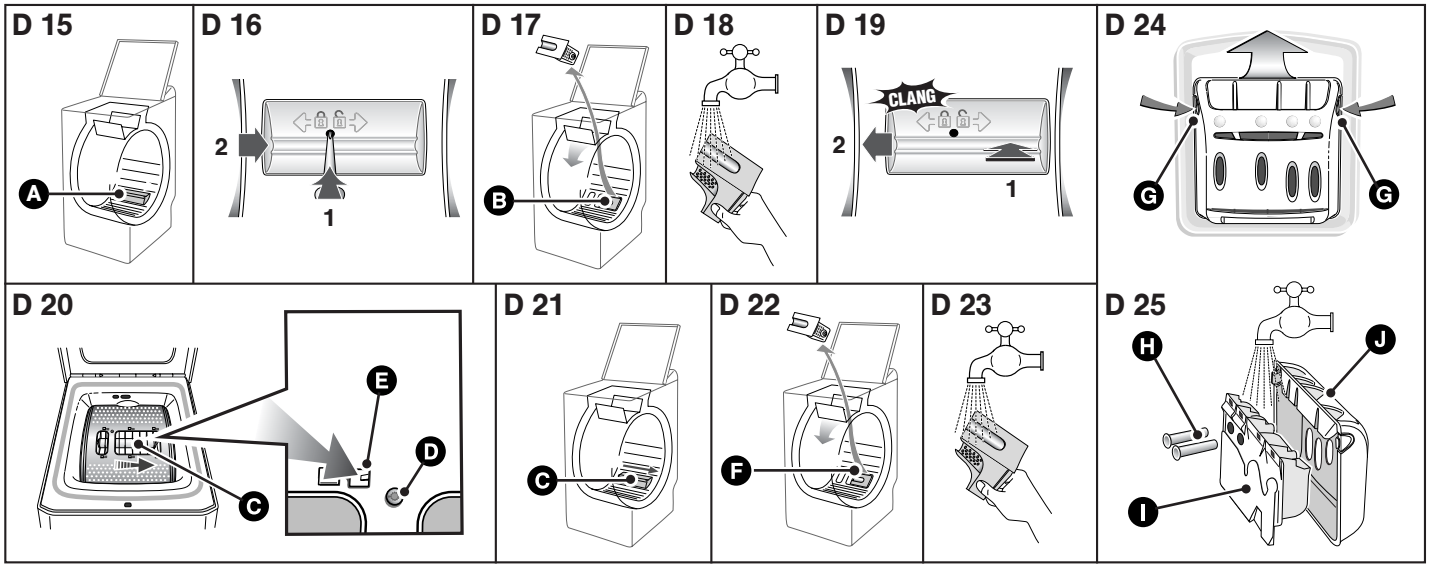
• ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ

Во избежание протечек рекомендуем проверять состояние шлангов подачи воды и слива. В случае наличия малейших следов растрескивания, следует заменить их идентичными шлангами, которые можно приобрести у изготовителя или в его Службе послепродажного обслуживания. Про замену шлагов подачи воды Вы можете прочитать в главе «ПОДАЧА ХОЛОДНОЙ ВОДЫ»

• ЗАМЕНА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПРОВОДА ПИТАНИЯ

Внимание!

Для Вашей безопасности замена электрического провода или, в зависимости от модели, всей электрической коробки и провода должна обязательно осуществляться Службой послепродажного обслуживания продавца или квалифицированным специалистом.



• ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

• Цикл стирки не запускается

– Вы забыли нажать кнопку «Пуск/Приостановка».
– Отключено электропитание машины:
- проверьте, включен ли шнур питания в сеть,
- проверьте исправность выключателя и предохранителей.
– Закрыт кран подачи воды.
– Плохо закрыта крышка машины.

• Вокруг машины образуется лужа воды

Внимание!
В первую очередь выключите вилку из розетки или выключите соответствующий предохранитель и закройте кран подачи воды.
Во время работы стиральной машины уровень воды постоянно контролируется. Если несмотря на это из машины вытекает вода, то это возможно происходит по одной из следующих причин:
– неправильно установлен спускной кран;
– утечка из трубопровода подачи воды стиральной машины:
- проверьте наличие уплотнений и затяжку соединений.

• Сильная вибрация во время отжима

– Ваша стиральная машина плохо установлена:
- проверьте, что удалены все прокладки и клинья, используемые для транспортировки машины (см. раздел «ДЕМОНТАЖ ТРАНСПОРТНЫХ ЗАЖИМОВ»).
– Проверьте горизонтальность пола.
– Стиральная машина стоит на передних роликах (в зависимости от модели)
- установите вашу стиральную машину на ножки, отодвинув рычаг установки на ролики в правую сторону.

• Белье не отжимается или отжимается недостаточн

– Вы выбрали программу без отжима, например, «Стекание».
– Предохранительная система отжима обнаружила плохое распределение белья в барабане:
- распределите белье равномерно и запрограммируйте новый цикл отжима.

• Машина не сливает воду

– Вы запрограммировали цикл «Остановка с полным баком».
– Засорение фильтра сливного насоса:
- промойте фильтр (см. процедуру очистки фильтра в разделе «ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА»).
– Перегиб или засорение сливной трубы.

• Крышка машины не открывается

– Не закончилась программа стирки.
Крышка не может быть открыта в течение всей программы (блокировка).

• Дверцы машины открываются очень медленно

(для машин, оборудованных дверцами с плавным открытием)

– ваша стиральная машина длительное время не работала;
– машина располагается в очень холодном месте;
– остатки моющего средства (порошка) блокируют шарниры.
- во всех указанных выше случаях, все войдет в норму после первого открытия.

Важно!
При обнаружении любой неисправности следует остановить стиральную машину, выключить шнур электропитания и закрыть кран подачи воды.

• ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Необходимый ремонт Вашей машины должен производиться:
– либо тем, кто продал ее Вам
– либо квалифицированным специалистом по данной марке изделий.
При вызове ремонтной службы необходимо указать полный номер Вашей машины (модель, тип и серийный номер). Эти сведения приведены на номерном щитке сзади машины.

• ЗНАЧЕНИЕ МИГАЮЩЕГО ИНДИКАТОРА

• Неисправности, которые Вы можете устранить самостоятельно

В этом разделе мы объясняем, как Вы можете без труда самостоятельно устранить эти неисправности.
Ваша машина обнаруживает некоторые нарушения работы и указывает Вам на них с помощью миганий индикаторов.

Мигающие индикаторы	Причины / Способ устранения
☀ ○ ○	**Закрыт кран подачи воды.** Убедитесь в том, что кран подачи воды открыт, а затем снова нажмите на кнопку «Пуск/Приостановка» для возобновления цикла. Загорание этого индикатора может также указывать на плохое подсоединение сливного шланга (см. раздел «СЛИВ СТОЧНЫХ ВОД»).
○ ☀ ○	**Засорение фильтра насоса.** Очистите фильтр насоса (см. порядок действий в разделе «ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА»), а затем снова нажмите на кнопку «Пуск/Приостановка» для возобновления цикла. Проверьте также подсоединение сливного шланга к сточному трубопроводу: соединение не должно быть герметичным (см. раздел «СЛИВ СТОЧНЫХ ВОД»).
☀ ☀ ○	**Плохо установлен сливной шланг.** Проверьте соединение сливного шланга с трубопроводом: соединение не должно быть герметичным (см. раздел «СЛИВ СТОЧНЫХ ВОД»).
○ ☀ ☀	**Барабан заблокирован.** Проверьте, не попало ли какое-нибудь некрупное белье (например, платок, носок и т.п.) между баком и барабаном и не блокирует ли вращение. Как получить доступ к баку Вы можете прочитать в главе «ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА».
☀ ☀ ☀	**Плохо закрыта крышка.** Проверьте, как закрыта крышка, затем вновь нажмите на кнопку «Пуск/Приостановка» для возобновления цикла.

• Неисправности, требующие вмешательства мастера по ремонту

Ваша стиральная машина обнаруживает также некоторые неисправности, которые требуют вмешательства мастера по ремонту.

☀ ☀ ☀	На такие неисправности указывают три индикатора осуществления цикла, мигающие одновременно.

Примечание:
Перед тем как обратиться к мастеру по ремонту советуем Вам поступить следующим образом:
- установите переключатель программ в положение «0» и выключите вилку из розетки не менее чем на 10 секунд
- вновь включите вилку в розетку и опять запустите цикл стирки.
Если неисправность не устранена, обратитесь к мастеру по ремонту и не забудьте сообщить ему какие индикаторы горели.

Важно!
Не запускайте цикл стирки, если барабан заблокирован или если Вы заметили воду вокруг машины, или чувствуете запах гари.

• CONTENTS

Safety advice 19
Saving energy 19
Environmental protection 19
Description or your machine 19
Removing the transport clamps 20
Moving your machine 20
Connecting to the cold water supply 20
Draining away the waste water 20
Connecting to the electricity supply 21
Installing your machine 21
Textile maintenance codes 21
Loading your washing 21
Loading the washing products 21
Standard comparison testing programme 21
Programming 22
Some examples of programmes 23
Details of the programmes 23
Details of the options 24
Modifying a washing programme 24
Automatic safety systems 24
Cleaning the pump filter (option 1) 25
Cleaning the pump filter (option 2) 25
Cleaning the machine 25
Care of the internal components 25
Cleaning the products' box 25
Periodic checks 25
Replacing the power supply cable 25
Incidents that may occur 26
After-Sale Service 26
Messages indicated by the various lights flashing 26

• SAFETY ADVICE

Important :
This machine is only for domestic use and is designed to wash, rinse and spin machine-washable textiles.

Y*ou must observe the following instructions. We refuse to accept any liability and the guarantee if you do not observe these recommendations since this could result in damage to equipment or physical injury.*

– The machine must only be used in accordance with its normal method of operation in order to avoid damaging your washing and your machine. Only use washing and maintenance products certified for use in domestic washing machines.

– If you pre-treat your washing with stain removers, solvents or, in general, any inflammable or potentially highly explosive product, do not insert them into the machine immediately.

Furthermore, you are also recommended not to use solvents or products in aerosol cans near to your washing machine or any electrical appliance in general in a poorly ventilated room (risk of fire and explosion).

– If any incidents occur and you cannot resolve them using the remedies we recommend (see the section "INCIDENTS THAT MAY ARISE"), call in a qualified professional.

– If you have to open your machine during a cycle (for example, to add or remove washing), depending on the stage the programme is at (during washing essentially), be careful of the temperature inside the machine, which may be very high (risk of severe burns).

– When making a new installation, the machine must be connected to the water supply with a new hose: the old hose must not be re-used.

– Do not let children play with the machine and keep your pets away from it.

– You must immediately make any obsolete machine unusable. Disconnect and cut off the power cable flush with the machine. Close the water tap and remove the hose. Disable the door lock.

– If there is a risk of frost, disconnect the water hose and drain off any water that may remain in the drain hose by placing this as low as possible in a bowl.

• SAVING ENERGY

– Only programme a prewash when it is absolutely necessary: for example, for very dirty sports or working clothes, etc.

– A low temperature programme is sufficient for impeccable washing results when your washing is only slightly or moderately dirty.

– For washing that is only slightly dirty, select a short washing cycle ("Rapid", "Express" or "Flash", depending on the model).

– Use the right amount of washing products for the hardness of the water, the amount of washing and how dirty it is and follow the instructions on the detergent packs.

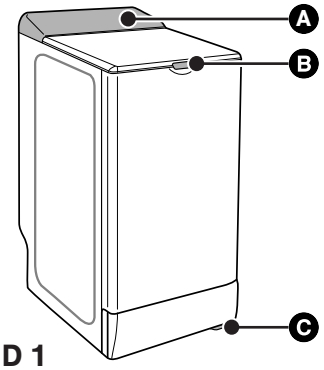
• ENVIRONMENTAL PROTECTION

This appliance's packaging material is recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose.

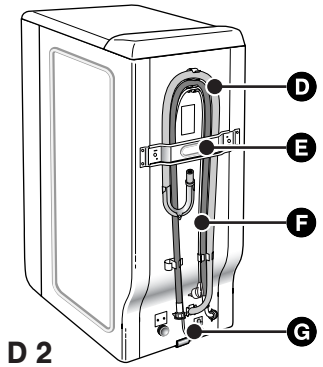
Your appliance also contains a great amount of recyclable material. It is marked with this label to indicate the used appliances that should not be mixed with other waste.

This way, the appliance recycling organised by your manufacturer will be done under the best possible conditions, in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home.
We thank you doing your part to protect the environment.

• DESCRIPTION OF YOUR MACHINE



D 1



D 2

- **A** *Control panel*
- **B** *Handle for opening the lid (remains locked during the cycle)*
- **C** *Lever for raising the machine on castors (depending on the model)*
- **D** *Drain hose*
- **E** *Cross clamp*
- **F** *Water supply hose (not connected)*
- **G** *Power supply cable*

• REMOVING THE TRANSPORT CLAMPS

Important :

Before using the machine in any way, you must first perform the following operations.

These comprise removing all the components designed to immobilise the drum in your machine during transport.

These so-called "releasing" operations are necessary for your machine to operate correctly and to conform to the prevailing safety standards. If they are not carried out completely, this could cause severe damage to your machine while it is operating.

– Remove the washing machine from its plinth **(check that the wedge Ⓐ supporting the motor is not still inserted in the machine)** (*Diagram D3)*

– Remove the 4 screws Ⓑ with a screwdriver *(Diagram D4)*

– Remove the cross clamp Ⓒ by removing the 2 screws Ⓓ *(Diagram D5)* using a 10 or 13mm spanner (depending on the model). **(Ensure that you remove the two plastic braces fixed on the cross clamp at the same time as the clamp itself).**

– Replace the screws Ⓑ in their initial positions.

Warning:

You must block off the two holes using the hole covers provided Ⓔ (supplied in the accessories bag) *(Diagram D6)*

– Remove the drum-tank assembly locking wedge *(Diagram D7)*.
To do this:

- Lift the lid on the machine
- Remove wedge Ⓕ
- Remove wedge Ⓖ by turning it a quarter turn
- Release the drum doors, locked in the lower position, by pressing down on both eaves simultaneously.

Warning:

Remove the pipe support collars Ⓗ You must block off the holes revealed with the hole covers Ⓘ supplied in the accessories bag *(Diagram D8).*

Advice:

We would recommend that you keep all the locking components since these must be refitted if you must subsequently transport your machine again.

Information:

Your machine has been scrupulously checked before it left the factory. You may therefore notice a little water still remaining in the tank or the products box.

• MOVING YOUR MACHINE

• Mounting it on castors

If your machine is equipped with removable castors, you will be able to move it quite easily.
To mount it on castors, swivel the lever on the bottom of the machine from the right to the far left *(Diagram D9)*.

Important:

The machine must not rest on the "front" castors while it is operating: remember to return the lever to its initial position.

• CONNECTING TO THE COLD WATER SUPPLY

Connect the supply hose *(Diagram D10)* :

– At one end to the connection on the back of the machine

– On the other end to a tap fitted with a threaded end 20mm dia. x 27 (3/4 BSP).

If you use a self-piercing tap, the useful aperture must have a minimum diameter of 6mm.

Water supply:

- Minimum water pressure: 0.1 MPa or 1 bar

- Maximum water pressure: 1 MPa or 10 bars

• Replacing a water supply hose

When replacing the hose, ensure that the hose is tightly fastened and that there is a seal at both ends.

• DRAINING AWAY THE WASTE WATER

Fit the hose bracket provided inside your machine to the end of the drain hose and then connect the hose *(Diagram D11)* :

– Either, temporarily, over a sink or a bathtub.

– Or permanently to a ventilated U-bend.

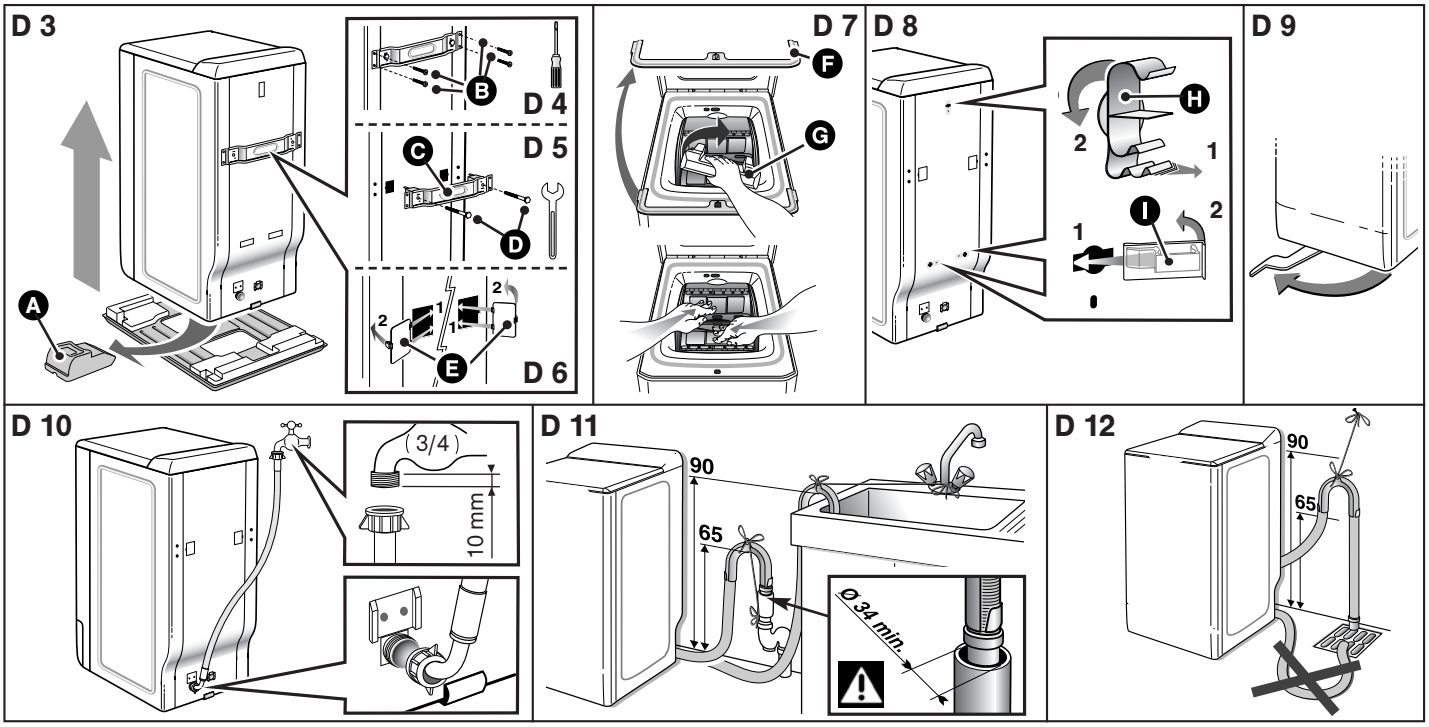
If your installation does not have a ventilated U-bend, check that the connection is not sealed. In fact, to avoid any waste water flowing back into the machine, you are strongly recommended to leave an air gap between the machine's drain hose and the drainpipe.

In any case, the drain hose bracket must be placed at a height of 65 to 90cm higher than the base of the machine.

Important:

Ensure that the drain hose is tied firmly in place with cord to avoid the bracket coming loose during draining and causing a flood.

The waste water can be drained away to the ground provided that the drain hose passes through a point 65 to 90cm higher than the base of the machine *(Diagram D12)*.



• CONNECTING TO THE ELECTRICITY SUPPLY

Important:
For your safety, you must comply with the instructions below.

– Before connecting your machine, you must ensure that your installation's electrical characteristics match those of your machine (see the details provided on the information plate affixed to the back of the machine).
The electrical installation must comply with the prevailing standards and the Electricity Board's regulations in the country concerned, **particularly as regards Earthing** and installation in shower rooms.

We cannot be held responsible for any incident caused by the machine being incorrectly earthed.

Advice:
Advice on the electrical installation of your machine

– Do not use an extension lead, adapter or multiple socket.
– **Never** cut out the Earth wire.
– The socket must be readily accessible but out of the reach of children.

If in any doubt, please contact your installer.

Important:
Your machine conforms to European Directives EEC/73/23 (Low Voltage Directive) and EEC/89/336 (Electromagnetic Compatibility) as modified by Directive EEC/93/68..

• INSTALLING YOUR MACHINE

Important:
If you are installing your machine next to another machine or a unit, we recommend that you leave a gap between them to allow for air circulation.

Advice:
We also strongly recommend that you do NOT:

– Install your machine in a damp, poorly ventilated room.
– Install your machine in an area where it could be subject to water splashes.
– Install your machine on a carpeted floor.
If you cannot avoid doing this, please take every precaution to avoid blocking air circulation at the bottom of the machine in order to ensure that the internal components are well ventilated.

• Levelling the machine:

Use a spirit level to check that the floor is horizontal: maximum slope 2°, i.e. a discrepancy of approximately 1cm over the width and of 1.5cm over the depth of the machine.

• Adjustable feet

Some machines are fitted with two adjustable feet at the front to enable you to compensate for any unevenness in the floor. Proceed as follows to adjust the feet to level and stabilize your machine:
– Set the machine on its castors (or tilt it slightly backwards if it does not have retractable castors)
– Screw in or unscrew the feet to adjust the height to suit the shape of the floor *(Diagram D13)*
– Set the machine back on its feet and check that it is stable.

• TEXTILE MAINTENANCE CODES

– **Washing** 95: Never exceed the indicated temperatures
– **Use of cold diluted bleach possible:** cl
– **Iron:** Low Medium High
– **Dry clean:** mineral spirit (F) perchlorethylene (P)
all solvents (A)
– **NB: A crossed-out code indicates that it is forbidden**

• LOADING YOUR WASHING

Perform these actions in the following order:

• Open the machine

– Check that the Programme selector is correctly positioned on "0".
– Depending on the model, lift the opening handle or press the push button on the front of the machine.
The lid will open.
– Open the drum by pressing the button on the front door.

• Insert your washing

For optimum washing performance, place your washing, preferably sorted and folded, in the drum, distributing it evenly without heaping it up. Mix large and small items to obtain an optimum, well-balanced spin.

• Close the drum

Ensure that the drum is correctly closed.

Important:
Check that the three hooks and the border of the button are fully visible.

• LOADING THE WASHING PRODUCTS

Important:
(Diagram D14)

— The "WASH" container may contain powder or liquid but liquid detergent should not be used for programmes <u>WITH</u> Prewash and/or <u>WITH</u> "Delayed Start" (depending on the model).
— Concentrated softener should be diluted with warm water.
— Concentrated bleach must be diluted.
— To fill the product containers correctly, place the lid fully open.
— Do not exceed the <u>MAX</u> level.

• Dispensing the detergent

The amount of detergent to be used depends on the hardness of the water, the extent to which your washing is soiled and the amount of washing to be washed.
Please refer to the dosing instructions on your pack of detergent.
Warning: in most cases, the detergent manufacturer's recommendations apply to the drum filled to the maximum. Adjust the dosage correctly to the weight of the washing you have placed in the machine.
These recommendations will help you to avoid using too much detergent, which causes foam to be produced. Too much foam can reduce your machine's performance and increase the length of the washing cycle and the consumption of water.

• Detergents for woollens and delicate fabrics

You are recommended to use an appropriate detergent for washing these fabrics (avoid placing such detergents directly on the drum because they have an aggressive action on the metal).

• Before your first wash

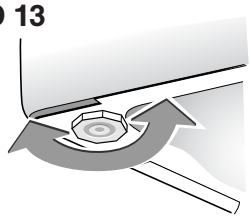
Before making your first wash, we recommend that you carry out a "COTTON 90 wash without pre-wash" and with no washing in the drum, using a 1/2 measure of your usual detergent in order to eliminate any residues from manufacturing that may remain in your machine.

• STANDARD COMPARISON TESTING PROGRAMME

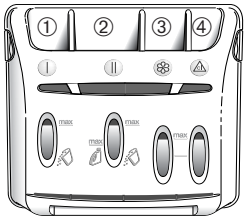
Cotton 60°C - 5 kg - no options – max spin.

To comply with the statement on the label, the tests are conducted in accordance with European Directive 92/75/EEC at nominal capacity, ensuring complete use of the CEI detergent from the start of the washing phase.

D 13



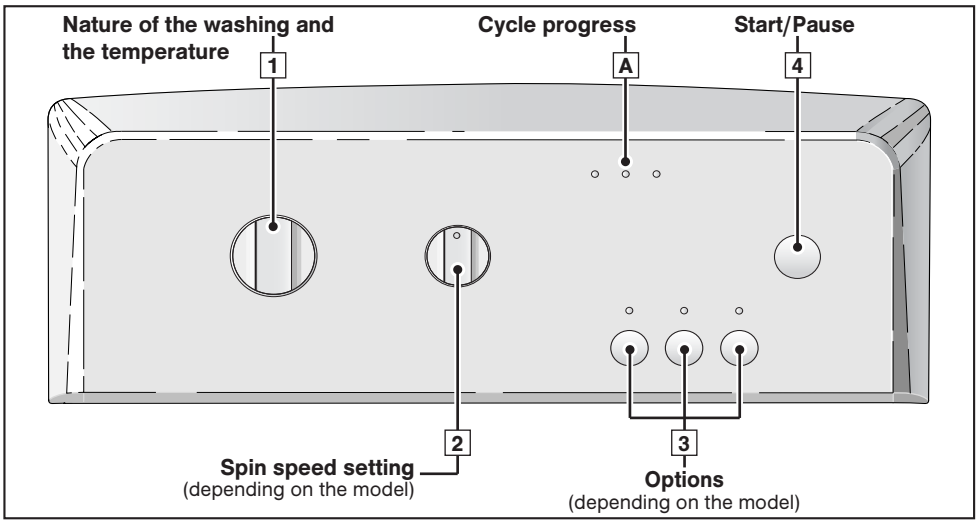
D 14



① **Pre-wash container (powder)**
② **Wash container (powder or liquid)**
③ **Softener**
④ **Bleach**

: POWDERED DETERGENT : LIQUID DETERGENT

• PROGRAMMING



Information:
All the buttons are on micro-switches and do not remain depressed. In any case, the"Start/Pause" button ▶/II cannot cancel a programme.

Important :
Before starting your machine, check that the power cable is plugged in and the water tap is open. Also ensure that the drum doors are closed correctly and the machine's lid is shut. During the "End of Cycle" phase, any action on one of the controls (the selectors or the buttons) returns you to "Programming" mode. As a safety measure, when the cycle is over, we recommend that you unplug the power cable and turn off the water tap.

• *Programming a washing cycle:*	Indicator lights and position of the selectors
– Turn the selector 1 to choose the most suitable programme and washing temperature for the type of fabric to be washed. ***NB:*** *Turning the selector to any position other than "0" provides power to the machine.*	"Wash" light flashing (If you have selected rinse only or spin only, it is the "Rinse/Spin" light that flashes
– Using the selector 2 (depending on the model), choose: - Either a suitable spin speed for your type of washing. The spin speed is automatically restricted in the "Synthetics", "Delicates", "Woollens" and "Hand wash" programmes. - Or drip dry. The cycle will finish with a gentle spin at 100 rpm. - Or stop with tub full of water. Your machine will stop with the tub full of water before the final spin.	Selector 2 on - Position "800" for example - Position - Position
– Use the buttons 3 to select any options you wish.	Light(s) for the option(s) selected
– Start the programme by pressing "Start/Pause" 4 ▶/II	"Wash" light permanently lit (The lights A illuminate in succession to show which phase the cycle is at)

• *Adding or removing an item during the cycle* **(impossible during spin):**	
– Press the "Start/Pause" button 4 ▶/II to interrupt the cycle. – Add or remove the items of laundry*. – Press the "Start/Pause" button 4 ▶/II to restart the cycle. (*) The lid may take 1-2 minutes to unlock.	Light A flashing Light A permanently lit

• *Cancelling while programming, washing or during a pause:*	
– Set the selector 1 to the "0" position. This can be done at any time during the cycle or during programming, or even during a pause. ***NB :*** *- In all cases, after cancelling you must reprogramme everything from the start.* *- If you have cancelled during the washing phase, remember to empty the water, if necessary.*	Selector 1 set to "0" All the lights unlit

• *End of the cycle:*	
NB: *After spinning, some models automatically position the drum opening at the top to provide easy access to the washing. This operation lasts at most 3 minutes.* – Then, the "Stop" light comes on permanently, indicating that the cycle is over. Set the selector 1 to the "0" position. You can now open the lid and remove your washing.	The "Stop" light is permanently lit

For more details on the various functions, please refer to the sections "DETAILS OF THE PROGRAMMES" and "DETAILS OF THE OPTIONS".

Information :
After a power failure, when the power is restored, the washing cycle automatically resumes at the point where it was interrupted.

• *Maintaining your machine's performance (Maintaining the pump filter):*

You must clean the drain pump filter regularly (for how to do this, see the section "CLEANING THE PUMP FILTER").

Important :
Your machine's performance can be affected if you do not clean the pump filter regularly.

• *SOME EXAMPLES OF PROGRAMMES*

To select the most suitable programme for your type of washing, follow the instructions on the labels that most textiles bear.

Programmes table										
Type of textile		Temperature (°C)	Max. load (kg)	Cycle length ** h = hour min = minute	Prewash	Anti creasing *	Intensive *	Extra rinse	Drip-dry	Full drum stop *
	COTTON / WHITES	✳ - 90°	5.0	2 h 03 - 2 h 20	●	●	●	●	●	●
	COLOUREDS / SYNTHETICS	✳ - 60°	2.5	1 h 19 - 1 h 40	●	●	●	●	●	●
	DELICATES	✳ - 30°	1.0	30 min - 40 min		●		●	●	●
	WOOLLENS	✳ - 30°	1.5	28 min - 33 min				●	●	●
Special programmes										
	HAND WASH	✳	1.0	28 min				●	●	●
30'	QUICK 30'	40°	2.5	30 min					●	●
Additional programmes										
	RINSE only		-	17 min					●	●
	SPIN only		-	8 min					●	

● : These functions can be used alone or in combinations: **no illogical combinations can be made.**

* : Options depending on the model

Important :
**** The cycle times are provided for an average value "without options". They may vary according to the wash load, the temperature, etc.**
– If you programme a "Prewash", you must add 18 to 25 minutes.
– If you programme "Intensive", you must add 10 to 17 minutes.
– If you programme "Extra rinse", you must add 17 minutes.

• *DETAILS OF THE PROGRAMMES*

The main programmes provided by the machine are as follows:

• *Cotton / Whites*

If your washing comprises hard-wearing white or coloured COTTONS.

Important :
When washing coloureds do not exceed a maximum temperature of 60°C.

NB : *During the first few minutes of the programme, your machine automatically evaluates the washing load you have introduced and adapts the water consumption and the length of the programme accordingly to provide a perfect wash*

• *Coloureds / Synthetics*

If your washing comprises of DELICATE COLOURS, HARD-WEARING SYNTHETICS or MIXED FIBRES

• *Delicates*

If your washing comprises NETTING, DELICATE FABRICS or FRAGILE TEXTILES

NB : *A programme with agitation and spin phases specially adapted to these types of fabrics*

• *Woollens*

If your washing comprises WOOLLENS or MACHINE-WASHABLE WOOLLENS"

NB : *A programme with agitation and spin phases specially adapted to these types of fabrics*

• *Hand wash*

If your washing comprises SILK or PARTICULARLY DELICATE FABRICS

NB : *A programme with a very gentle mechanical action and no intermediate spins between rinses.*
The cycle ends with a very gentle, progressive spin restricted to 600 rpm.

• *Quick 30'* 30'

This programme enables you to refresh a small load of 2.5 kg of lightly soiled washing composed of WHITES, COTTONS, COLOUREDS or HARD-WEARING SYNTHETICS.
The cycle time is restricted to around 30 minutes
In this programme, the washing temperature is automatically programmed at 40°C.

Important :
For this programme, the doses of detergent should be reduced by half.

• *Rinse only*

A separate rinse followed by a choice of:
– Either spin and drain
– Or drain only ("Drip-dry" option)
– Or a stop with the drum full of water.

• *Spin only*

This allows a separate spin and drain.

Important :
In the case of "Rinse only" followed by a spin or "Spin only", ensure that you select a suitable spin speed for the type of washing in the machine.

• DETAILS OF THE OPTIONS

• Prewash

Specially designed for heavily soiled washing (mud, blood, etc.).
A specific initial agitation in cold water precedes a phase of heating to 30°C.
This agitation phase in cold water enables the particles soiling the washing to be removed before the water is heated.

Important :
Detergent must be placed in the "|" container in the products box.

• Anti-creasing *(depending on the model)*

This avoids the washing creasing and makes it easier to iron.

• Intensive *(depending on the model)*

This function enables you to handle so-called *"*difficult*"* stubborn stains

• Extra rinse

"Especially for sensitive and allergic skin": adds an extra rinse to the washing cycle.

• Drip dry

Select this option if you just want to drip dry your washing.
If you programme "Drip dry", the cycle will end with a gentle spin at 100 rpm.

• Full drum stop *(depending on the model)*

This function enables you to remove the washing from your machine before the spin phase or to delay this phase with you washing remaining in water to prevent creasing.
NB : *When the machine is stopped with the tub full of water, the "Rinse/Spin" cycle progress light flashes.*

Then:

– If you want to drain after spinning, use the selector 2 to choose a suitable spin speed for your type of washing.
The programme will end automatically.

– If you just want to drain, turn the selector 2 to "Drip Dry" (position).

• MODIFYING A WASHING PROGRAMME

• During programming:

Anything can be changed before the "Start/Pause" button 4 ▶/II is pressed.

• After the cycle has started:

You can change the type of textile (for example, switch from "COTTON" to "SYNTHETICS", etc.). In this case, check that the options you previously selected are still there.
You must confirm your new selection by pressing the "Start/Pause" button 4 ▶/II.
The machine may then possibly drain off some of its water.

• Throughout the cycle:

Depending on your model, the following changes are possible without pressing the "Start/Pause" button 4 ▶/II.

– You can change the temperature for the same type of textile.

NB: *If the temperature achieved by the washing cycle is higher than your new selection, heating the water stops immediately and the cycle continues.*

– You can alter the spin speed ( ) throughout the cycle.

– You can select "Drip Dry" and "Full drum stop" throughout the washing phase.

– You can activate the "Extra rinse" option until rinsing starts (until the "Rinse/Spin" cycle progress light illuminates).

– You can deactivate all the options throughout the cycle provided that their action has not already finished.

• When the cycle is over:

When the "Stop" light is permanently lit, you can programme a new cycle without having to reset the selector 1 to the "0" position.
For this, all you have to do is turn one of the selectors or press one of the buttons.
The "Wash" light starts to flash.
The machine is then ready to be reprogrammed.

• AUTOMATIC SAFETY SYSTEMS

• Lid opening safety system:

As soon as washing commences, the lid on your machine is locked.
When the cycle is finished or when the machine has stopped with the drum full of water, the lid unlocks.
If you wish to open the lid during the cycle, press button 4 ▶/II briefly and wait 1-2 minutes for the safety system to unlock the lid.

Important :
Depending on when you wish to open the lid during the cycle, this time delay may be a little longer because a cooling down period may also have to be included.
In fact, to avoid your being severely burnt, the lid safety system will not open during the cycle unless the temperature inside the machine is below a certain threshold.

• Water safety system:

During operation, constant control of the water prevents any overflows.

• Spin safety system:

Your washing machine is fitted with a safety system that restricts the spin when poor load distribution is detected.
In this case, your washing may be insufficiently spun. Redistribute your washing in the drum and programme a new spin.

• Anti-foam system:

You machine can detect when too much foam is being produced during spinning.
At such times, spinning stops and the machine drains.
The cycle then restarts, adapting the spin rates and possibly adding an extra rinse.

• CLEANING THE PUMP FILTER *(Option 1)*

The way to access your pump filter may differ according to the model of the machine (see options 1 and 2).

This filter collects the small objects you may have inadvertently left in your clothes and prevents them from disrupting the pump's operation.

To clean the filter, proceed as follows:

– Open the drum doors. At the back of the drum, you will see a plastic component Ⓐ *(Diagram D15)*

– Release this *(Diagram D16)*.

To do this:

- Insert a rod (a pencil or a screwdriver, for example) into the hole in the component Ⓐ
- Press down vertically with the rod, while pushing the component Ⓐ over to the right until it is released from its housing

– Remove the component Ⓐ

– Turn the drum slightly towards the front of the machine, with the doors open *(Diagram D17)*

You can access the pump filter Ⓑ through the openings freed by removing the plastic component Ⓐ.

– Remove the filter from its housing *(Diagram D17)*

– Remove the various objects it may have in it

– Rinse it under the tap *(Diagram D18)*

– Re-insert it, pushing it firmly into its housing after checking that the housing is clean

– Re-insert the plastic component Ⓐ, ensuring that it is positioned correctly in the openings at the bottom of the drum and pushing it to the left until it is fully engaged *(Diagram D19)*.

• CLEANING THE PUMP FILTER (Option 2)

if your machine dopes not have the component Ⓐ shown in Diagram D16, you must proceed as follows to clean your pump filter:

– Turn the drum to position the closed doors facing downwards: this will reveal a plastic component Ⓒ *(Diagram D20)*

– If your machine is fitted with one, remove the screw Ⓓ

– On certain types of machines, the component has a clip.

In this case, release the component Ⓒ by pressing on this clip Ⓔ while sliding the component Ⓒ gently to the right

– Then, in all cases, turn the drum again, open the doors and remove the component Ⓒ by sliding it in the direction of the arrow *(Diagram D21)*

– Turn the drum slightly towards the front of the machine, with the doors open *(Diagram D22)*.

You can access the pump filter Ⓕ through the openings freed by removing the plastic component Ⓒ.

– Remove the filter from its housing *(Diagram D22)*

– Remove the various objects it may have in it

– Rinse it under the tap *(Diagram D23)*

– Re-insert it, pushing it firmly into its housing after checking that the housing is clean

– Re-insert the plastic component Ⓒ and the screw Ⓓ by performing all the above operations in reverse order.

• CLEANING THE MACHINE

Important :

To clean the casing, the control panel and all the plastic parts in general, use a sponge or a soft cloth dampened only with water and liquid soap.

In all cases, **do not use:**

– Abrasive powders

– Metal or plastic sponges

– Alcohol-based products (alcohol, thinners, etc.)

• CARE OF THE INTERNAL COMPONENTS

To ensure better hygiene, we recommend that you:

– Leave the lid open for a short time after washing.

– Clean the plastic and rubber access components to the tank approximately once a month using a slightly chlorinated product. Run a rinsing cycle to remove any residue of this product.

– Run a washing cycle at 90°C at least once a month.

• CLEANING THE PRODUCTS' BOX

Clean the products' box regularly.

To do this:

– Press the bosses Ⓖ on each side of the box simultaneously to extract it from its housing*(Diagram D24)*.

– Remove the siphons Ⓗ from the rear of the box Ⓘ and separate the box from its front cover Ⓙ *(Diagram D25)*

– Rinse everything under the tap (taking care to empty any excess water remaining inside the box).

– Refit all the box' components, ensuring that the box section itself is properly clipped into the cover and then re-insert the complete assembly into its location under the machine's lid.

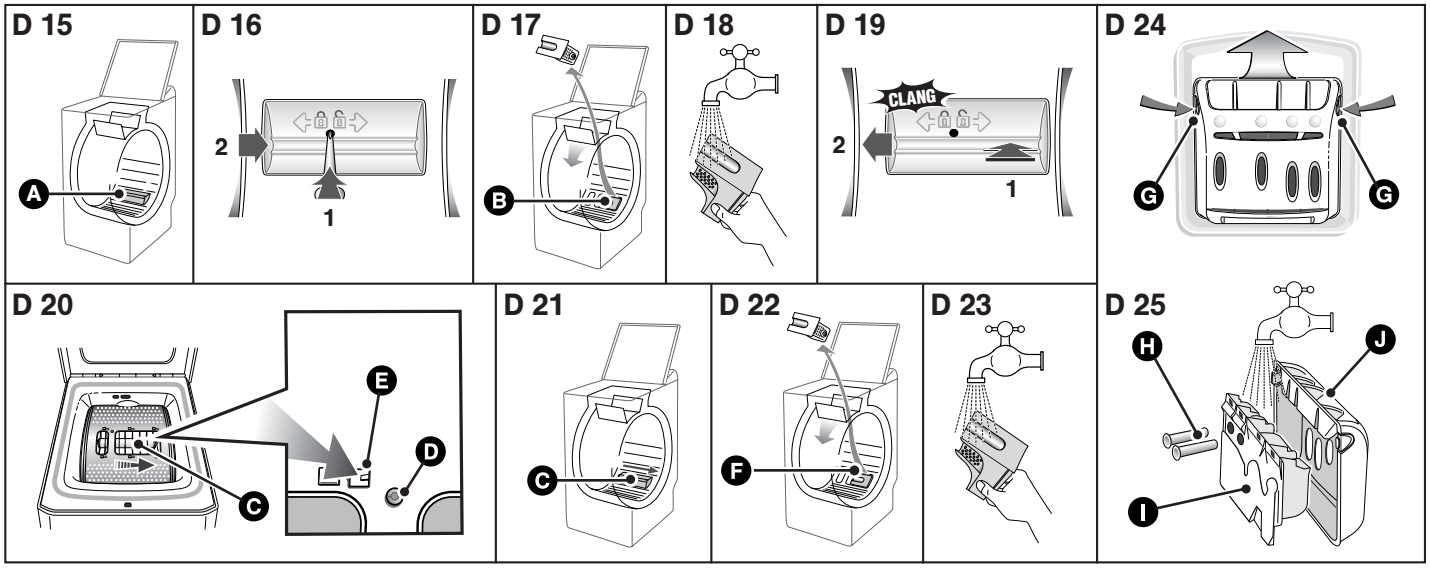
• PERIODIC CHECKS

To avoid any water damage, we recommend that you regularly check the condition of the water and drain hoses. If you notice the slightest cracking, do not hesitate to replace the hoses with identical ones available from the manufacturer or his After-Sales Service. For how to replace the water supply hose, please refer to the section "CONNECTING TO THE COLD WATER SUPPLY"

• REPLACING THE POWER SUPPLY CABLE

Warning:

For your safety, the power cable and, depending on the model, the complete electric box and its associated cable must only be replaced by the manufacturer's After-Sales Service or a qualified electrician.



• INCIDENTS THAT MAY OCCUR

• The cycle does not start

– You have not pressed the "Start /Pause" button
– There is no power to the machine:
- Check that the plug is correctly in the socket
- Check the circuit breaker and the fuses.
– The water tap is closed
– The machine's lid is not closed properly

• A puddle of water forms around the machine

Warning:
First of all remove the plug and the fuse and shut off the water supply tap.
While the machine is operating, the permanent level control prevents the water from overflowing. If, despite this, water comes out of your machine, it may be that:
– The drain hook is wrongly positioned in the drain pipe.
– The water supply hose is not sealed tightly at the machine or tap end:
- Check that the seals are in place and the connections are tight.

• Heavy vibration during spin

– All the transport materials have not been removed correctly from the machine:
- Check that all the transport wedges have been removed (see "REMOVING THE TRANSPORT CLAMPS").
– The floor is not level.
– Your machine is resting on its two “front” castors (depending on the model):
- Reset your machine on its feet by pushing the castor engagement lever to the right.

• The washing is not spun or not spun enough

– You have selected a programme with no spin, for example "Drip-dry"
– The spin safety system has detected poor distribution of the washing in the drum:
- Untangle the washing and programme a new spin.

• The machine does not drain

– You have programmed "Full drum stop"
– The pump filter is blocked:
- Clean it (see "CLEANING THE PUMP FILTER" for the relevant procedure)
– The drain hose is kinked or squashed

• The lid does not open

– The programme has not yet finished
The lid remains locked throughout the programme.

• The drum doors open very slowly

(On machines fitted with gently opening doors)
– Your machine has not operated for a long time
– It is located in too cold a position.
– Detergent residue (powder) is blocking the hinges
- In all cases, everything returns to normal after the doors have opened initially

Important :
As a general rule, whatever the anomaly detected, you should stop the machine, unplug the power cable and shut off the water tap

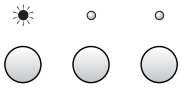
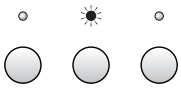
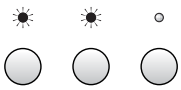
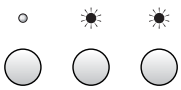
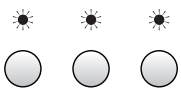
• AFTER-SALES SERVICE :

Possible maintenance on your washing machine should be undertaken by :
– either your dealer,
– or another qualified mechanic who is an authorized agent for the brand appliances.
When making an appointment, state the complete reference of your equipment (model, type and serial number). This information appears on the manufacturer's nameplate attached to the rear of the equipment.

• MESSAGES INDICATED BY THE VARIOUS LIGHTS FLASHING

• Incidents indicated, which you can rectify yourself

In this section, we explain how you can rectify these incidents very easily yourself.
Your machine automatically detects some operating incidents and indicates these by particular options lights flashing.

Lights flashing	Causes / Remedies
	**The water tap is closed.** Check that the water tap is open and then press the “Start/Pause” button again to restart the cycle. This incident may also be caused by the drain hose being poorly connected (see the section “DRAINING AWAY THE WASTE WATER”).
	**The pump filter is clogged.** Clean the pump filter (for how to do this, see the section “CLEANING THE PUMP FILTER”) and then press the “Start/Pause” button again to restart the cycle. Also check the drain hose’s position in the drain: the connection must not be airtight (see the section “DRAINING AWAY THE WASTE WATER”).
	**Drain hose not positioned properly.** Check the drain hose’s position in the drain: the connection must not be airtight (see the section “DRAINING AWAY THE WASTE WATER”).
	**Drum blocked.** Check that a small item of laundry (e.g. a handkerchief or a sock, etc.) has not slipped down between the tub and the drum and is stopping the drum from turning. To access the bottom of the tub, please refer to the section “CLEANING THE PUMP FILTER”.
	**Lid not closed properly.** Check that the lid is closed and then press the “Start/Pause” button again to restart the cycle.

• Incidents indicated that require a breakdown engineer

Your machine also detects some operating faults that systematically require the services of a breakdown engineer.

	In this case, these are the three cycle progress lights that flash simultaneously.

NB:
Before calling for your breakdown engineer, we would recommend that you do the following:
- Set the Programme selector to the “0” position and remove the electrical plug for at least 10 seconds
- Reconnect the plug and restart a washing cycle.
If the fault displayed persists, call your breakdown engineer and remember to tell him which indicator lights were lit.

Important :
Do not restart a washing cycle if the drum remains locked or if you notice water around your machine of if you notice a burning smell.

• SPIS TREŚCI

Zalecenia bezpieczeństwa 27
Oszczędność energii 27
Ochrona środowiska 27
Opis urządzenia 27
Demontaż mocowań transportowych 28
Przemieszczanie urządzenia 28
Zasilanie zimną wodą 28
Odprowadzanie zużytej wody 28
Zasilanie elektryczne 29
Ustawienie urządzenia 29
Znaki na metkach ubrań 29
Wkładanie ubrań 29
Wkładanie produktów do prania 29
Programy do prób porównawczych i znormalizowanych 29
Programowanie 30
Przykłady programów 31
Informacje szczegółowe o programach 31
Informacje szczegółowe o opcjach 32
Modyfikacja programu prania 32
Zabezpieczenia automatyczne 32
Czyszczenie filtra pompy (opcja 1) 33
Czyszczenie filtra pompy (opcja 2) 33
Czyszczenie pralki 33
Konserwacja elementów wewnętrznych 33
Czyszczenie szufladki na środki piorące 33
Kontrole okresowe 33
Wymiana przewodu zasilania prądem 33
Możliwe problemy 34
Serwis gwarancyjny 34
Komunikaty sygnalizowane za pomocą kontrolek 34

• ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Ważne:

Urządzenie, przeznaczone wyłącznie do użytku domowego do prania, płukania i wirowania ubrań nadających się do prania w pralce.

Należy obowiązkowo przestrzegać następujących zaleceń. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności i anulujemy gwarancję w przypadku nieprzestrzegania zaleceń prowadzącego do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.

– Urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją obsługi, aby zapobiec uszkodzeniom ubrań i urządzenia. Stosować tylko produkty do prania i konserwacji posiadające certyfikat na stosowanie w pralkach w gospodarstwie domowym.

– Jeżeli, przed praniem, na ubraniach stosowane są odplamiacze, rozpuszczalniki i inne produkty łatwopalne lub silnie odbarwiające, nie należy ich wkładać od razu do pralki.
Zaleca się nie używanie rozpuszczalników lub produktów w aerozolu w pobliżu pralki i ogólnie w pobliżu urządzeń elektrycznych w pomieszczeniach o złej wentylacji (ryzyko pożaru i eksplozji).

– W przypadku nieprawidłowego działania i braku możliwości jego usunięcia za pomocą zaleceń z instrukcji (patrz rozdział “MOŻLIWE PROBLEMY”), należy skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.

– W przypadku konieczności otwarcia pralki w czasie cyklu (na przykład: w celu dodania lub wyjęcia ubrań), zależnie od fazy w jakiej znajduje się program (tylko pranie), należy zwrócić uwagę na temperaturę, która może być bardzo wysoka (ryzyko poważnych oparzeń).

– Podczas instalacji, urządzenie musi być podłączone do sieci wodociągowej za pomocą nowego węża, nie wolno stosować używanego przewodu.

– Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem i nie dopuszczać zwierząt w pobliże urządzenia.

– Zużyte urządzenia muszą być natychmiast wycofane z użytkowania. Odłączyć i odciąć kabel zasilania przy urządzeniu. Zamknąć dopływ wody i odłączyć przewód. Uszkodzić zamknięcie drzwi.

– W przypadku ryzyka wystąpienia temperatur poniżej zera, należy odłączyć przewód dopływu wody i usunąć wodę, która mogła zostać w przewodzie spustowym przez umieszczenie go jak najniżej w misce.

• OSZCZĘDNOŚĆ ENERGII

– Włączać pranie wstępne tylko wtedy kiedy jest to niezbędne: np.: dla ubrań sportowych lub roboczych, bardzo zabrudzonych, itd.

– Dla ubrań mało lub średnio zabrudzonych, program z niską temperaturą jest wystarczający dla uzyskania nienagannych wyników prania.

– Stosować środki piorące odpowiednio do twardości wody, stopnia zabrudzenia i ilości ubrań i przestrzegać zaleceń podanych na opakowaniu proszku.

• OCHRONA ŚRODOWISKA

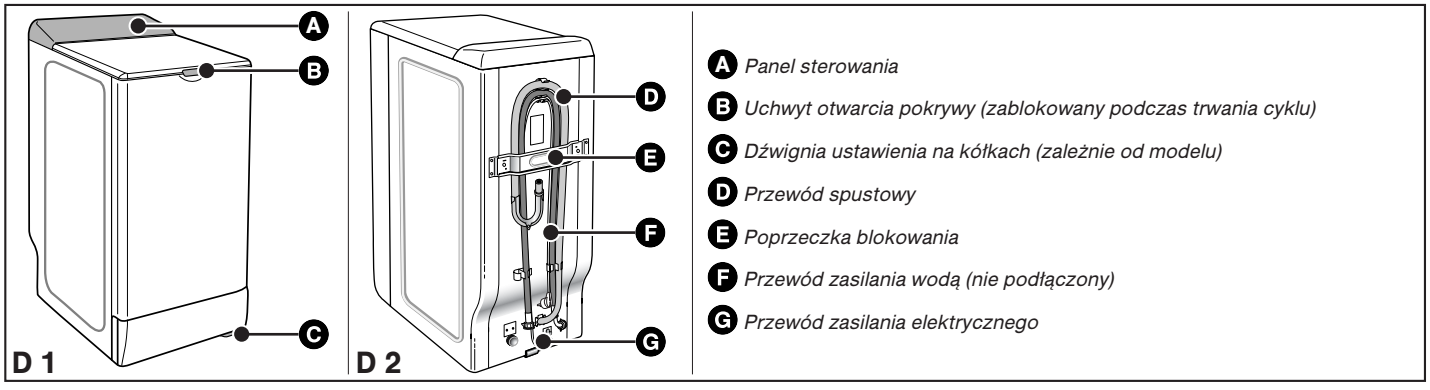
Materiały użyte na opakowanie tego urządzenia przeznaczone są do recyklingu. Prosimy o wzięcie udziału w recyklingu i wniesienie swojego wkładu w ochronę środowiska naturalnego składując sprzęt w specjalnych kontenerach służb miejskich.

Urządzenie składa się również z wielu materiałów objętych recyklingiem. Umieszczony jest na nim znak sygnalizujący, że nie należy mieszać zużytego sprzętu z innymi odpadami.

Recykling urządzeń organizowany przez producenta będzie dzięki temu przeprowadzany w jak najlepszych warunkach, zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prosimy o kontakt z urzędem miasta lub sprzedawcą w celu uzyskania informacje na temat najbliższych punktów zbiórki zużytego sprzętu.

Dziękujemy Państwu za współpracę w zakresie ochrony środowiska.

• OPIS URZĄDZENIA



A *Panel sterowania*
B *Uchwyt otwarcia pokrywy (zablokowany podczas trwania cyklu)*
C *Dźwignia ustawienia na kółkach (zależnie od modelu)*
D *Przewód spustowy*
E *Poprzeczka blokowania*
F *Przewód zasilania wodą (nie podłączony)*
G *Przewód zasilania elektrycznego*

• DEMONTAŻ MOCOWAŃ TRANSPORTOWYCH

Ważna uwaga:
Przed użyciem, należy wykonać operacje opisane poniżej.

Przed użyciem, należy wykonać operacje opisane poniżej. Polegają one na usunięciu wszystkich części służących do unieruchomienia zbiornika urządzenia podczas transportu.

Operacje polegające na demontażu blokad są niezbędne dla prawidłowego działania urządzenia i przestrzegania obowiązujących norm bezpieczeństwa.

Jeżeli wszystkie operacje nie zostaną wykonane, może to spowodować uszkodzeni urządzenia podczas jego pracy.

– Zdjąć pralkę z podstawy ***(sprawdzić czy podkładka Ⓐ służąca do podtrzymania silnika nie zakleszczyła się pod maszyną)*** *(Rys. D3)*

– Wyjąć 4 śruby Ⓑ za pomocą wkrętaka *(Rys. D4)*

– Zdjąć poprzeczkę Ⓒ zdejmując dwie śruby Ⓓ *(Rys. D5)* za pomocą klucza 10 lub 13 mm (zależnie od modelu)

(upewnić się, że dwie przekładki plastikowe umocowane na poprzeczce zostały również zdjęte)

– Zamontować śrubę Ⓑ na miejscu.

Uwaga:
Należy obowiązkowo zatkać dwa otwory za pomocą zatyczek Ⓔ przewidzianych do tego celu (dostarczone w woreczku z akcesoriami) (Rys. D6)

– Wyjąć podkładkę unieruchamiającą z zespołu bęben – zbiornik *(Rys. D7).*

W tym celu:

- unieść pokrywę maszyny
- wyjąć podkładkę Ⓕ
- wyjść podkładkę Ⓖ obracając ją o ćwierć obrotu
- zwolnić drzwiczki bębna, zablokowane w pozycji dolnej, naciskając równocześnie ich dwa skrzydła.

Uwaga:
Usunąć uchwyty mocujące węże Ⓗ oraz zamknąć otwory za pomocą zaślepek Ⓘ (z woreczka z akcesoriami) *(Rys. D8)*

Rada:
Zalecamy zachowanie wszystkich części do blokowania ponieważ są niezbędne w przypadku konieczności przetransportowania urządzenia.

Informacja:
Przed opuszczeniem fabryki urządzenie zostało dokładnie sprawdzone; istnieje możliwość obecności niewielkiej ilości wody zbiorniku lub na poziomie szufladki na produkty.

• PRZEMIESZCZANIE URZĄDZENIA

• Ustawienie na kółkach

Jeżeli urządzenie jest wyposażone w składane kółka, istnieje możliwość łatwego przemieszczania go.

W celu ustawienia na kółkach należy obrócić dźwignię umieszczoną w dole urządzenia od prawej strony do lewej. *(Rys. D9)*

Ważna uwaga:
Podczas działania urządzenie nie może być ustawione na kółkach "przednich": należy pamiętać o ustawieniu dźwigni w pozycji początkowej.

• ZASILANIE ZIMNĄ WODĄ

Podłączyć przewód zasilania *(Rys. D10)*:

– z jednej strony do złącza umieszczonego z tyłu urządzenia

– z drugiej strony do zaworu z końcówką gwintowaną Ø 20x27 (3/4 BSP).

W przypadku zaworu przebijającego, wykonany otwór musi mieć średnicę minimum 6 mm.

Dopływ wody:

- **Ciśnienie minimalne wody: 0,1 MPa lub 1 bar**
- Ciśnienie maksymalne wody:1 MPa lub 10 bar

• Wymiana węża doprowadzającego wodę

Przy instalowaniu węża należy zwrócić uwagę na prawidłowe dokręcenie obu połączeń oraz umieszczenie uszczelek wewnątrz złączek.

• ODPROWADZANIE ZUŻYTEJ WODY

Podłączyć przewód spustowy, *(Rys. D11)*:

– w sposób tymczasowy, do zlewozmywaka lub wanny

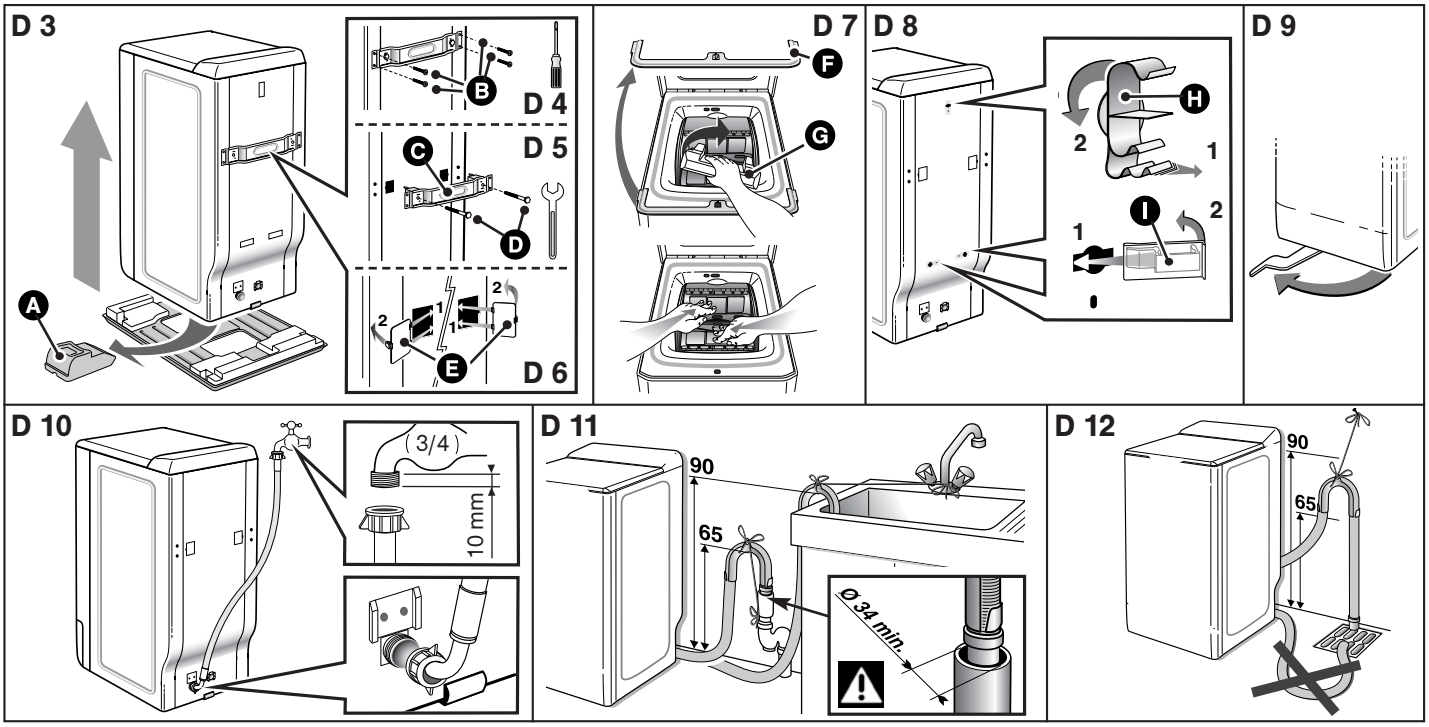
– na stałe, do wentylowanego syfonu.

Jeżeli instalacja nie jest wyposażona w syfon wentylowany, należy zwrócić uwagę, aby podłączenie nie było szczelne. Aby zapobiec cofaniu się ścieków do pralki zaleca się pozostawienie swobodnego przepływu powietrza między przewodem spustowym i pralki i odpływem.

We wszystkich przypadkach końcówka spustowa musi być umieszczona na wysokości między 65 i 90 cm w stosunku do podstawy pralki.

Ważna uwaga:
Należy prawidłowo umocować przewód spustowy za pomocą linki, aby zapobiec jego wysunięciu się i zalaniu.

Istnieje możliwość odprowadzania zużytej wody na poziomie podłogi pod warunkiem, że przewód odpływowy będzie przechodził przez punkt znajdujący się na wysokości między 90 a 65 cm w stosunku do podstawy pralki *(Rys. D12)*



• ZASILANIE ELEKTRYCZNE

Ważna uwaga:
Dla Państwa bezpieczeństwa, należy obowiązkowo postępować zgodnie z zaleceniami podanymi poniżej.

– Przed podłączeniem urządzenia należy obowiązkowo upewnić się, że jego dane techniczne zasilania są zgodne z instalacją (patrz informacje umieszczone na tabliczce znamionowej umocowanej z tyłu urządzenia).

Instalacja elektryczna musi być zgodna z obowiązującymi normami i zaleceniami zakładu energetycznego w danym regionie, **zwłaszcza w kwestii uziemienia** i lokalizacji w łazience.

Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za wypadki spowodowane przez nieprawidłową instalację elektryczną.

Rada:
Rady dotyczące instalacji elektrycznej urządzenia

– Nie używać przedłużaczy, trójników lub listew zasilających.
– Nigdy nie usuwać uziemienia.
– Gniazdko prądu musi być łatwo dostępne, ale w miejscu nie dostępnym dla dzieci.

W razie wątpliwości, należy zwrócić się do instalatora.

Ważna uwaga:
Urządzenie jest zgodne z dyrektywami europejskimi CEE/73/23 (niskie napięcia) i CEE/89/336 (zgodność elektromagnetyczna) ze zmianami w dyrektywie CEE/93/68.

• USTAWIENIE URZĄDZENIA

Ważna uwaga:
Jeżeli pralka jest ustawiana obok innego urządzenia lub mebla, zalecamy pozostawienie wolnej przestrzeni między nimi w celu umożliwienia cyrkulacji powietrza.

Rada:
Zdecydowanie nie zalecamy:

–instalowania urządzenia w wilgotnym i źle wentylowanym pomieszczeniu.
– instalowania urządzenia w miejscu, w którym może być narażone na odpryski wody.
– instalowania urządzenia na podłodze z wykładziną.

Jeżeli nie można tego uniknąć, należy podjąć wszelkie środki, aby nie zakłócać krążenia powietrza w podstawie w celu zapewnienia prawidłowej wentylacji elementów wewnętrznych.

• Poziomowanie

Sprawdzić za pomocą poziomicy, czy podłoga jest pozioma: maksymalne nachylenie 2°, czyli około 1 cm na szerokości i 1,5 cm na głębokości pralki.

• Regulowane nogi

Niektóre urządzenia są wyposażone w dwie nogi umieszczone z przodu urządzenia umożliwiające skompensowanie nierówności podłogi. W celu wyregulowania poziomu i stabilności pralki, należy postępować w następujący sposób:
– ustawić urządzenie na kółkach (lub przechylić lekko do tyłu, jeżeli nie jest wyposażone w składane kółka)
– w zależności od rodzaju podłogi, przykręcić lub odkręcić nogę lub nogi w celu wyregulowania wysokości *(Rys. D13)*
– ustawić urządzenie na nogach i sprawdzić stabilność.

• ZNAKI NA METKACH UBRAŃ

– ***Pranie*** 95: nie przekraczać podanej temperatury
– ***Chlorowanie rozcieńczone na zimno dozwolone*** : Cl
– ***Prasowanie*** : delikatne średnie silne
– ***Pranie chemiczne*** : benzyna (F) perchloroetylen (P)
wszystkie rozpuszczalniki (A)
– ***Uwaga :*** podany kod przekreślony oznacza zakaz

• WKŁADANIE UBRAŃ

Wykonywać czynności w następującej kolejności

• Otwieranie pralki

– Sprawdzić, czy pokrętło programów jest ustawione w pozycji “0”.
– Zależnie od modelu, unieść uchwyt pokrywy lub nacisnąć przycisk umieszczony z przodu maszyny. Pokrywa otwiera się.
– Otworzyć bęben naciskając przycisk na drzwiczkach przednich.

• Wkładanie ubrań

W celu uzyskania optymalnej wydajności prania, uprzednio posortowane i rozłożone ubrania należy wkładać do bębna bez ubijania i równomiernie je rozmieszczając. Wymieszać duże i małe części dla uzyskania optymalnego wirowania bez ryzyka nieprawidłowego wyważenia.

• Zamknięcie bębna

Upewnić się, że bęben jest prawidłowo zamknięty.

Ważna uwaga:
Ważna uwaga: Sprawdzić, czy trzy haki i zaczep przycisku są widoczne.

• WKŁADANIE PRODUKTÓW DO PRANIA

Ważna uwaga:
(Rys. D14)

— Pojemnik “PRANIE” może zawierać płyny lub proszki, nie należy stosować środków płynnych dla programów Z praniem wstępnym i Z “opóźnionym startem” (zależnie od modelu).
— Koncentrat płynu do płukania należy rozcieńczyć ciepłą wodą.
— Skoncentrowany wybielacz musi być obowiązkowo rozcieńczony.
— Aby zapewnić poprawne napełnienie pojemników na produkty należy ustawić pokrywę w maksymalnej pozycji otwarcia.
— Nie przekraczać poziomu MAX.

• Dozowanie proszku

Ilość używanego proszku zależy od twardości wody, stopnia zabrudzenia ubrań i ilości ubrań.

Należy zawsze postępować zgodnie z zaleceniami dozowania znajdującymi się na opakowaniu produktu.

Uwaga: zalecenia producentów produktów odpowiadają w większości przypadków maksymalnemu wsadowi bębna. Należy poprawnie dostosować dozowanie do wagi włożonych ubrań.

Te zalecenia zapobiegają nadmiernemu dozowaniu i powstawaniu piany. Nadmierna ilość piany może zmniejszyć skuteczność działania pralki oraz wydłużyć czas prania i zużycie wody.

• Środki do prania wełny i delikatnych materiałów

Przy praniu takich materiałów zaleca się stosowanie odpowiedniego produktu (nie należy umieszczać ich bezpośrednio w bębnie ponieważ niektóre z nich działają agresywnie na metale).

• Przed pierwszym praniem

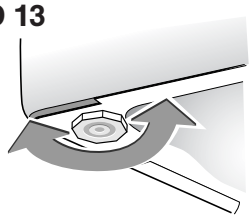
Przed wykonaniem pierwszego prania zalecamy włączenie cyklu “BAWEŁNA 90° bez prania wstępnego”, bez ubrań i z wykorzystaniem połowy normalnej dawki produktu do prania. Umożliwi to usunięcie pozostałości po produkcji, które ewentualnie mogą znajdować się w pralce.

• PROGRAMY DO PRÓB PORÓWNAWCZYCH I ZNORMALIZOWANYCH

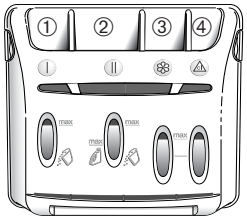
Bawełna 60°C - 5 kg - bez opcji - maksymalne wirowanie.

Dla informacji podanych na etykiecie energetycznej, testy są wykonywane zgodnie z dyrektywą europejską 92/75/CEE przy nominalnej pojemności i sprawdzeniu całkowitego wykorzystania detergentu CEI od początku fazy prania.

D 13



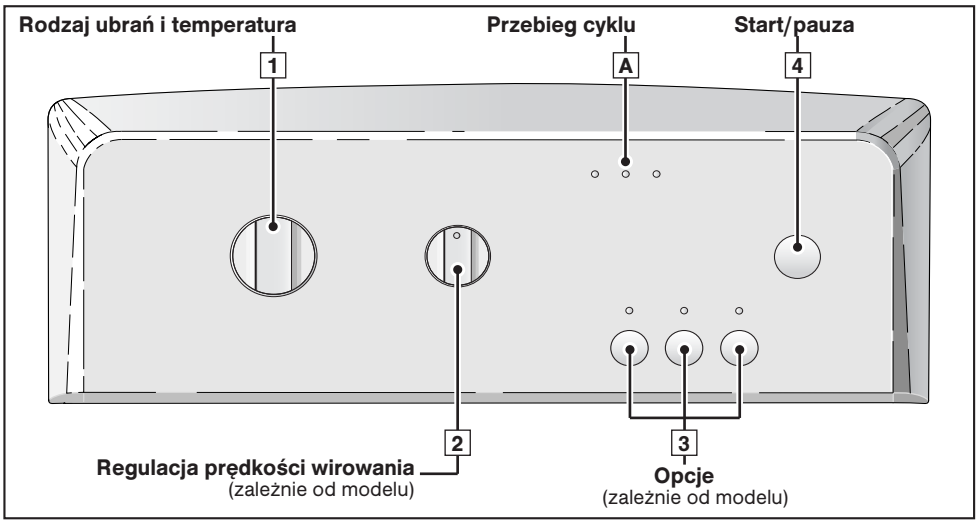
D 14



① **Pojemnik prania wstępnego (proszek)**
② **Pojemnik prania (proszek lub płyn)**
③ **Środek do płukania**
④ **Wybielacz**

: PROSZEK : PŁYN

• PROGRAMOWANIE



Informacja:
Wszystkie przyciski posiadają mikrostyczniki i nie są wciskane. Przycisk "Start/Pauza" ▶/❚❚ nie powoduje anulowania programu.

Ważna uwaga:
Przed uruchomieniem pralki, należy sprawdzić, czy przewód zasilania jest podłączony i zawór wody otwarty. Upewnić się, że drzwiczki bębna i pokrywa są zamknięte.
W fazie "koniec cyklu", każde naciśnięcie na przyciski sterowania (przełączniki lub przyciski) umożliwia powrót do trybu "programowanie".
Ze względów bezpieczeństwa, na koniec cyklu, zaleca się odłączenie przewodu zasilania i zamknięcie zaworu dopływu wody.

• *Programowanie cyklu prania*	Kontrolki i pozycje przełączników
– Obrócić pokrętło 1 aby wybrać program i temperaturę prania najlepiej dostosowane do rodzaju ubrań. ***Uwaga:*** Ustawienie pokrętła w innej pozycji niż "0" powoduje włączenie zasilania pralki.	Kontrolka "Pranie" ◌ miga (w przypadku wybrania samego płukania lub wirowania, miga kontrolka "Płukanie/wirowanie" ⋯ ◌)
– Wybrać za pomocą pokrętła 2 (zależnie od modelu) - dostosowaną do ubrań prędkość wirowania. Prędkość wirowania jest automatycznie ograniczona w programach "Syntetyczne", "Delikatne", "Wełna" i "Pranie ręczne". - odsączanie. Cykl kończy się delikatnym wirowaniem z prędkością 100 obr/min. - zatrzymanie bez spuszczania wody. Pralka zatrzymuje się z pełnym zbiornikiem przed odwirowaniem.	pokrętło 2 w - pozycji "800" na przykład - pozycji ◌ - pozycji ⌴
– Wybrać lub nie opcje za pomocą przycisków 3.	kontrolka(-ki) wybranej (-ch) opcji
– Wybrać uruchomienie natychmiastowe naciskając "Start/Pauza" 4 ▶/❚❚.	kontrolka "Pranie" ◌ zapala się na stałe (kontrolki A zapalają się kolejno wskazując odpowiednie fazy cyklu)

• *Dokładanie lub wyjmowanie ubrania w czasie cyklu (niemożliwe w trakcie wirowania):*

– Nacisnąć przycisk "Start/Pauza" 4 ▶/❚❚ w celu przerwannia cyklu.	kontrolka A miga
– Włożyć lub wyjąć ubranie*.	
– Nacisnąć przycisk "Start/Pauza" 4 ▶/❚❚ w celu kontynuowania cyklu.	kontrolka A zapalona na stałe
(*) czas odblokowania pokrywy może wynosić 1 do 2 minut	

• *Anulowanie w trakcie programowanie, prania lub podczas pauzy:*

– Ustawić pokrętło 1 w pozycji "0". Czynność można wykonać w dowolnym momencie, podczas cyklu lub programowania, a nawet podczas pauzy ***Uwaga:*** *- We wszystkich przypadkach, anulowanie wymusza ponowne wykonanie programowania.* *- W przypadku anulowania w trakcie programu, należy pamiętać o spuszczeniu wody jeżeli zachodzi potrzeba,*	pokrętło 1 w pozycji "0" wszystkie kontrolki zgaszone

• *Koniec cyklu:*

Uwaga: *Po wirowaniu, niektóre modele automatycznie ustawiają otwarcie bębna w górze w celu ułatwienia dostępu do prania. Operacja trwa maksymalnie 3 minuty.* – Następnie kontrolka "Koniec" ◌ zapala się na stałe, co wskazuje koniec cyklu. Ustawić pokrętło 1 w pozycji "0". Można otworzyć pokrywę i wyjąć pranie.	kontrolka "Koniec" ◌ zapalona na stałe

Aby uzyskać więcej informacji o poszczególnych funkcjach, należy skorzystać z rozdziałów " INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE O PROGRAMACH" i "INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE O OPCJACH".

Informacja:
Po wyłączeniu prądu i ponownym włączeniu zasilania, cykl prania zostanie wznowiony w punkcie, w którym został przerwany.

• *Utrzymanie wydajności pralki (Konserwacja filtra pompy):*

Należy regularnie czyścić filtr pompy spustowej (patrz rozdział “CZYSZCZENIE FILTRA POMPY”)

Ważna uwaga:
Jeżeli filtr pompy nie jest czyszczony regularnie, wydajność pralki może ulec obniżeniu.

• *PRZYKŁADY PROGRAMÓW*

Aby wybrać program najlepiej dostosowany do rodzaju ubrania, należy postępować zgodnie z zaleceniami z etykiet znajdujących się na większości materiałów.

Tabela programów										
Rodzaj materiału		**Temperatura (°C)**	**Wsad maksymalny (kg)**	**Czas cyklu **** h = godzina min = minuta	**Pranie wstępne**	**Łatwe prasowanie ***	**Intensywne ***	**Dodatkowe płukanie**	**Odsączanie**	**„Stop z wodą w pralce” ***
	BAWEŁNA / BIAŁE	✳ - 90°	5.0	2 h 03 - 2 h 20	●	●	●	●	●	●
	KOLOROWE / SYNTETYCZNE	✳ - 60°	2.5	1 h 19 - 1 h 40	●	●	●	●	●	●
	DELIKATNE	✳ - 30°	1.0	30 min - 40 min		●		●	●	●
	WEŁNA	✳ - 30°	1.5	28 min - 33 min				●	●	●
Programy specjalne										
	PRANIE RĘCZNE	✳	1.0	28 min				●	●	●
30’	SZYBKI 30’	40°	2.5	30 min					●	●
Programy uzupełniające										
	Tylko PŁUKANIE		-	17 min					●	●
	Tylko WIROWANIE		-	8 min					●	

● : Funkcję mogą być używane samodzielnie lub łącznie - **kombinacje nielogiczne nie są możliwe**

***** : Opcje zależnie od modelu

Ważna uwaga:
**** Podane czasy cykli są wartościami średnimi “bez opcji” i mogą zmieniać się zależnie od ilości ubrań, temperatury ...**
— W przypadku programu z “Praniem wstępnym”, należy dodać 18 do 25 minut.
— W przypadku programu z opcją “Intensywne”, należy dodać 10 do 17 minut.
— W przypadku programu z opcją “Płukanie dodatkowe” należy dodać 17 minut.

• *INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE O PROGRAMACH*

Podstawowe programy dostępne w pralce:

• *Bawełna / Białe*

Dla wsadu ubrań z wytrzymałej BAWEŁNY białej lub kolorowej.

Ważna uwaga:
W przypadku prania ubrań kolorowych nie należy przekraczać maksymalnej temperatury 60°C.
Uwaga: *W pierwszych minutach tego programu pralka ocenia automatycznie ilość ubrań i dostosowuje odpowiednio ilość wody i czas trwania programu.*

• *Kolorowe / Syntetyczne*

Dla wsadu ubrań KOLOROWE DELIKATNE, SYNTETYCZNE WYTRZYMAŁE lub WŁÓKNA MIESZANE.

• *Delikatne*

Dla wsadów składających się z FIRANEK, DELIKATNYCH MATERIAŁÓW lub WRAŻLIWYCH

Uwaga: *Program o niskiej aktywności mechanicznej i łagodnym wirowaniu odpowiednim dla delikatnych materiałów.*

• *Wełna*

Do wsadów z WEŁNY “NADAJĄCEJ SIĘ DO PRANIA W PRALCE”
Uwaga: *Program z prędkością mieszania i wirowania dostosowanymi do tych materiałów*

• *Pranie ręczne*

Do wsadów z JEDWABIU lub MATERIAŁÓW WYJĄTKOWO DELIKATNYCH

Uwaga: *Program o ograniczonej aktywności mechanicznej i bez wirowań pośrednich między płukaniami.*
Cykl kończy się fazą delikatnego wirowania ograniczonego do 600 obr/min.

• *Szybki 30’* **30’**

Program umożliwia odświeżenie słabo zabrudzonych ubrań do 2,5 kg z BAWEŁNY, BIAŁYCH, KOLOROWYCH lub SYNTETYCZNYCH WYTRZYMAŁYCH.
Czas jest ograniczony do 30 minut.
W tym programie, temperatura prania jest automatycznie ustawiona na 40°C.

Ważna uwaga:
W tym programie należy zmniejszyć ilość produktu piorącego o połowę.

• *Tylko płukanie*

Płukanie oddzielne z:
– wirowaniem ze spuszczeniem wody
– samym spuszczeniem wody (opcja odsączanie)
– Stop z wodą w pralce.

• *Tylko wirowanie*

Umożliwia oddzielne wirowanie ze spuszczeniem wody.

Ważna uwaga:
W przypadku “samego płukania” z wirowaniem lub “samego wirowania” należy wybrać prędkość wirowania dostosowaną do rodzaju ubrań w pralce.

• INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE O OPCJACH

• Pranie wstępne

Specjalnie przeznaczone do bardzo zabrudzonych ubrań (błoto, krew...). Pierwsze pranie na zimno poprzedzające fazę podgrzewania do 30°C. Mieszanie na zimno umożliwia usunięcie, przed podgrzaniem, zanieczyszczeń ubrań.

Ważna uwaga:
Należy umieścić produkt do prania w pojemniku "I" szufladki na produkty.

• Łatwe prasowanie *(zależnie od modelu)*

Ułatwia prasowanie ubrań.
Opcja umożliwia delikatniejsze pranie i wirowanie z zachowaniem wydajności prania

• Intensywne *(zależnie od modelu)*

Ta funkcja umożliwia usuwanie "trudnych" plam.

• Dodatkowe płukanie

"Specjalne dla osób z delikatną skórą ze skłonnościami do alergii": dodaje dodatkowe płukanie w cyklu prania.

• Odsączanie

Funkcja przeznaczona dla tkanin delikatnych lub innych, których nie chcemy mocno odwirowywać.

Jeżeli zaprogramujesz "odsączanie", cykl zakończy się po odwirowaniu z prędkością 100 obr/min.

• Stop z wodą w pralce *(zależnie od modelu)*

Ta funkcja umożliwia wyjęcie ubrań z pralki przed wirowaniem lub opóźnienie wirowania, pozwala to na przechowywanie ubrań w wodzie i zapobiega nadmiernemu gnieceniu.

Uwaga: *Kiedy pralka jest zatrzymana z wodą w bębnie, kontrolka cyklu "Płukanie/wirowanie" miga.*

Następnie:

– w przypadku spuszczenia wody z wirowaniem,
wybrać za pomocą pokrętła 2 odpowiednią prędkość wirowania.
Program zakończy się automatycznie.

– w przypadku samego spuszczenia wody, wybrać za pomocą pokrętła 2 funkcję odsączanie (pozycja).

• MODYFIKACJA PROGRAMU PRANIA

• W czasie programowania:

Przed naciśnięciem przycisku "Start/Pauza" 4 ▶/II, wszystkie modyfikacje są możliwe.

• Po uruchomieniu cyklu:

Można zmienić typ ubrań (na przykład zmienić ustawienie "BAWEŁNA" na "SYNTETYCZNE", itd.). W tym przypadku, należy sprawdzić, czy wybrane opcje są nadal aktywne.
Nowy wybór musi być zatwierdzony przez naciśnięcie przycisku "Start/Pauza" 4 ▶/II.
Pralka może ewentualnie spuścić część wody.

• W czasie całego cyklu:

Zależnie od modelu, następujące modyfikacje są możliwe bez naciskania przycisku "Start/Pauza" 4 ▶/II.

– dla tego samego typu ubrań, można zmienić temperaturę.

Uwaga: *Jeżeli temperatura osiągnięta w czasie cyklu jest wyższa od wykonanego ustawienia, podgrzewanie wody zostaje wyłączone i cykl jest kontynuowany.*

– Istnieje możliwość zmiany prędkości wirowania ( ) przez cały czas trwania cyklu.

– Istnieje możliwość wybrania "odsączania" i "Stop z wodą w pralce" przez cały czas trwania cyklu.

– Można włączyć opcję "Płukanie dodatkowe" do momentu rozpoczęcia płukania (do momentu zapalenia kontrolki przebiegu cyklu "Płukanie/wirowanie").

– Istnieje możliwość wyłączenia wszystkich opcji przez cały czas trwania cyklu kiedy dana faza nie została zakończona.

• Na końcu cyklu:

Kiedy kontrolka "Koniec" jest zapalona na stałe, można zaprogramować nowy cykl bez ustawiania pokrętła 1 w pozycji "0".
W tym celu wystarczy obrócić jedno z pokręteł lub nacisnąć jeden z przycisków.
Kontrolka "Pranie" zaczyna migać.
Pralka jest gotowa do ustawienia nowego programu.

• ZABEZPIECZENIA AUTOMATYCZNE

• Zabezpieczenie otwarcia pokrywy:

Po rozpoczęciu się cyklu prania, pokrywa urządzenia odblokuje się.
Kiedy cykl zakończy się lub kiedy pralka zostanie wyłączona z pełnym zbiornikiem, pokrywa odblokowuje się.
Jeżeli pokrywa ma zostać otwarta podczas cyklu, należy krótko nacisnąć przycisk 4 ▶/II i odczekać przynajmniej 1 do 2 minut aby zabezpieczenie pokrywy odblokowało się.

Ważna uwaga:
Zależnie od momentu cyklu, w którym ma zostać otwarta pokrywa, okres może być dłuższy ponieważ niezbędne jest schłodzenie.
W efekcie w trakcie cyklu, aby zabezpieczenie pokrywy odblokowało się temperatura wewnątrz pralki nie może przekraczać pewnego rogu ze względu na ryzyko oparzeń.

• Zabezpieczenie wodne:

W czasie działania stała kontrola poziomu wody zapobiega ewentualnemu zalaniu.

• Zabezpieczenie wirowania:

Pralka jest wyposażona w zabezpieczenie ograniczające wirowanie w przypadku złego rozłożenia wsadu.
W takim przypadku pranie może nie być wystarczająco odwirowane. należy równomiernie rozłożyć pranie w bębnie i zaprogramować nowe wirowanie.

• Zabezpieczenie przed powstawaniem piany:

Pralka potrafi wykrywać nadmierną produkcję piany w czasie wirowania.
W tym momencie wirowanie jest przerywane i pralka jest opróżniana.
Następnie cykl zostaje wznowiony z dostosowaną prędkością wirowania po ewentualnym wykonaniu dodatkowego płukania.

• CZYSZCZENIE FILTRA POMPY *(opcja 1)*

Zależnie od modelu pralki, sposób dostępu do filtra pompy może być różny (patrz opcje 1 i 2).

Filtr zatrzymuje drobne przedmioty pozostawione przez nieuwagę w ubraniach i zapobiega zakłóceniu pracy pompy.

W celu wyczyszczenia filtra należy postępować w następujący sposób:

– otworzyć drzwiczki bębna. Na jego dnie znajduje się plastikowy element Ⓐ *(Rys. D15)*

– odblokować ten element *(Rys. D16).*

W tym celu :

- włożyć trzpień (na przykład ołówek lub śrubokręt) w otwór znajdujący się w elemencie Ⓐ
- naciskając pionowo za pomocą trzpienia, przesunąć element Ⓐ w prawo, aż do wyjęcia go z gniazda
- wyjąć element Ⓐ

– obrócić lekko bęben, z otwartymi drzwiczkami, do przodu pralki *(Rys. D17)*

Przez otwory po elemencie Ⓐ, można uzyskać dostęp do filtra pompy Ⓑ.

– wyjąć go z gniazda *(Rys. D17)*

– wyjąć przedmioty znajdujące się w środku

– przepłukać pod kranem *(Rys. D18)*

– założyć na miejsce dopychając do oporu w gnieździe po sprawdzeniu jego czystości

– założyć na miejsce element Ⓐ zwracając uwagę na prawidłowe ustawienie w otworach na dnie bębna i przesuwając w lewo, aż do zablokowania *(Rys. D19).*

• CZYSZCZENIE FILTRA POMPY *(opcja 2)*

Jeżeli pralka nie jest wyposażona w element Ⓐ przedstawiony na rysunku D16, przy czyszczeniu filtra pompy należy postępować w następujący sposób:

– obrócić bęben w celu ustawienia zamkniętych drzwiczek w dole: pozwala to na dostęp do części plastikowej Ⓒ *(Rys. D20)*

– jeżeli pralka jest w nią wyposażona, wyjąc śrubę Ⓓ

– w niektórych typach pralek, część Ⓒ jest wyposażona w zaczep Ⓔ.

W tym przypadku należy odblokować element Ⓒ naciskając na zaczep i przesuwając delikatnie w prawo

– następnie, we wszystkich przypadkach, obrócić ponownie bęben, otworzyć drzwiczki i wyjąć część Ⓒ zgodnie z kierunkiem strzałki *(Rys. D21)*

– obrócić lekko bęben, przy otwartych drzwiczkach, do przodu pralki *(Rys. D22).*

Przez otwory po elemencie Ⓒ, można uzyskać dostęp do filtra pompy Ⓕ.

– wyjąć go z gniazda *(Rys. D22)*

– wyjąć przedmioty znajdujące się w środku

– przepłukać pod kranem *(Rys. D23)*

– założyć na miejsce dopychając do oporu w gnieździe po sprawdzeniu jego czystości

– założyć na miejsce element Ⓒ oraz śrubę Ⓓ wykonując wszystkie czynności w odwrotnej kolejności.

• CZYSZCZENIE PRALKI

Ważna uwaga:

Przy czyszczeniu obudowy, panelu sterowania i wszystkich elementów plastikowych, należy stosować gąbkę lub ścierkę zwilżoną wodą z dodatkiem płynu do mycia.

We wszystkich przypadkach zabrania się stosowania:

– produktów ściernych

– gąbek metalowych lub plastikowych

– produktów na bazie alkoholu (alkohol, rozpuszczalnik, ...)

• KONSERWACJA ELEMENTÓW WEWNĘTRZNYCH

Dla zagwarantowania jak najlepszej higieny, zalecamy:

– pozostawienie otwartej pokrywy na jakiś czas po praniu,

– czyszczenie, około raz w miesiącu, części plastikowych i gumowych otworu zbiornika za pomocą lekko chlorowanego roztworu.

W celu usunięcia pozostałości produktu należy wykonać płukanie.

– uruchamianie cyklu prania 90°C przynajmniej raz w miesiącu.

• CZYSZCZENIE SZUFLADKI NA ŚRODKI PIORĄCE

Czyścić regularnie szufladkę na produkty

W tym celu należy:

– nacisnąć równocześnie występy Ⓖ znajdujące się z jednej i drugiej strony szufladki, pozwala to na wyjęcie jej *(Rys. D24).*

– wyjąć syfony Ⓗ umieszczone z tyłu szufladki Ⓘ i odłączyć ją od osłony przedniej Ⓙ *(Rys. D25)*

– przepłukać całość pod kranem (usunąć nadmiar wody, który może znajdować się we wnętrzu szufladki)

– zamontować wszystkie elementy zwracając uwagę, aby właściwa część szufladki została prawidłowo zamocowana w osłonie, następnie założyć całość na miejsce pod pokrywą pralki.

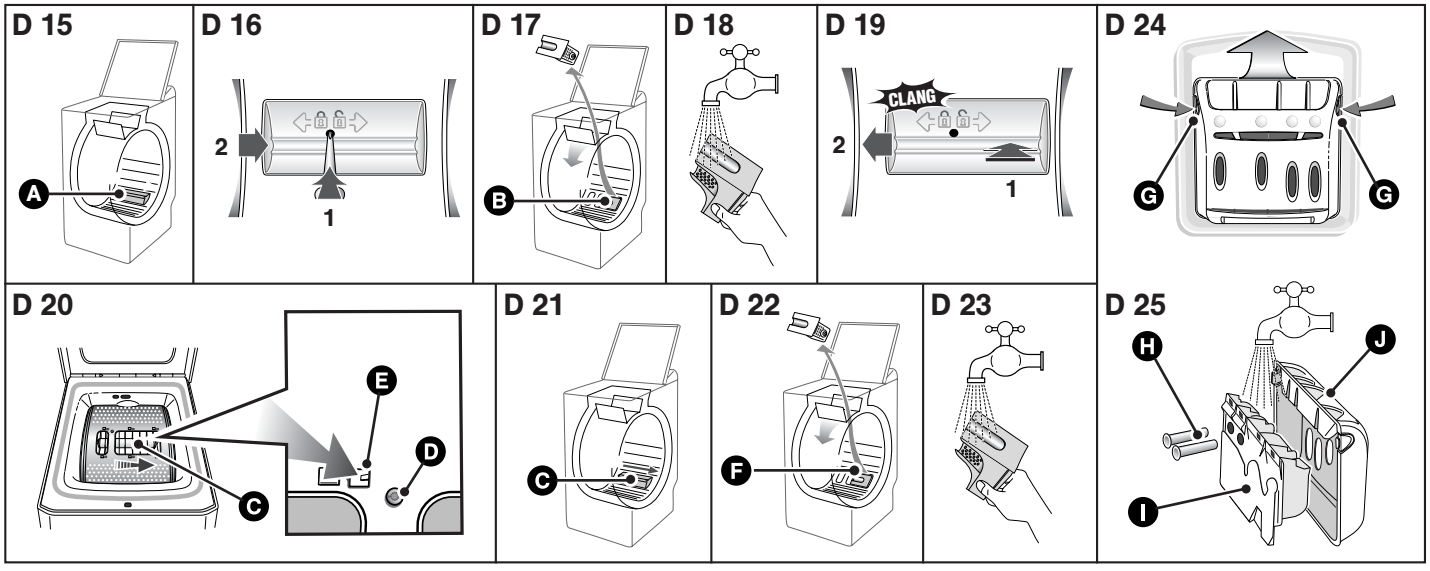
• KONTROLE OKRESOWE

Aby zapobiec zalaniu, zalecamy regularne sprawdzanie stanu przewodu dopływu wody i przewodu spustowego. W przypadku stwierdzenia drobnych uszkodzeń, należy je wymienić na identyczne przewody dostępne u producenta lub w jego serwisie. Przy wymianie przewodu zasilania wodą należy skorzystać z rozdziału "ZASILANIE ZIMNA WODA".

• WYMIANA PRZEWODU ZASILANIA PRĄDEM

Ważna uwaga:

Dla Państwa bezpieczeństwa, wymianę przewodu zasilania lub zależnie od modelu, modułu elektrycznego i przewodu, należy obowiązkowo wykonać w serwisie gwarancyjnym producenta lub u wykwalifikowanego specjalisty.



• MOŻLIWE PROBLEMY

• Cykl nie uruchamia się

– Przycisk “Start/Pauza” nie został naciśnięty.
– Urządzenie jest odłączone od zasilania elektrycznego.
- sprawdzić czy wtyczka jest prawidłowo podłączona.
- sprawdzić wyłącznik, bezpieczniki.
– Zawór dopływu wody jest zamknięty.
– Pokrywa urządzenia jest źle zamknięta.

• Dookoła urządzenia tworzy się kałuża wody

Ważna uwaga:
W pierwszej kolejności należy odłączyć wtyczkę od gniazdka lub wyłączyć odpowiedni bezpiecznik i zamknąć dopływ wody.
W czasie pracy pralki stała kontrola poziomu wody zapobiega zalaniu. Jeżeli mimo to woda wypływa z pralki istnieje możliwość, że:
– przewód spustowy jest źle ustawiony w odpływie.
– podłączenia przewodu zasilania wodą na pralce i zaworze nie są szczelne:
– sprawdzić obecność uszczelek oraz dokręcenie złączek.

• Silne wibracje podczas wirowania

– Urządzenie nie zostało prawidłowo odblokowane:
- sprawdzić, czy wszystkie podkładki transportowe zostały prawidłowo usunięte (patrz rozdział “DEMONTAŻ MOCOWAŃ TRANSPORTOWYCH”)
– Podłoga nie jest pozioma.
– Urządzenie opiera się na dwóch kółkach “przednich” (zależnie od modelu)
- ustawić urządzenie na kółkach przesuwając dźwignię ustawienia na kółkach w prawo.

• Ubrania nie zostały odwirowane lub nie są wystarczająco odwirowane

– Został wybrany program bez wirowania, np.: “odsączanie”.
– Zabezpieczenie wirowania wykryło nieprawidłowe rozłożenie ubrań w bębnie:
– rozłożyć ubrania i zaprogramować kolejne wirowanie.

• Pralka nie wylewa wody

– Zaprogramowano “zatrzymanie bez spuszczania wody”.
– Filtr pompy spustowej jest zatkany:
- wyczyścić go (patrz sposób postępowania w rozdziale “CZYSZCZENIE FILTRA POMPY”)
– Przewód odprowadzający jest zgięty lub zgnieciony.

• Pokrywa nie otwiera się

– Program nie zakończył się.
Pokrywa pozostaje zablokowana przez cały czas trwania programu.

• Drzwi bębna otwierają się zbyt wolno *(dla pralek wyposażonych w system łagodnego otwierania drzwiczek)*

– Pralka od dawna nie była uruchamiana.
– Jest umieszczona w zbyt zimnym pomieszczeniu.
– Pozostałości proszku blokują zawiasy.
- we wszystkich przypadkach, sytuacja powraca do normy po pierwszym otwarciu.

Ważna uwaga:
Ogólnie i bez względu na stwierdzony problem, należy wyłączy pralkę, odłączyć przewód zasilania i zamknąć zawór dopływu wody.

• SERWIS GWARANCYJNY:

Ewentualne interwencje na urządzeniu muszą być wykonywane przez:
– sprzedawcę,
– innego profesjonalistę posiadającego autoryzację marki.
W czasie rozmowy należy podać pełny opis urządzenia (model, typ i numer seryjny). Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej umocowanej z tyłu urządzenia.

• KOMUNIKATY SYGNALIZOWANE ZA POMOCĄ KONTROLEK

• Sygnalizowane problemy, które można naprawić samodzielnie

W tym rozdziale objaśnimy sposób samodzielnego usuwania problemów.
Urządzenie samodzielnie wykrywa niektóre problemy i sygnalizuje je miganiem kontrolek opcji.

Migające kontrolki	Przyczyny / usuwanie
☀ ○ ○	**Zawór dopływu wody zamknięty.** Sprawdzić otwarcie zaworu dopływu wody, następnie nacisnąć przycisk “Start/Pauza” w celu uruchomienia cyklu. Problem może być również spowodowany nieprawidłowym podłączeniem przewodu spustowego (patrz rozdział “ODPROWADZANIE ZUŻYTEJ WODY”.
○ ☀ ○	**Filtr pompy jest zatkany.** Wyczyścić filtr pompy (patrz opis postępowania w rozdziale “CZYSZCZENIE FILTRA POMPY”), następnie nacisnąć przycisk “Start/Pauza” w celu uruchomienia cyklu. Sprawdzić również ustawienie przewodu spustowego w odpływie: podłączenie nie może być szczelne (patrz rozdział “ODPROWADZANIE ZUŻYTEJ WODY”).
☀ ☀ ○	**Przewód spustowy źle ustawiony.** Sprawdzić ustawienie przewodu spustowego: podłączenie nie może być szczelne (patrz rozdział “ODPROWADZANIE ZUŻYTEJ WODY”).
○ ☀ ☀	**Bęben zablokowany.** Sprawdzić, czy ubranie (na przykład chusteczka, skarpetka,...) nie dostała się między zbiornik i bęben i nie blokuje obrotów bębna. Aby uzyskać dostęp do dna zbiornika, należy zapoznać się z rozdziałem “CZYSZCZENIE FILTRA POMPY”.
☀ ☀ ☀	**Pokrywa źle zamknięta.** Sprawdzić zamknięcie pokrywy, następnie nacisnąć przycisk “Start/Pauza” w celu uruchomienia cyklu.

• Sygnalizowane problemy, które muszą zostać naprawione przez serwisanta

Urządzenie wykrywa również niektóre problemy, które wymagają interwencji serwisanta.

☀ ☀ ☀	W tym przypadku trzy kontrolki przebiegu cyklu migają równocześnie.

Uwaga:
Przed skontaktowaniem się z serwisem zalecamy wykonanie następujących czynności:
- ustawić pokrętło programów w pozycji “0” i odłączyć wtyczkę od gniazdka na przynajmniej 10 sekund
- podłączyć wtyczkę i uruchomić cykl prania
Jeżeli wyświetlany błąd występuje nadal, należy wezwać serwisanta nie zapominając o poinformowaniu go, które kontrolki były zapalone.

Ważna uwaga:
Nie uruchamiać cyklu prania kiedy bęben jest zablokowany lub w przypadku stwierdzenia obecności wody dookoła pralki lub w przypadku pojawienia się zapachu spalenizny.

• OBSAH

Bezpečnostné upozornenia 35
Úspora energie 35
Ochrana životného prostredia 35
Popis zariadenia 35
Odstránenie prenosných svoriek 36
Presun práčky 36
Pripojenie k studenej vode 36
Odvod použitej vody 36
Pripojenie k elektrickej energii 37
Inštalácia práčky 37
Kódy údržby textílií 37
Vloženie bielizne 37
Naplnenie čistiacich prostriedkov 37
Štandardný porovnávací testovací program 37
Programovanie 38
Príklady programov 39
Podrobnosti o programoch 39
Detaily možností 40
Úprava pracieho programu 40
Automatické bezpečnostné systémy 40
Čistenie futra čerpadla (možnosť 1) 41
Čistenie futra čerpadla (možnosť 2) 41
Čistenie práčky 41
Údržba interných častí 41
Čistenie zásobníka zariadenia 41
Pravidelné kontroly 41
Výmena napájacieho kábla 41
Problémy, ktoré sa môžu vyskytnúť 42
Servis: 42
Správy indikované rôznym blikaním indikátorov 42

• BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Dôležité:

Táto práčka je určená len pre použitie v domácnosti a je navrhnutá na pranie, pláchanie a odstreďovanie pracích textílií.

Musíte dodržiavať nasledovné pokyny. Neakceptujeme žiadnu zodpovednosť a záruky, ak nebudete dodržiavať nasledujúce pokyny a odporúčania, pretože toto môže spôsobiť úraz alebo poškodenie zariadenia.

– Zariadenie musí byť použité len v súlade so štandardným spôsobom prevádzky, aby ste sa vyhli poškodeniu bielizne a práčky. Používajte len prostriedky určené pre domáce práčky.

– Ak naplníte do práčky odstraňovač škvŕn, čističe alebo akúkoľvek horľavú látku, nevkladajte ju do práčky ihneď.

A čo viac, je taktiež odporúčané nepoužívať takéto prostriedky v blízkosti práčky alebo iné zariadenia v zle vetranej miestnosti (riziko explózie).

– Ak sa vyskytne nejaký problém a vy ho neviete odstrániť podľa odporúčaní (pozrite si časť „Odstránenie možných problémov"), kontaktujte kvalifikovaného technika.

– Ak otvoríte práčku počas prevádzky (napríklad, pre pridanie alebo odobratie bielizne), v závislosti od stavu programu (hlavne počas predpierania), dbajte na teplotu vo vnútri práčky, ktorá môže byť veľmi vysoká (riziko popálenia).

– Koď vykonáte novú inštaláciu, zariadenie musí byť pripojené k dodávke vody s novou hadicou: nepoužívajte starú hadicu.

– Nenechávajte deti hrať sa s práčkou a udržujte ich mimo nej.

– Musíte ihneď urobiť práčku nepoužiteľnou. Odpojte sieťovú šnúru, zatvorte vodovodný kohútik a odpojte hadicu. Deaktivujte zámok dverí.

– Ak je riziko zamrznutia, odpojte prípojku vody a vypustite zostávajúcu vodu umiestnením hadice čo najnižšie do výlevky.

• ÚSPORA ENERGIE

– Používajte predpieranie, keď je to nevyhnutné: napríklad, pre veľmi znečistené športové odevy alebo pracovné odevy, atď.

– Programy s nízkou teplotou sú dostatočné na dostatočné výsledky prania, keď periete mierne znečistenie.

– Pre bielizeň, ktorá je len jemne, zvoľte krátky prací cyklus („Rapid", „Express" alebo „Flash", v závislosti od modelu).

– Použite správne množstvo pracích prostriedkov podľa tvrdosti vody, množstvo bielizne a stavu znečistenia a podľa pokynov na obale pracieho prostriedku.

• OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

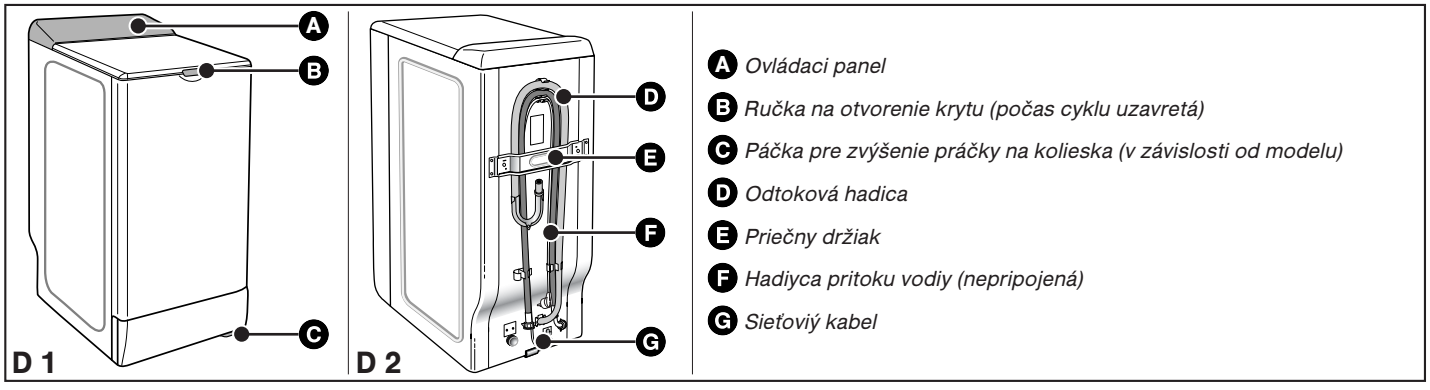
Obalový materiál tohto zariadenia je recyklovateľný. Pomôžte k recyklácii a ochrane životného prostredia umiestnením týchto materiálov do recyklačnej spoločnosti.

Vaše zariadenie taktiež obsahuje veľké množstvo recyklovateľného materiálu. Je označené týmto označením pre indikáciu, že ho nie je možné likvidovať ako štandardný domáci odpad.

Týmto spôsobom, recyklácia zariadenia výrobcom bude vykonaná pri najlepších možných podmienkach v súlade s Európskou smernicou 2002/96/EC o Likvidácii elektrického a elektronického odpadu. Kontaktujte vašu miestnu správu pre správne postupy recyklácie.

Ďakujeme vám, že pomáhate chrániť životné prostredie.

• POPIS ZARIADENIA



A *Ovládaci panel*
B *Ručka na otvorenie krytu (počas cyklu uzavretá)*
C *Páčka pre zvýšenie práčky na kolieska (v závislosti od modelu)*
D *Odtoková hadica*
E *Priečny držiak*
F *Hadiyca pritoku vodiy (nepripojená)*
G *Sieťoviý kabel*

• ODSTRÁNENIE PRENOSNÝCH SVORIEK

Dôležité:

Pred použitím zariadenia musíte najskôr vykonať nasledovné kroky.

Tieto obsahujú odstránenie transportných svoriek bubna práčky.

Tieto taktiež nazývané „uvoľňovacie" operácie sú potrebné, aby práčka pracovala správne a podľa bezpečnostných štandardov. Ak nie sú vykonané správne, toto môže spôsobiť vážne poškodenie práčky počas prevádzky.

– Vyberte práčku z obalu (skontrolujte, že upevnenie motora Ⓐ nie je v práčke) *(Obrázok D3)*

– Demontujte 4 skrutky Ⓑ *(Obrázok D4)*

– Demontujte priečny držiak Ⓒ zložením 2 skrutiek Ⓓ *(Obrázok D5)* použitím 10 alebo 13 mm kľúča (v závislosti Od modelu).
(zaistite, aby ste vybrali plastické spony na priečnej svorke súčasne 50 svorkou).

– Založte skrutky Ⓑ do ich počiatočnej pozície.

Varovanie:

Musíte zakryť dva otvory použitím krytov Ⓔ (dodávané s príslušenstvom) (dodávané s príslušenstvom) *(Obrázok D6)*

– Odstráňte držiak otvoru bubna *(Obrázok D7)*.
Vykonajte:
- Otvorte kryt práčky
- Odstráňte držiak Ⓕ.
- Odstráňte držiak Ⓖ otočením o štvrť otáčky
- Uvoľnite dvierka bubna, uzamknuté v nižšej pozícii, zatlačením dolu na obidva previsy súčasne.

Varovanie:

Odstráňte objímky hadice Ⓗ. Musíte zakryť otvory pomocou dodávaných krytov Ⓘ *(Obrázok D8)**.*

Odporúčame:

Odporúčame, aby ste si ponechali všetky blokovacie časti pre prípad, že budete musieť transportovať práčku.

Informácia:

Vaša práčka bola skontrolovaná predtým ako opustila závod. Preto si môžete všimnúť malé množstvo vody v zásobníku alebo v bubne.

• PRESUN PRÁČKY

• Montáž na kolieska

Ak je vaša práčka vybavená odnímateľnými kolieskami, je možné ju presúvať veľmi jednoducho.
Pre montáž koliesok vytočte páčku v spodnej časti práčky sprava čo najďalej doľava *(Obrázok D9)*.

Dôležité:

Práčka nesmie byť len na „predných" kolieskach počas prevádzky: nezabudnite vrátiť páčku do počiatočnej pozície.

• PRIPOJENIE K STUDENEJ VODE

Pripojte napájaciu hadicu *(Obrázok D10)*:

– Na jednom konci pripojte k práčke

– Na druhom konci pripojte k ventilu s 2O mm priemerom. x 27 (3/4 BSP).

Ak používate samo uzatvárací ventil, užitočný otvor musí mať priemer najmenej 6 mm.

Dodávka vody:
- Minimálny tlak vody: 0.1 MPa alebo 1 bar
- Maximálny tlak vody: 1 MPa alebo 10 barov

• Výmena hadice dodávky vody

Pri výmene hadice zaistite, že hadica je pevne dotiahnutá a utesnená na oboch koncoch.

• ODVOD POUŽITEJ VODY

Pripevnite držiak hadice dodávaný v práčke na koniec hadice odpadovej vody a potom pripojte hadicu *(Obrázok D11)*:

– Dočasne do výlevky alebo vane.

– Alebo trvalo k ventilovému U-pripojeniu.

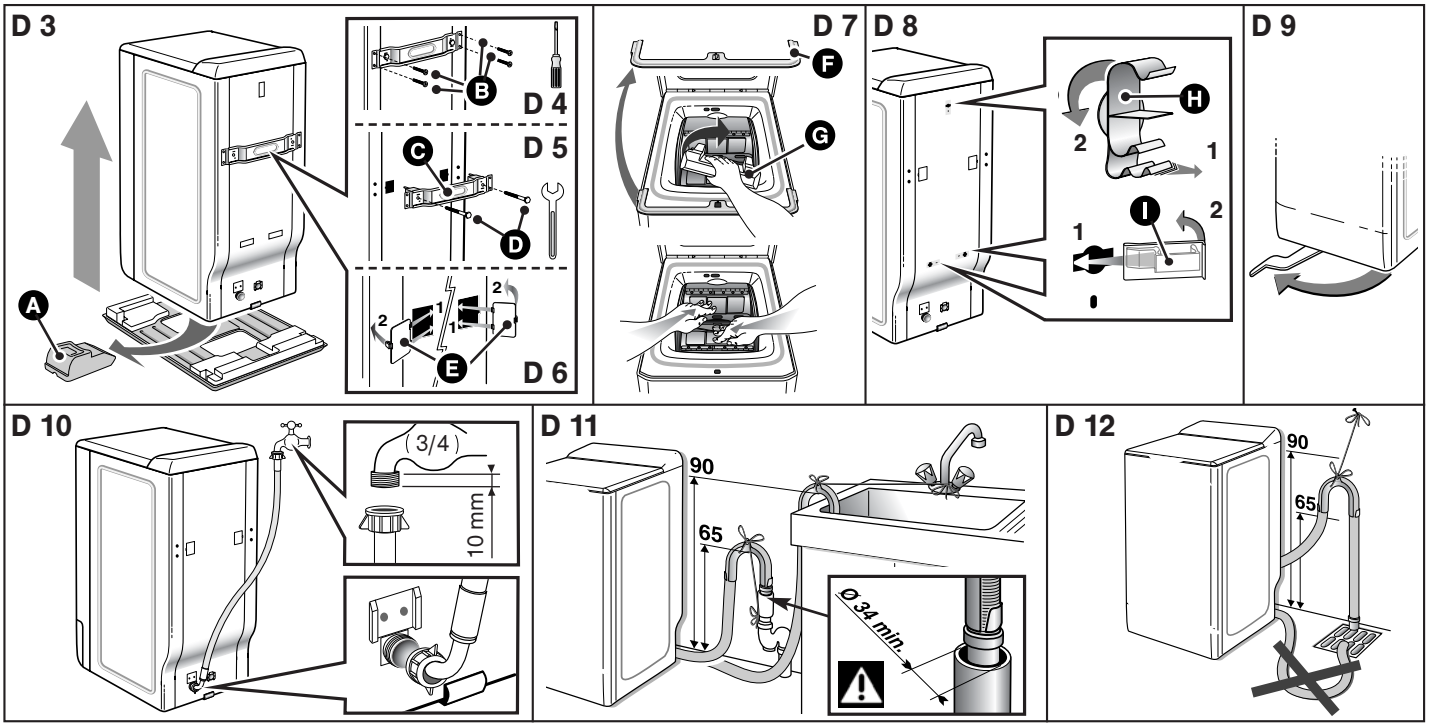
Ak vaša inštalácia nemá ventilové U-zahnutie, skontrolujte, že pripojenie nie je uzavreté. A vy ste sa vyhli spätnému toku vody do práčky, je potrebné ponechať vzduchovú medzeru medzi výtokovou hadicou práčky a odtokovým ventilom.

V akomkoľvek prípade, držiak odtokovej hadice musí byť umiestnený vo výške 65 až 90cm ako je základňa práčky

Dôležité:

Zaistite, že odpadová hadica je pevne na mieste, aby ste sa vyhli uvoľneniu držiaku počas odstreďovania a následnému vytopeniu.

Odpadová voda môže byť odvádzaná do odpadu, tak aby hadica prechádzala cez bod 65 až 90 cm vyššie ako je základňa práčky *(Obrázok D12)*.



• PRIPOJENIE K ELEKTRICKEJ ENERGII

Dôležité:
Pre vašu bezpečnosť postupujte podľa pokynov nižšie

– Pred pripojením práčky musíte zaistiť, že hodnoty napätia v elektrickej zásuvke zodpovedajú hodnotám práčky (pozrite si podrobnosti na typovom štítku pripevnenom na zadnom paneli práčky).

Elektrická inštalácia musí vyhovovať príslušným štandardom a predpisom v príslušnej krajine, konkrétne s ohľadom na uzemnenie a inštaláciu v práčovniach.

Nezodpovedáme za žiadne nehody spôsobené nesprávnym uzemnením práčky.

Rada:
Odporúčania o elektrickej inštalácii práčky

– Nepoužívajte predlžovacie káble, adaptér alebo viacnásobné zásuvky.
– Nikdy neodpájajte zemniaci vodič.
– Konektor musí byť ľahko dostupný a mimo dosahu detí.

Ak nie ste si isti kontaktujte prosím inštalatéra.

Dôležité:
Vaša práčka vyhovuje Európskym smerniciam EEC/J3/23 (Smernica o nízkom napätí) a EEC/89/336 (Elektromagnetická kompatibilita) ako je upravené Smernicou EEC/93/68.

• INŠTALÁCIA PRÁČKY

Dôležité:
Ak inštalujete práčku pri inej práčke alebo zariadení odporúčame, aby ste ponechali priestor medzi nimi pre cirkuláciu vzduchu.

Rada:
Taktiež odporúčame aby ste NE:

– inštalovali práčku vo vlhkej, zle vetranej miestnosti.
– inštalovali práčku v oblastiach, kde je vystavená striekaniu vody.
– inštalovali práčku na koberec.

Ak sa tomu nemôžete vyhnúť, dbajte na to, aby ste nebránili cirkulácii vzduchu zo spodnej strany práčky pre zaistenie, aby boli všetky komponenty dobre vetrané.

• Vyrovnanie práčky:

Použite vodováhu na kontrolu, či je podlaha horizontálna: maximálny sklon 2, napr. nerovnosť 1cm na šírke 1.5 cm a na dĺžke práčky.

• Nastaviteľná nožička

Niektoré práčky sú vybavené dvoma nastaviteľnými nožičkami v prednej časti, pre kompenzáciu nerovností podlahy. Postupujte nasledovne pre nastavenie práčky:

– Postavte práčku na kolieska (alebo mierne nakloňte dozadu ak nemá kolieska)
– Zaskrutkujte alebo uvoľnite nožičku pre nastavenie výšky podľa tvaru podlahy *(Obrázok D13)*
– Nakloňte práčku späť a skontrolujte, či stojí rovno a stabilne.

• KÓDY ÚDRŽBY TEXTÍLIÍ

– **Pranie** 95: Nikdy nepresahuje naznačenú teplotu
– **Možné použitie odfarbovača:** Cl
– **Žehlenie:** Nízka Stredná Vysoká
– **Suché čistenie:** minerálne látky (F) perchlorethylén (P)
všetky prostriedky (A)
– **NB: Prečiarknutý symbol znamená, že je to zakázané**

• VLOŽENIE BIELIZNE

Vykonajte tieto operácie v nasledovnom poradí:

• Otvorte práčku

– Skontrolujte, že volič programu je umiestnený na „0“.
– V závislosti od modelu, nadvihnite kryt alebo stlačením stlačte tlačidlo na prednom paneli práčky.

Kryt sa otvorí.
– Otvorte bubon stlačením na dvierka bubnu..

• Vložte bielizeň

Pre optimálnu prevádzku pranie umiestnite bielizeň, najlepšie roztriedenú a poskladanú do bubnu, čím sa docieli, že nebude nakrčená. Zmiešajte veľké a malé kusy pre dosiahnutie optimálneho vyváženého odstreďovania.

• Zatvorte bubon

Zaistite, že bubon je správne zatvorený.

Dôležité:
Skontrolujte, že sú tri háky a okraj tlačidla plne viditeľné.

• NAPLNENIE ČISTIACICH PROSTRIEDKOV

Dôležité:
(Obrázok D14)

— Zásobník „pranie“ môže obsahovať práškový alebo tekutý prostriedok ale tekutý prostriedok nesmie byť‘ použitý pre programy S predpierkou a/alebo S „Oneskoreným štartom“ (v závislosti od modelu).
— Koncentrovaná aviváž by mala byť‘ zriedená s teplou vodou.
— Koncentrovaný odfarbovať musí byť‘ zriedený.
— Pre naplnenie zásobníkov otvorte úplne kryt.
— Neprekračujte úroveň MAX.

• Rozdelenie prostriedku

Množstvo použitého prostriedku na pranie závisí od tvrdosti vody, stupňa znečistenia bielizne a množstva bielizeň.

Pozrite si prosím pokyny na obale prostriedku.

Varovanie: v mnohých prípadoch, odporúčania výrobcu čistiaceho prostriedku sú aplikovateľné na úplne naplnený bubon. Nastavte dávkovanie správne podľa množstva náplne bielizne v práčke.

Tieto odporúčania vám pomôžu vyhnúť sa veľmi vysokému používaniu prostriedkov, ktoré môže spôsobiť nadmernú tvorbu peny. Veľmi veľké množstvo peny znižuje prevádzku práčky a predlžuje prací cyklus a spotrebu vody a prostriedku.

• Čistiace prostriedky pre vlnu a jemné tkaniny

Odporúčame používať príslušný prostriedok na pranie týchto tkanín (vyhnite sa nalievaniu týchto prostriedkov priamo do bubna, pretože majú agresívne účinky na kov).

• Pred prvým praním

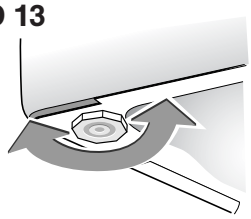
Pred prvým praním odporúčame, aby ste vykonali program „Bavlna 90 bez predpierky“ a bez bielizne v bubne, použitím 1/2 odmerky bežného prostriedku pre eliminovanie akýchkoľvek zvyškov z výroby, ktoré mohli zostať v práčke.

• ŠTANDARDNÝ POROVNÁVACÍ TESTOVACÍ PROGRAM

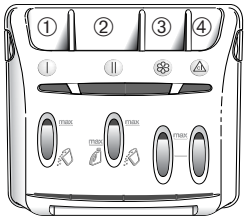
Bavlna 60°C - 5 kg - bez možností – max otáčky.

V súlade s vyhlásením na štítku, testy sú vykonávané v súlade S Európskou smernicou 92(75/ EEC pri nominálne] kapacite, zaistením úplného použití CE! prostriedku Od štartu pracieho programu.

D 13



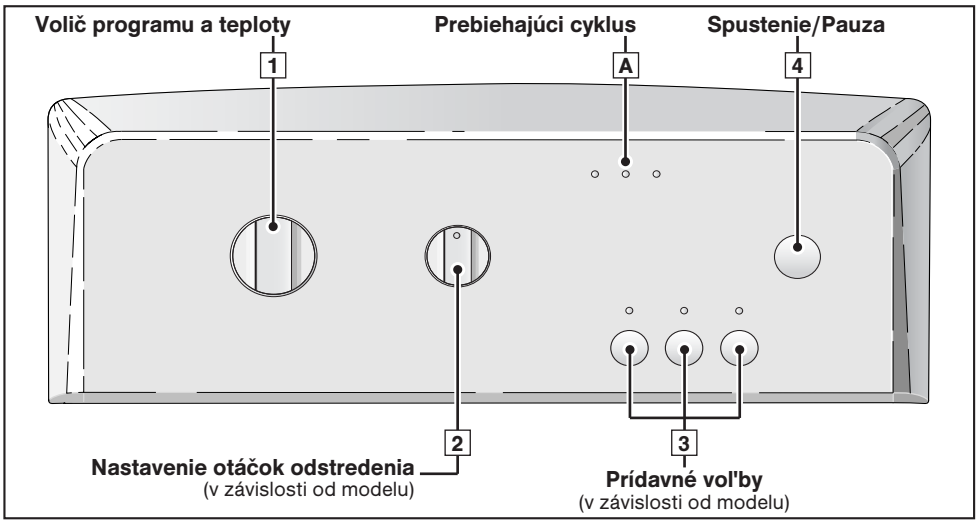
D 14



① **Komora predpieranie (prášok)**
② **Komora pranie (prášok alebo tekutina)**
③ **Aviváž**
④ **Odfarbovač**

: PRÁŠKOVIÝ ČISTIČ : TEKUTÝ ČISTIČ

• PROGRAMOVANIE



Informácia:
Všetky tlačidlá sú mikrospínače a nezostávajú stlačené. V akomkoľvek stave, tlačidlom „Spustenie/Pauza“ ▶/II nie je možné deaktivovať program.

Dôležité:
Pred spustením práčky skontrolujte, že sieťová šnúra je pripojená a ventil vody otvorený. Taktiež sa uistite, že bubon je uzavretý a kryt zaklopený.
Počas „Koniec cyklu“ fázy, akákoľvek operácia na jednom z ovládačov (voliča alebo tlačidlá) vás vráti do režimu programovania. Z dôvodu bezpečnosti odporúčame po skončení cyklu odpojiť kábel a zatvoriť prívod vody.

• Programovanie pracieho cyklu:

	Indikátor svieti a umiestnenia voličov.
– Otočte volič 1 na najvhodnejší program a teplotu pre typ pranej bielizne. ***NB:*** *Otočením ne pozíciu inú eko „0“ môžete zapnúť práčku.*	„Pranie“ bliká (Ak ste zvolili len pláchanie aleboodstredenie, je to „Pláchanie/Odstredenie“ indikátor)
– Použitím voliča 2 (v závislosti Od modelu), zvoľte: - Vhodnú rýchlosť odstreďovania pre typ bielizne. Rýchlosť je automaticky obmedzená v „Syntetické“, „Jemné“, „Vlna“ a „Ručné pranie‘ programoch. - Alebo odstreďovanie. Cyklus skončí pri jemnom gentle odstredení s 100 rpm. - Alebo zastavte s naplnenou vodou. Práčka sa zastaví s naplnenou vodou pred konečným odstredením.	Volič 2 na: - Pozícia „800” napríklad - Pozícia - Position
– Použite tlačidlá 3 na výber požadovanej možnosti.	Svieti indikátor zvolenej možnosti
– Spustite program stlačením „Spustenie/Pauza“ 4 ▶/II.	„Pranie” svieti trvalo (Indikátor A svieti postupne preindikáciu cyklu)

• Pridanie alebo odobratie bielizne počas cyklu *(nie je možné počas odstreďovania):*

– Stlačte tlačidlo „Spustenie/Pauza” 4 ▶/II pre prerušenie cyklu. – Pridajte alebo odoberte položky bielizne*. – Stlačením „Spustenie/Pauza” 4 ▶/II reštartujte cyklus. (*) Môže trvať 1-2 minúty, pokým sa kryt odomkne.	Indikátor A bliká. Indikátor A svieti trvalo.

• Deaktivovanie počas programovania, prania alebo počas pozastavenia:

– Gumb za izbiro 1 do polohy „0”. Toto môžete vykonať kedykoľvek počas cyklu alebo počas programovania alebo pozastavenia. ***NB :*** *- Vo všetkých prípadoch, po deaktivovaní musíte naprogramovať všetko od štartu.* *- Ak ste deaktivovali počas fázy prania, vyprázdnite vodu, ak je to potrebné.*	Volič 1 nastavte na „0”. Všetky indikátory zhasnú.

• Ukončenie cyklu

NB: *po odstredení niektoré modely automaticky umiestnia otvor bubna do hornej časti pre prístup k bielizni. Táto operácia trvá približne 3 minúty.* – Indikátor „Stop” svieti trvalo, indikujúc, že cyklus skončil. Nastavte volič 1 do pozície „0”. Môžete teraz otvoriť kryt a vybrať bielizeň.	Indikátor „Stop” trvalo svieti.

Pre podrobnejšie informácie o rôznych funkciách si pozrite časti „Detaily o programoch“ a „Detaily o možnostiach“.

Informácia:
Po výpadku elektrickej energie, keď je obnovené napájanie, cyklus prania automaticky pokračuje od bodu, kde bol pre rušený.

• *Udržujte prevádzku práčky (Údržba filtra čerpadla):*

Musíte čistiť filter čerpadla pravidelne (ako to vykonať, pozrite si časť „Čistenie filtra vodného čerpadla“).

Dôležité:
Prevádzka práčky môže byť ovplyvnená, ak nečistíte filter vodného čerpadla pravidelne.

• *PRÍKLADY PROGRAMOV*

Pre výber najvhodnejšieho programu pre typ bielizne postupujte podľa pokynov na štítkoch, ktoré sú na väčšine odevov.

Tabul’ka programov										
Typ textilie		Teplota (°C)	Max. Náplň (kg)	Dĺžka cyklu ** h = hodina min = minúta	Predpierka	Proti pokrčeniu *	Intenzívny *	Extra pláchanie	Odkvapkanie	Zastavnie s vodou *
	BAVLNA/BIELE	✳ - 90°	5.0	2 h 03 - 2 h 20	●	●	●	●	●	●
	FAREBNÉ/SYNTETICKÉ	✳ - 60°	2.5	1 h 19 - 1 h 40	●	●	●	●	●	●
	JEMNÉ	✳ - 30°	1.0	30 min - 40 min		●		●	●	●
	VLNA	✳ - 30°	1.5	28 min - 33 min				●	●	●
Špeciálne programy										
	RUČNÉ PRANIE	✳	1.0	28 min				●	●	●
30’	RÝCHIY	40°	2.5	30 min					●	●
Dodatočne programy										
	LEN PLÁCHANIE		-	17 min					●	●
	LEN ODSTREDENIE		-	8 min					●	

● : Tieto funkcie je možné použiť samotné alebo v kombinácii: **nie sú možné nelogické kombinácie.**

* : Možnosti závislé od modelu.

Dôležité:
*****Časy cyklov sú približné „bez prídavných možností“. Môžu sa meniť“ v závislosti Od množstva bielizne, teploty, atď.***
– ***Ak naprogramujete „Predpierku“ musíte pridať“ 18 až 25 minút.***
– ***Ak naprogramujete „Intenzívny“„ musíte pridať“ 10 až 17 minút.***
– ***Ak naprogramujete „Extra pláchanie“ musíte pridať“ 17 minút.***

• *PODROBNOSTI O PROGRAMOCH*

Hlavné programy poskytované práčkou sú nasledovné:

• *Bavlna/Biele*

Ak bielizeň pozostáva z bielej alebo farebnej bavlny.

Dôležité:
Keď perlete farebné, neprekračujte maximálnu teplotu 60°C

NB : *Počas prvých niekoľkých minút programu vaša práčka automaticky odhadne množstvo bielizne a prispôsobí spotrebu vody a dĺžku programu pre poskytnutie vynikajúceho výsledku.*

• *Farebné/Syntetické*

Ak bielizne pozostáva z farebného, pevnej syntetiky alebo mixovaných vláken.

• *Jemné*

Ak bielizeň obsahuje sieťovinu, jemné tkaniny alebo krehké látky.

NB : *Program pri nadýchaní a odstredení bude špeciálne upravený na tieto typy látok.*

• *Vlna*

Ak bielizeň obsahuje vlnu alebo vlnu prateľnú v práčke“.

NB : *Program s nadýchaním a odstredením je špeciálne adaptovaný na tieto typy tkanín.*

• *Ručné pranie*

Za svilo in še posebej občutljivo tkanino.
Ak bielizeň obsahuje hodváb alebo obzvlášť jemné tkaniny.

NB : *Program s veľmi jemnými operáciami a bez medzi odstredenia. Cyklus skončí veľmi jemne, postupné odstredenie obmedzené do 600 otáčok.*

• *Rýchly 30’* **30’**

Tento program vám umožňuje osviežiť malé množstvo 2.5 kg mierne znečistenej bielizne zloženej z bielej, bavlny, farebnej alebo pevných syntetík.
Cyklus je obmedzený približne na 30 minút.
V tomto programe je teplota prania automaticky naprogramovaná na 40°C.

Dôležité:
Pre tento program by mala byt‘ dávka prostriedku znížená na polovicu.

• *Len pláchanie*

Osobitné pláchanie s voľbou:
– Odstredenie a sušenie
– Alebo len sušenie („Odkvapkanie“ možnosť)
– Alebo zastavenie naplneného bubnu.

• *Len odstredenie*

Toto umožňuje osobitné odstredenie a sušenie.

Dôležité:
V prípade „Len pláchate“ s odstredením alebo „Len odstredenie“ zaistite, aby ste zvolili vhodnú rýchlosť odstredenia pre typ bielizne v práčke.

• DETAILY MOŽNOSTÍ

• Predpierka

Hlavne určené pre veľmi znečistenú bielizeň (blato, kry, atď.).
Špeciálne opláchnutie v studenej vode predchádza zohrievaniu na 30°C.
Táto fáza zavedenia v studenej vode umožňuje odstránenie konkrétnej nečistoty pred ohriatím vody.

Dôležité:
Prostriedok musí byt' umiestnený v zásobníku „I" v práčke.

• Proti pokrčeniu *(v závislosti od modelu)*

Toto zabráni pokrčeniu bielizne a uľahčuje žehlenie.

• Intenzívny *(v závislosti od modelu)*

Táto funkcia umožňuje odstránenie takzvaných ťažkých' škvŕn.

• Extra pláchanie

„Hlavne pre citlivé a alergické pokožky": pridáva extra pláchanie k praciemu cyklu.

• Odkvapkanie

Zvoľte túto možnosť ak chcete nechať odkvapkať bielizeň.
Ak naprogramujete „Odkvapkanie", cyklus skončí jemným odstredením 100 rpm.

• Zastavenie s plným bubnom *(v závislosti od modelu)*

Táto funkcia vám umožňuje vybratie bielizne z práčky pred fázou odstredenia alebo pre oneskorenie tejto fázy s ponechaním bielizne vo vode pre ochranu pred pokrčením.
NB : *Keď je práčka zastavená s neplneným bubnom, indikátor cyklu „Pláchanie/Odstredenie" bliká.*

Potom:

– Ak chcete sušiť po odstredení, použitím voliča 2 zvoľte vhodnú rýchlosť odstredenia pre typ bielizne.
Program skončí automaticky.

– Ak chcete len odkvapkať, pretočte volič 2 na „Odkvapkanie" (pozícia) .

• ÚPRAVA PRACIEHO PROGRAMU

• Počas programovania:

Čokoľvek môžete zmeniť pred stlačením tlačidla „Spustenie/Pauza" 4 ▶/II.

• Po spustení cyklu:

Môžete zmeniť typ textílie (napríklad prepnúť z „bavlny" na „syntetické' atď.). V tomto prípade skontrolujte, že možnosti zvolené predtým sú stále tu.
Nový výber musíte potvrdiť stlačením tlačidla „Spustenie/Pauza" 4 ▶/II.
Práčka môže potom odčerpať určitú vodu.

• Počas cyklu:

V závislosti od modelu, nasledovné zmeny sú možné bez stlačenia tlačidla „Spustenie/Pauza" 4 ▶/II:

– Môžete zmeniť teplotu pre rovnaký typ textílie.
NB: *Ak je dosiahnutá teplota pracím pre gramom vyššia ako nový výber, ohrev vody sa ihneď zastaví a cyklus pokračuje.*

– Môžete zmeniť rýchlosť odstredenia počas cyklu.

– Môžete zvoliť „Odkvapkanie" a „Zastavenie s plným bubnom" počas pracieho cyklu.

– Môžete aktivovať „Extra pláchanie" pokým nezačne pláchanie (pokým indikátor „Pláchanie/Odstredenie" nesvieti).

– Môžete deaktivovať všetky možnosti počas cyklu aj keď jednotlivé operácie ešte neskončili.

• Ob koncu pralnega programa:

Keď' cyklus skončil:
Keď indikátor „Stop" svieti, môžete naprogramovať nový cyklus bez resetovania voliča 1 na pozíciu „0".
Pre toto, všetko čo potrebujete vykonať, je otočiť jedným z voličov alebo stlačiť jedno z tlačidiel.
Indikátor „Pranie", začne blikať.
Práčka je pripravená na programovanie.

• AUTOMATICKÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

• Bezpečnostný systém otvorenia krytu:

Keď pranie začne, kryt na práčke je uzamknutý.
Keď cyklus skončí alebo keď bola práčka zastavená funkciou s plným bubnom, kryt sa odomkne.
Ak chcete otvoriť kryt počas cyklu, stlačte krátko tlačidlo 4 ▶/II a počkajte 1-2 minúty, pokým bezpečnostný systém odomkne kryt.

Dôležité:
V závislosti Od toho, kedy chcete otvoriť' kryt počas cyklu, čas oneskorenia môže byt' dlhší z dôvodu chladenia.
Aby ste sa vyhli popáleniu, bezpečnostný systém krytu neotvorí počas cyklu, pokým teplota v práčke neklesne pod určitú hranicu.

• Bezpečnostný systém vody:

Počas prevádzky, konštantné riadenie vody bráni pretečeniu.

• Bezpečnostný systém odstredenia:

Vaša práčka je vybavená bezpečnostným systémom, ktorý bráni odstredeniu, keďže zistené zlé rozloženie bielizne.
V tomto prípade môže byt' bielizeň nedostatočne odstredená. Preložte ináč bielizeň v bubne a naprogramujte nové odstredenie.

• Systém proti tvorbe peny:

Vaša práčka môže zistiť, keď je prítomné veľké množstvo peny počas prania.
V tomto čase sa prevádzka zastaví a práčka vyprázdňuje.
Cyklus sa reštartuje s prispôsobením rýchlosti odstredenia a možné pridanie extra pláchania.

• ČISTENIE FUTRA ČERPADLA *(MOŽNOSŤ 1)*

Spôsob čistenia futra sa môže odlišovať v závislosti od modelu práčky (možnosť 1 a 2).

Filter zachytáva malé častice, ktoré môžu zostať v oblečení a bráni pred upchaním čerpadla.

Pre čistenie filtra postupujte nasledovne:

– Otvorte dvierka bubna. Na zadnej časti bubna uvidíte plastový komponent **A** *(Obrázok D15)*

– Uvoľnite ho *(Obrázok D16)*.

Pre vykonanie tohto:

- Vložte hrot (pero alebo skrutkovač) do otvoru v komponente **A**
- Stlačte dolu vertikálne na hrot, stlačením na **A** doprava, pokým ho neuvoľníte z držiaku

– Vyberte komponent **A**.

– Otočte bubon mierne dopredu práčky, s otvorenými dvierkami *(Obrázok D17)*

Cez otvor máte prístup k filtru čerpadla **B** cez otvor uvoľnený odstránením plastového komponentu **A**.

– Vyberte filter z držiaku *(Obrázok D17)*

– Odstráňte cudzie predmety

– Vypláchnite ho pod vodou *(Obrázok D18)*

– Založte ho späť zatlačením pevne na miesto po kontrole, že držiak je čistý

– Založte späť plastový komponent **A**, uistite sa, že je umiestnený správne v otvoroch na spodnej časti bubnu a zatlačením doľava, pokým nie je úplne osadený *(Obrázok D19)*.

• ČISTENIE FUTRA ČERPADLA *(MOŽNOSŤ 2)*

Ak vaša práčka nemá komponent **A** znázornený v obrázku D16, musíte postupovať nasledovne pre vyčistenie filtra čerpadla:

– Otočte bubon do pozície tak, aby zatvorené dvere smerovali dolu: toto odkryje plastový komponent **C** *(Obrázok D20)*

– Ak ho práčka má, uvoľnite skrutku **D**

– Na určitých typoch pračiek má komponent sponu.

C V tomto prípade uvoľnite komponent stlačením na túto sponu **E** s posunutím komponentu jemne doprava **C**.

– Potom vo všetkých prípadoch, otočte opäť bubon, otvorte dvierka a vyberte komponent **C** posunutím ho v smere šípky *(Obrázok D21)*

– Natočte bubon mierne k prednej strane práčky s otvorenými dvierkami *(Obrázok D22)*.

Máte prístup k filtru čerpadla **F** cez otvor uvoľnený plastovým komponentom **C**.

– Vyberte filter z držiaku *(Obrázok D22)*

– Odstráňte cudzie predmety

– Vypláchnite ho pod vodou *(Obrázok D23)*

– Opäť ho vložte zatlačením na miesto po kontrole, že držiak je čistý

– Založte plastový komponent **C** skrutku podľa vyššie **D** uvedených krokov v opačnom poradí.

• ČISTENIE PRÁČKY

Dôležité:

Pre čistenie obalu, ovládacieho panela a plastových častí použite špongiu alebo jemnú tkaninu navlhčenú vo vode alebo mydlovomroztoku.

V žiadnom prípade nepoužívajte:

– Drsné prášky

– Kovové alebo plastové špongie

– Alkoholové produkty (alkohol, riedidlá, atď.)

• ÚDRŽBA INTERNÝCH ČASTÍ

Pre zaistenie najlepšej hygieny odporúčame:

– Nechajte kryt otvorený na krátky čas po praní.

– Vyčistite plastové a gumové časti približne raz za mesiac použitím jemne chlórového produktu. Spustite cyklus pláchania pre odstránenie zvyškov tohto produktu.

– Spustite prací cyklus pri 90°C najmenej raz za mesiac.

• ČISTENIE ZÁSOBNÍKA ZARIADENIA

Čistite obal pravidelne.

Na toto vykonajte:

– Stlačte výčnelky **G** na bokoch zásobníka pre uvoľnenie z držiak *(Obrázok D24)*.

– Odstráňte vývody **H** zo zadnej strany zásobníka **I** a oddeľte zásobník od predného krytu **J** *(Obrázok D25)*.

– Opláchnite všetko pod vodou (dbajte na to, aby ste vyprázdnili všetku vodu zo zásobníka).

– Zložte všetky komponenty zásobníka, uistite sa, že časť zásobníka je správne zacvaknutá na mieste v kryte práčky.

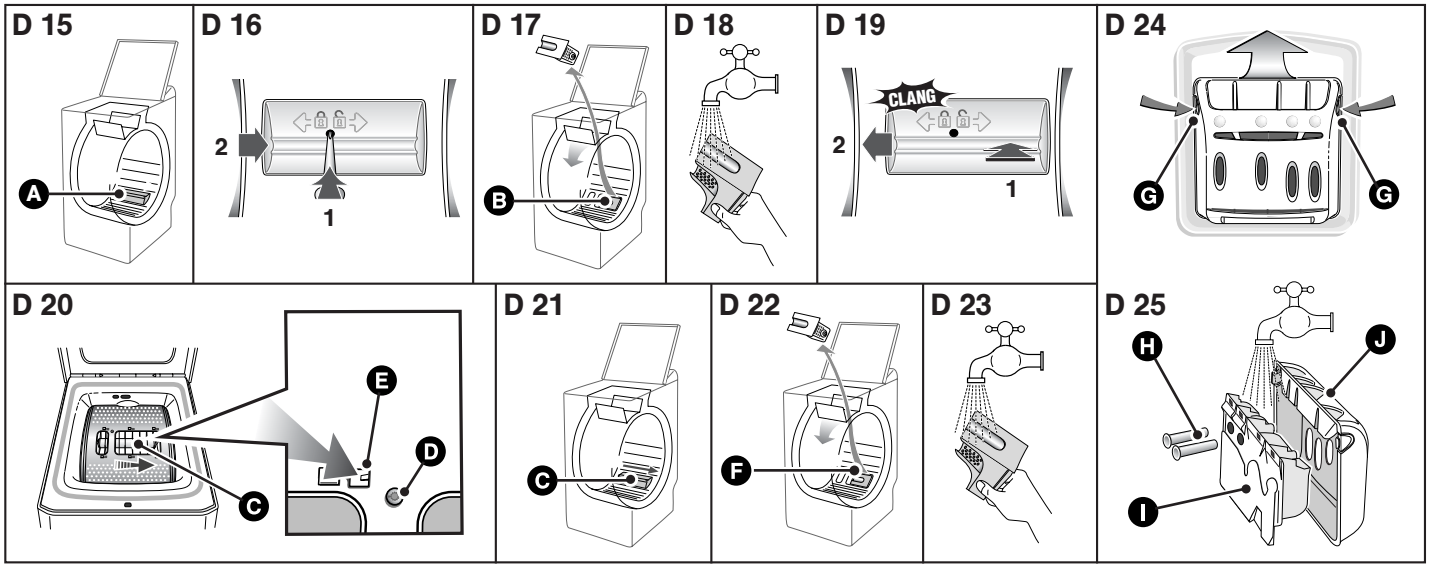
• PRAVIDELNÉ KONTROLY

Aby ste sa vyhli akýmkoľvek škodám z vody, odporúčame, aby ste pravidelne kontrolovali stav hadíc prítokovej a odpadovej vody. Ak si všimnete praskliny, neváhajte vymeniť hadice za nové dostupné u výrobcu alebo v servisnom stredisku. O výmene hadíc si pozrite časť „Pripojenie k prípojke vody".

• VÝMENA NAPÁJACIEHO KÁBLA

Varovanie:

Pre vašu bezpečnosť sieťový kábel a v závislosti od modelu, kompletná elektrická skrinka a príslušný kábel musí byť vymieňaný len servisným technikom výrobcu alebo kvali? kovaným elektrikárom.



• PROBLÉMY, KTORÉ SA MÔŽU VYSKYTNÚŤ

• Cyklus sa nespustí

– Nestlačili ste tlačidlo „Spustenie/Pauza"
– Nie je napájanie práčky:
- Skontrolujte, či je konektor správne v zásuvke
- Skontrolujte, či nie je prerušený obvod a poistky.
– Je Zatvorený prívod vody
– Kryt zariadenia nie je zatvorený správne

• Mláka okolo práčky

Varovanie:
Najskôr odpojte elektrickú zásuvku a poistku a zatvorte vodovodný ventil.
Počas prevádzky práčky, kontrola permanentného stavu vody bráni vode pred prepĺňaním. Ak sa stane, že voda vychádza z práčky, môže to byť dôvodu:
– Odtoková hadica je nesprávne umiestnená na odtokovom ventile.
– Hadica prívodu vody nie je správne pripevnená:
- Skontrolujte vodotesnosť.

• Silné vibrácie počas odstreďovania

– Všetky transportné materiály neboli správne odstránené z práčky:
- Overte, že transportné diely sú demontované (pozrite si „Odstránenie transportných poistiek").
– Podlaha nie je rovná.
– Práčka stojí na dvoch „predných" kolieskach (v závislosti od modelu):
- Nastavte práčku pomocou nožičiek.

• Bielizeň nie je dostatočne odstredená

– Zvolili ste program bez odstredenia, napríklad „Odkvapkanie"
– Bezpečnostný systém odstredenia zistil nesprávne rozloženie bielizne v bubne:
- Rozpleťte bielizeň a naprogramujte nové odstredenie.

• Bielizeň nie je suchá

– Naprogramovali ste „Zastavenie s plným bubnom"
– Filter čerpadla je blokovaný.
- Vyčistite ho (pozrite si „Čistenie filtra čerpadla")
– Odtoková hadica je zalomená alebo stlačená

• Kryt sa neotvorí

– Program ešte neskončil
Kryt zostane blokovaný do konca programu.

• Dvere bubna sa otvárajú veľmi pomaly

(Na práčkach vybavených jemným otváraním dvierok)
– Práčka nebola používaná dlhší čas
– Je umiestnená v chladnom prostredí.
– Zvyšky prostriedku (prášku) blokujú závesy
- Vo všetkých prípadoch, všetko sa vráti do normálu po opakovanom otváraní dvierok.

Dôležité:
Ako základné pravidlo, čokoľvek abnormálne sa vyskytne, zastavte práčku, odpojte napájanie a zatvorte ventil.

• SERVIS:

Možnú údržbu vašej práčky je možné vykonať cez:
– predajcu,
– alebo iného kvalifikovaného mechanika, ktorý je autorizovaný pre značkové zariadenia.
Pri kontakte so servisom, uveďte kompletné informácie o zariadení (model, typ a sériové číslo). Táto informácia sa nachádza na typovom štítku výrobcu na zadnom paneli výrobku.

• SPRÁVY INDIKOVANÉ RÔZNYM BLIKANÍM INDIKÁTOROV

• Indikované poruchy, ktoré môžete odstrániť sami

V tejto časti popisujeme, ako môžete odstrániť určité problémy sami.
Vaše zariadenie automaticky zistí prevádzkové poruchy a indikuje ich konkrétnym blikaním.

Indikátory blikajú	Príčina/Riešenie
☀ ○ ○	**Vodovodný ventil je uzavretý.** Overte, že ventil je otvorený a stlačte tlačidlo „Spustenie/Pauza" pre reštartovanie cyklu. Toto môže byť taktiež spôsobené nesprávnym pripojením odpadovej hadice (pozrite si časť „Odvod vody mimo odpadu vody").
○ ☀ ○	**Filter čerpadla je upchatý.** Vyčistite filter čerpadla (pozrite si „Čistenie filtra čerpadla") a stlačte „Spustenie/Pauza" pre reštartovanie cyklu. Taktiež skontrolujte pozíciu odtokovej hadice: pripojenie nesmie byt' vzduchotesné (pozrite si časť „Odvod vody mimo odpadu vody").
☀ ☀ ○	**Odvodová hadica nie je umiestnená správne.** Skontrolujte pozíciu hadice: pripojenie nesmie byť utesnené (pozrite si časť „Odvod vody mimo odpadu vody").
○ ☀ ☀	**Bubon je blokovaný.** Overte že malý kúsok bielizne (napr. ponožka, atď.) nie je medzi bubnom a nádržou práčky, čo mohlo blokovať bubon. Pozrite si časť „Čistenie filtra čerpadla".
☀ ☀ ☀	**Kryt nie je zatvorený správne.** Overte, že kryt je zatvorený a potom stlačte tlačidlo „Spustenie/Pauza" pre reštartovanie cyklu.

• Problémy, ktoré si vyžadujú servis

Vaše zariadenie taktiež zistí určité prevádzkové poruchy, ktoré vyžadujú opravu servisným technikom.

☀ ☀ ☀	V tomto prípade tieto tri indikátory blikajú súčasne.

NB:
Bkôr ako budete kontaktovať servis, odporúčame vykonať nasledovné:
- Nestavte volič programov ne pozíciu „0" e odpojte sieťovú šnúru najmenej na 10 sekúnd.
- Opätovne pripojte e reštartujte prací cyklus.
Ak zobrazenie poruchy zostáva, kontaktujte servisného technika a nezabudnite mu popísať, ktorý indikátor svieti.

Dôležité:
Nereštartujte prací cyklus, ak práčka zostane uzamknutá alebo ak si všimnete vodu okolo práčky alebo ak zacítite nezvyčajný zápach.

• TURINYS

Saugos reikalavimai 43
Skalbimo mašinos aprašymas 43
Elektros taupymas 43
Aplinkos apsauga 43
Transportavimo varžtų nuėmimas 44
Prietaiso montavimas 44
Šalto vandens tiekimo jungimas 44
Panaudoto vandens išleidimas 44
Jungimas prie elektros tinklo 45
Prietaiso montavimas 45
Audinių priežiūros kodai 45
Prietaiso jungimas 45
Skalbimo priemonių pylimas 45
Programavimas. 46
Informacija apie funkcijas. 47
Pasirenkamos funkcijos. 47
Skalbimo programos keitimas. 48
Automatinės saugumo sistemos 48
Siurblio filtro priežiūra (funkcija 1). 48
Siurblio filtro priežiūra (funkcija 2). 49
Skalbimo mašinos valymas. 49
Vidinių dalių priežiūra. 49
Skalbimo priemonių stalčiukas. 49
Periodiškas tikrinimas. 49
Maitinimo kabelio keitimas. 49
Jeigu kas nors neveikia. 50
Aptarnavimas po pardavimo: 50
Mirksinčių lempučių reikšmės. 50

• SAUGOS REIKALAVIMAI

Svarbu:
Skalbyklė pritaikyta tik skalbti drabužiams įprastomis namų sąlygomis.
Laikykitės šių instrukcijų. Jeigu jūs nesilaikote mūsų rekomendacijų, gali kilti nuostolių ar nelaimingų atsitikimų, tad mes neprisiimame jokios atsakomybės ir nesuteikiame jokių garantijų

- Skalbyklė pritaikyta tk skalbti drabužius įprastomis namų sąlygomis, kad apsaugoti nuo pažeidimų skalbiant.
- Jeigu skalbdami naudojate dėmių valiklį, tirpiklius ar apskritai bet kokius degius ar galbūt sprogstamus produktus, nedėkite juos į skalbimo mašiną.

Rekomenduojame nenaudoti tirpiklių ar produktų aerozoliniuose buteliukuose arti prietaiso neišvėdintame kambaryje (gali užsidegti arba sprogti).

- Aptikę kokių nors matomų defektų, skalbyklės nenaudokite ir nedelsdami kreipkitės į jus aptarnaujantį atstovą.
- Jeigu norite atidaryti prietaisą skalbimo ciklo metu (pavyzdžiui, pridėti ar išimti skalbinius), priklausomai koks skalbimo ciklas (iš esmės skalbimo metu), būkite atsargūs, saugokitės aukštos vandens temperatūros, kadangi galite labai rimtai nusideginti.
- Kai prijungiate prie naujo įrenginio, prietaisas turi būti prijungtas prie vandentiekio su nauja vandens žarna: sena žarna nebenaudojama.
- Neleiskite vaikams žaisti su skalbimo mašina ir savo augintinius laikykite nuošaliau.
- Aptikus bet kokį mašinos gedimą, išjunkite prietaisą, ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo ir užsukite vandens čiaupą.
- Jeigu yra tikimybė užšalimui, atjungikte vandens žarną ir išleiskite visą vandenį.

• ELEKTROS TAUPYMAS

- Papildomą skalavimą naudokite tik tada, kai labai nešvarūs drabužiai, pavyzdžiui darbiniai rūbai ar sportinė apranga ir tt..
- Truputį ar vidutiniškai nešvariems skalbiniams naudokite trumpą programą ir pasirinkite žemesnę skalbimo temperatūrą.
- Naudokite skalbimo priemones, skirtas tik skalbti mašina. Įdėkite skalbimo miltelių ar skystų skalbimo priemonių atsižvelgiant į gamintojo instrukcijas. Jei vanduo kietas naudokite vandens minštiklį.

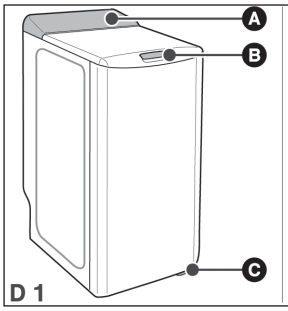
• APLINKOS APSAUGA

Prietaiso pakavimo medžiagos (plastmasė ir pan.) yra perdirbamos. Kad išvengtume aplinkos užteršimo, atiduokite nebenaudojamus prietaisustarnyboms, kurios surenka ir perdirba kitiems tikslams. Jūsų prietaisas turi labai daug perdirbamų medžiagų. Prietaisai yra ekologiški.

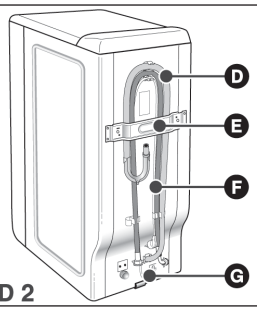
Kai kurios medžiagos yra perdirbamos, kitos- saugiai laikomos arba sunaikinamos.

Šiuo atveju, prietaiso perdirbimą organizuoja jūsų skalbimo mašinos gamintojai, in bendradarbiaujant su Europos Direktyva 2002/96/EC Elektronių atliekų ir Electroninių prietaisų. Susisiekite su jūsų miesto gamintoju ar atsotuvu dėl panaudoto prietaiso detalių. Dėkojame už jūsų pagalbą apsaugoti aplinką nuo užteršimo.

• SKALBIMO MAŠINOS APRAŠYMAS



D 1



D 2

- **A** Programos skydelis
- **B** Rankenėlė atidarymui dureles (skalbimo metu jos uždarytos)
- **C** Svertas, pakelti ant ratukų (Priklausomai nuo modelio)
- **D** Gręžimas
- **E** Kryžminis gnybtas
- **F** Vandens išleidimo žarna (neprijungta)
- **G** Elektros tinklo laidas

• TRANSPORTAVIMO VARŽTŲ NUĖMIMAS

Svarbu :
Prieš pradėdami naudoti prietaisą, pirmiausia privalote atlikti šiuos veiksmus.
Nuimkite visas detales, blokuojančias skalbimo mašinos būgną transportavimo metu.
Kad skalbimo mašina tinkamai veiktų, laikantis galiojančių techninės saugos normų, būtina nuimti transportavimo varžtus. To nepadarius, naudojimo metu prietaisas gali sugesti.
- Nuimkite prietaiso pagrindą (patikrinkite, ar jau išimtas variklį prilaikantis pleištelis Ⓐ (D3 pav.)
- Atsuktuvu atsukite 4 varžtus Ⓑ (D4 pav.)
- 10 arba 13 mm veržliarakčiu (priklausomai nuo modelio) atsukę 2 varžtus Ⓒ (D5 pav.) nuimkite apkabą Ⓒ Įsitikinkite, ar nuimdami apkabą nuėmėte dvi prie jos pritvirtintas sąvaržas.
- Varžtus įsukite atgal į jų angas Ⓑ.

Atsargiai:
Dviem dangteliais Ⓔ (tiekiami su priedais) būtina uždengti abi angas (D6 pav).
Nuimkite būgną ir vandens baką fiksuojant pleištelį. (D7pav.)
Norint tai padaryti, reikia:
- pakelti mašinos dangtį.
- nuimti pleištelį Ⓕ.
- pasukus ketvirtadalį apsisukimo, nuimti pleištelį Ⓖ
- vienu metu spaudžiant abi rankenėles, atidaryti būgno dureles.

Atsargiai:
Nuimkite vamzdelius prilaikančias detales Ⓗ. Atsiradusias skylutes uždenkite tiekiamais dangteliais Ⓘ (D8pav.).

Patarimas:
Rekomenduojame neišmesti šių transportavimo varžtų, kadangi jų gali prireikti, jeigu vėliau vėl tektų gabenti prietaisą.

Informacija:
Jūsų prietaisas gamykloje buvo kruopščiai patikrintas, todėl bake arba gaminio dėžėje gali būti truputį vandens.

• PRIETAISO MONTAVIMAS

• Ratukų montavimas ant prietaiso

Jei jūsų prietaisas turi ratukus, galėsite jį lengvai perstumti iš vienos vietos į kitą.
Norėdami uždėti ratukus, pasukite mašinos apačioje esančią svirtį iš dešinės į kairę (D9pav.).

Svarbu:
Skalbimo metu negalima palikti prietaiso ant ratukų: nepamirškite grąžinti svirties į pradinę padėtį.

• ŠALTO VANDENS TIEKIMO JUNGIMAS

Prijunkite vandens tiekimo žarną (D10 pav.):
- vieną žarnos galą prijunkite prie prietaiso galinės dalies
- kitą galą prie čiaupo su įsriegtu 20 mm skersmens X 27 (3/4 BSP) antgaliu.

Jei jūs naudojate prisukamą čiaupą, anga turėtų būti mažiausiai 6 mm.
Vandens tiekimas:
- mažiausias vandens slėgis: 0,1 MPa ar 1 bar;
- didžiausias vandens slėgis: 1 MPa ar 10 bar.

• Panaudoto vandens išleidimas

Įsitikinkite, ar vandens išleidimo žarna yra gerai pritvirtinta ir, ar priveržėte ją virvele.

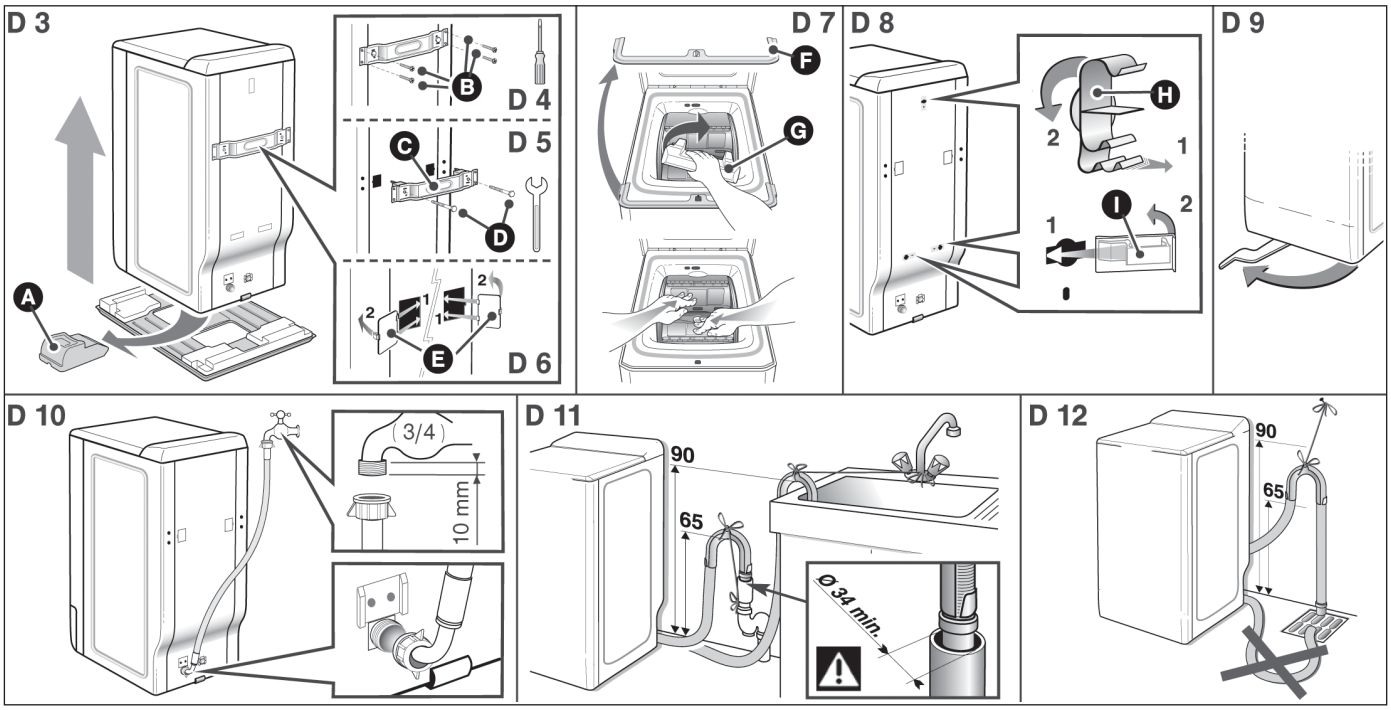
• PANAUDOTO VANDENS IŠLEIDIMAS

Žarnos laikiklį, kurį rasite skalbyklės viduje, pritaisykite prie vandens išleidimo žarnos galo ir po to prijunkite žarną. (D11pav.) :
- jeigu laikinai - virš kriauklės ar vonios.
- jeigu visam laikui – į vėdinamą santechninį sifoną.

Jei jūsų sistemoje nėra vėdinamo sifono, įsitikinkite, ar jūsų jungiamasis elementas nėra hermetiškas. Kad panaudotas vanduo negrįžtų į prietaisą, tarp vandens išleidimo žarnos ir kanalizacijos vamzdžio rekomenduojame palikti oro tarpelį. Bet kokiu atveju, žarnos laikiklius reikia tvirtinti 65 - 90 cm aukščiau negu prietaiso pagrindas.

Svarbu:
Įsitikinkite, ar vandens išleidimo žarna yra gerai pritvirtinta ir, ar priveržėte ją virvele

Panaudotas vanduo gali nutekėti ant žemės, kadangi išleidimo žarnelė eina per taškus, esančius 65 – 90 cm aukščiau negu mašinos pagrindas (D12pav.).



• JUNGIMAS PRIE ELEKTROS TINKLO

Svarbu:
Jūsų saugumui, privalote laikytis žemiau išvardintų instrukcijų.
- Prieš įjungdami prietaisą į elektros tinklą, įsitikinkite, ar jūsų elektros instaliacija atitinka prietaiso reikalavimus (žr. informacijos plokštelėje pateikiamus duomenis. Plokštelę rasite prietaiso galinėje dalyje).
- Elektros instaliacija turi atitikti visuotinius standartus ir elektros schemos plokštelės reikalavimus konkrečioje šalyje. Ypač atkreipkite dėmesį į įžeminimą ir įrengimą dušinėse.

Mes neprisiimame atsakomybės už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl neteisingo prietaiso montavimo.

Patarimas:
Patarimas dėl jūsų prietaiso elektros instaliavimo.
- Nenaudokite prailgintuvų, adapterių arba kelių vietų kištukinių lizdų.
- Niekada neišjunkite įžeminimo laido.
- Pasirinkite lengvai prieinamą (tačiau nepasiekiamą vaikams) lizdą.

Jei turėsite kokių nors klausimų, kreipkitės į meistrą.

Svarbu:
Jūsų prietaisas, remiantis Europos Direktyvos EEC/73/23 (žemos įtampos direktyva) ir EEC/89/336 (Elektromagnetinis suderinimas) kaip pagal Direktyvą EEC/93/68.

• PRIETAISO MONTAVIMAS

Svarbu:
Jei montuojate vieną prietaisą greta kito, rekomenduojame tarp jų palikti tarpą, kad galėtų cirkuliuoti oras.

Patarimas:
Taip pat Jums rekomenduojame:
- Nestatyti prietaiso drėgnoje, prastai vėdinamoje patalpoje.
- Nestatyti prietaiso tokioje vietoje, kur ant jo galėtų tekėti vandu.
- Nestatyti prietaiso ant kiliminės dangos.

Jei to negalite išvengti, imkitės atsargumo priemonių, kad blokavimo prietaiso apačioje vyktų oro cirkuliacija, o visos detalės būtų gerai vėdinamos.

• Prietaiso stovėjimo padėties išlyginimas:

Gulsčiuku patikrinkite, ar grindys, ant kurių ketinate statyti prietaisą yra lygios. Didžiausias galimas nuolydis yra 2o. Tai yra maždaug 1 cm prietaiso pločio neatitikimas ir 1,5 cm prietaiso aukščio neatitikimas.

• Reguliuojamos kojelės

Pagrindas po prietaisu turi būti stabilus ir kietas, taip pat sausas ir švarus, priešingu atveju, prietaisas gali slidinėti.
- Prietaisą pastatykite horizontaliai sukinėdami reguliuojamas kojeles.
- Atsukite ar užsukite antveržles, kad pareguliuoti kojelių aukštį (D13pav.)
- Prietaisą statykite ant kojelių ir patikrinkite ar stabilu.

• AUDINIŲ PRIEŽIŪROS KODAI

- Skalbimas 95: Niekada neviršykyte nurodytos vandens temperatūros
- Balinti šaltame vandenyje: Cl
- Lyginti: žemoje temperatūroje Vidutinėje Aukščiausioje
- Sausas valymas: gryname alkoholyje (F) perchloretilene (P) visi cheminiai preparatai (A)
- NB: perbraukti reiškia negalima

• PRIETAISO JUNGIMAS

Atlikite šiuos veiksmus nurodyta tvarka:

• Atidarykite skalbimo mašiną

- Patikrinkite programos mygtuką ar nėra įspaustas.
- Atsižvelgdami į modelį, pakelkite atidarymo rankenėlę arba spauskite skalbimo mašinos priekinėje dalyje esantį mygtuką.

Dangtis atsidarys
- Spausdami ant priekinių durelių esantį mygtuką atidarykite būgną.

• Sudėkite skalbinius

Kad pasiektumėte geriausią skalbimo rezultatą, tolygiai ir tvarkingai paskirstydami (ne sumesdami) sudėkite skalbinius (prieš tai juos surūšiavę ir sulankstę) į būgną. Kad būgnas suktųsi optimaliai ir tolygiai, dėkite ir mažesnius, ir didesnius skalbinius.

• Uždarykite būgną

Patikrinkite, ar būgnas gerai uždarytas.

Svarbu:
Patikrinkite, ar mygtukas ir trys kabliukai yra visiškai matomi.

• SKALBIMO PRIEMONIŲ PYLIMAS

Svarbu:
(D14pav.)
- Į skalbimo priemonės talpyklą galima pilti ir miltelius, ir skystą skalbiklį, bet nereikėtų naudoti skysto ploviklio (pagal modelį) skalbimo mašinai veikiant „Mirkymo“ ir/arba „Atidėtos pradžios“ programomis.
- Koncentruotą minkštiklį reikia skiesti šiltu vandeniu.
- Koncentruotą baliklį reikia skiesti.
- Kad plovimo priemones tiksliai įpiltumėte į jų indus, atidarykite dangtelius iki galo.
- Neviršykite didžiausio kiekio.

• Skalbimo dozavimas

Skalbiklio kiekis priklauso nuo vandens kietumo ir nešvarių skalbinių kiekio. Prašome laikytis ant ploviklio pakuotės pateikiamų dozavimo rekomendacijų. Dėmesio! Daugeliu atvejų, ploviklio gamintojo rekomendacijos galioja pilnam būgnui. Skalbiklio pilkite pagal skalbinių svorį. Laikydamiesi šių rekomendacijų, išvengsite per didelio putojimo. Per didelis putų kiekis sumažina prietaiso veiksmingumą ir pailgina plovimo ciklą. Taip pat sunaudojama daugiau vandens.

• Skalbikliai vilnoniams ir delikatiems skalbiniams

Tokius skalbinius rekomenduojame skalbti jiems skirtais skalbikliais (nepilkite šių skalbikių tiesiai ant būgno, nes jie gali pažeisti metalą).

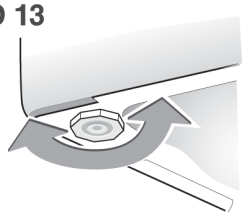
• Prieš skalbiant pirmą kartą

Prieš pirmą skalbimą, rekomenduojame įjungti programą „Medvilnė 90º skalbimas be mirkymo“. Į skalbimo būgną skalbinių dar nedėkite. Įpilkite 1/2 įprastai naudojamo ploviklio kiekį ir įjungę programą pašalinkite gamyklines nuosėdas, kurių gali būti Jūsų prietaise.

• STANDARTINĖ PALYGINIMO TESTAVIMO PROGRAMA

Medvilnė 60°C - 5 kg – nėra funkcijų – maksimalus gręžimas.
Laikyti galiojančiu ant etiketės, kad testai daryti laikantis Europos direktyvos 92/75/EEC prie minimalios talpos, užtikrinant pilną naudojimą CEI detergento pradedant nuo plovimo vietos.

D 13

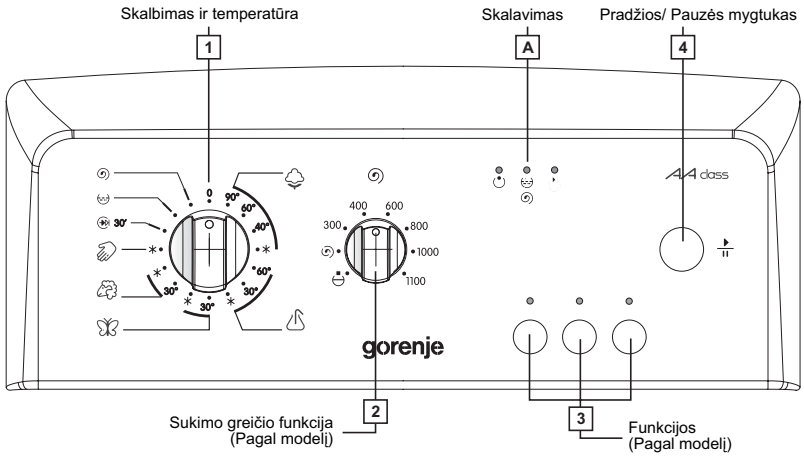


D 14

① | Mirkymo priemonės talpykla (milteliams)
② || Skalbimo priemonės talpykla (milteliams arba skysčiams)
③ Minštikliui
④ Cl Balikliui

: SKALBIMO MILTELIAI : SKALBIMO SKYSTIS

• *PROGRAMAVIMAS*



Informacija:
Visi mygtukai yra mikro-valdymo, tad reikia spausti trumpai. Kitu atveju, programos negalima atšaukti „Įjungimo/Išjungimo“ mygtuku.

Svarbu :
Prieš jungdami skalbimo mašiną patikrinkite, ar maitinimo laidas įjungtas į kištukinį lizdą, ar atsuktas vandens tiekimo čiaupas. Taip pat patikrinkite, ar būgno durelės ir skalbimo mašinos dangtis tinkamai uždaryti. Etapo “ciklo pabaiga” metu į vieno iš mygtukų arba nuspaudimų, prietaisas nereaguoja, bet leidžia grįžti į režimą „programavimas“. Siekiant užtikrinti saugumą, pasibaigus ciklui rekomenduojama maitinimo laidą ištraukti iš kištukinio lizdo ir užsukti vandens tiekimo čiaupą.

• Pagrindinio skalbimo ciklo programavimas:

	Indikacinės lemputės ir programų pasirinkimas
- Programų nustatymo rankenėle 1 pasirinkite programą ir skalbimo temperatūrą. Prietaisas pasiūlys gręžimo greitį pagal pasirinktą skalbinių rūšį. ***NB:*** *Sukdami programos parinkimo rankenėlę į bet kurią pusę “0” tiekią energiją skalbyklei.*	”Skalbimas” myrksi (Jeigu pasirinkote tik skalavimą ar tik gręžimą, Tada “Skalavimas/Gręžimas”
- Spausdami mygtuką 2 (priklausomai nuo modelio), pasirinkite: - gręžimo greitį tinkamą jūsų skalbiniams. - Gręžimo greitis nustatomas automatiškai “Vilnai”, “Delikatūs” ir skalbimas “rankomis” programoms. - ar vandens išleidimas. - Ciklas pasibaigs lengvu gręžimu iki 100 aps./min. arba „Sustabdymą vandenyje“ prieš galutinį gręžimą. Skalbimas bus sustabdytas su pilnu bugnu vandens prieš paskutinį gręžimą.	Mygtukas 2 įjungtas: - Pavyzdžiui “800” padėtis - padėtis - padėtis
- Spauskite mygtukus 3 norėdami pasirinkti, bet kurią funkciją.	Funkcijų švieselė pasirinkta.
- Programos paleidimas paspaudus ‘’Start/Pause’’ 4.	“Skalbimas” indikatorius nuolat šviečia. (Indikatorius A koks skalbimo ciklas)

• Skalbinių įdėjimas arba išėmimas skalbimo ciklo metu (galima ir gręžimo metu):

- Norėdami nutraukti ciklą, spauskite mygtuką „Pradžia/Pauzė 4 . - Įdėkite arba išimkite norimus skalbinius - Spauskite mygtuką „Pradžia/Pauzė“ 4 kartą ir ciklas tęsis toliau. Kol atsidarys dangtis, gali tekti palaukti 1 – 2 minutes. ***NB:*** *Jeigu pasirinkote „Atidėtos pradžios“ funkciją, atidaryti būgną galite iš karto ir bet kada, kol neprasidės ciklas. Tokiu atveju ciklo nutraukti nereikės.*	Mirksi A. Nuolat šviečia A.

• Skalbimo ciklo nutraukimas programavimo, skalbimo arba pauzės metu:

- Spauskite mygtuką 1 , kad nustatyti “0” poziciją. Tai bus įmanoma padaryti bet kada- skalbimo ciklo, programavimo, ar net pauzės metu. ***NB :*** *- Kitu atveju po skalbimo nutraukimo viską perprogramuokite iš pradžių.* *- Jeigu nutraukėte programos ciklą skalbimo metu, jeigu reikia išleiskite vandenį.*	Rankenėlėę 1 nustatyti į ”0” poziciją Indikatoriai nebešvieiča.

• Skalbimo pabaiga:

NB: *Ciklui pasibaigus būgnas automatiškai sustoja durelėmis nukreiptomis į viršų, kad būtų lengviau išimti skalbinius. Ši operacija trunka ilgiausiai 3 minutes.* - Tada,“Stop nuolat šviečia, reiškia skalbimo ciklas baigėsi. Nustatykite rankenėlę 1 į “0” ppoziciją.	“Stop” nuolat šviečia.

Norėdami daugiau sužinoti apie apie įvairias funkcijas ir programas, žr. sk. “INFORMACIJA APIE PROGRAMAS” and “INFORMACIJA APIE FUNKCIJAS”.

Informacija :
Jeigu buvo dingusi elektra, atnaujinus elektros tiekimą skalbimo ciklas bus automatiškai tęsiamas toliau nuo tos vietos, kurioje buvo nutrauktas.

• Jūsų skalbimo mašinos priežiūra (siurblio filtro priežiūra):

Reguliariai valykite vandens išleidimo siurblio filtrą (daugiau informacijos apie šią procedūrą rasite skyriuje „Siurblio filtro priežiūra“.

Svarbu :
Nereguliarus siurblio filtro valymas turės įtakos jūsų masšinos veikimui.

• KELETAS PROGRAMŲ PAVYZDŽIŲ.

Kad pasirinktumėte tinkamiausią programą savo skalbinių tipui, laikykitės nurodymų, esančių drabužių priežiūros etiketėsė.

Programų lentelė										
Audinio tipas		***Tempretaūra (°C)***	***Ddž. Skalbinių kiekis (kg)***	***Trukmė * h = val. min = minutės***	***Pirminis skalavimas***	***Lengvas lyginimas***	***Intensyvus skalbimas***	***Papildomas skalavimas***	***Vandens išleidimas***	***Sustabdymas vandenyje***
	MEDVILNĖ / BALTOS SPALVOS AUDINIAI	❄ - 90º	5,0	2h 03 - 2h 20	•	•	•	•	•	•
	SPALVOTI AUDINIAI / SINTETIKA	❄ - 60º	2,5	1h 19 - 1 h 40	•	•	•	•	•	•
	DELIKATŪS AUDINIAI	❄ - 30º	1,0	30 min - 40 min		•		•	•	•
	VILNA	❄ - 30º	1,5	28 min -33 min				•	•	•
Specialios programos										
	RANKOMIS SKALBIAMI AUDINIAI	❄	1,0	28 min				•	•	•
	TRUMPA PROGRAMA 30`	40º	2,5	30 min					•	•
Papildomos programos										
	SKALAVIMAS		-	17 min					•	•
	GRĘŽIMAS		-	8 min					•	

•: Šias funkcijas galima naudoti po vieną arba derinti su kitomis:neįmanoma pasirinkti nelogiškų derinių.
* : funkcijos priklauso nuo modelio tipo.

Svarbu:
******Ciklo trukmė yra nustatyta vidutiniam skalbinių svoriui “be pasirinkimo”, ir skiriasi priklausomai nuo skalbinių svorio ir temperatūros.***
- Jei naudojate programą “Pirminis skalbimas” turėtumėte pridėti nuo 18 iki 25 minutčių.
- Jeigu naudojate programą “Intensyvys skalbimas” turėtumėte pridėti nuo 10 iki 17 minutčių.
- Jei naudojate programą su „Papildomu skalavimu“, turėtumėte pridėti 17 minučių.

• INFORMACIJA APIE FUNKCIJAS

Galimos šios pagrindinės funkcijos:

• Medvilnė / baltos spalvos audiniai

Jei skalbiate atsparius baltus arba spalvotus MEVILNINIUS AUDINIUS

Svarbu :
Skalbdami spalvotus medvilninius audinius, neviršykite aukščiausios 60°C temperatūros.

NB: *Siekiant užtikrinti geriausią skalbimo kokybę, jūsų skalbimo mašina per kelias pirmąsias minutes pati įvertina sudėtus skalbinius ir atitinkamai pati pritaiko vandens kiekį ir programos trukmę.*

• Spalvoti audiniai / Sintetika

Jei skalbiate ATSPARIUS sintetinius arba MIŠRIUS audinius.

• Delikatūs audiniai

Jei skalbiate mezginius, DELIKAČIUS AUDINIUS arba GLEŽNAS MEDŽIAGAS.

NB: *Švelnaus mechaninio veikimo ir labai švelnaus gręžimo programa, skirta šio tipo audiniams*

• Vilna

Jei skalbiate VILNONIUS arba SKALBIMO MAŠINA SKALBIAMUS VILNONIUS AUDINIUS.

NB: *Skalbinių paskirstymo programa su gręžimo fazėmis, specialiai pritaikyta šio tipo audiniams.*

• Rankomis skalbiami audiniai

Jei skalbiate šilkinius ir ypatingai DELIKAČIUS audinius.

NB: *Labai švelni programa, be tarpinių gręžimų tarp skalavimų. Ciklas baigiamas labai švelniu, greitėjančiu, iki 600 aps./min. gręžimu*

• Trumpa programa 30`

Ši programa leidžia jums atšviežinti nedidelį kiekį, 2,5 kg nestipriai išteptų BALTŲ, MEDVILNINIŲ, SPALVOTŲ arba ATSPARIŲ SINTETINIŲ skalbinių kiekį. Ciklas trunka maždaug iki 30 minučių. Šiuo režimu automatiškai nustatoma 40 °C temperatūra.

Svarbu :
Skalbiant šia programa, skalbiklio kiekį reikia sumažinti pusiau.

• Skalavimas

Atskira skalavimo programa, derinama su vienu iš šių pasirinkimų:
- „Gręžimas“ ir „Vandens išleidimas“;
- „Vandens išleidimas“
- „Sustabdymas vandenyje“.

• Gręžimas

Atskira gręžimo ir vandens išleidimo programa.

Svarbu:
Jei po „Skalavimo“ programos iškart pasirinksite „Gręžimo“ programą, įsitikinkite, ar parinkote tinkamą gręžimo greitį savo skalbinių tipui.

• PASIRENKAMOS FUNKCIJOS

• Pirminis skalavimas

Specialiai sukurta labai nešvariems skalbiniams (suteptiems purvu, krauju ir t.t.)
Prieš pradedant kaitinti vandenį iki 30o C, skalbiniai specialiai kelis kartus apsukami šaltame vandenyje. Skalbimo šaltame vandenyje etapas skirtas tam, kad ant audinių esantys nešvarumai būtų pašalinti prieš pradedant kaitinti vandenį.

Svarbu:
Skalbiklį pilkite į skalbiklio talpyklą.

• Lengvas lyginimas (priklausomai nuo modelio tipo)

Pasirinkus šią funkciją, skalbiniai bus skalbiami atsargiau ir tuo pačiu, jūs galėsite mėgautis tokiu pačiu puikiu skalbimo rezultatu.

• Intensyvus skalbimas (priklausomai nuo modelio tipo)

Ši funkcija padės atsikratyti vadinamų „sunkių dėmių“.

• Papildomas skalavimas

Specialiai sukurtas jautriai ir alergiškai odai: skalbimo ciklas papildomas dar keliais skalavimais.

• Vandens išleidimas

Rinkitės šią funkciją, jei norite išleisti vandenį. Jei suprogramavote “Vandens išleidimą”, ciklas baigiamas švelniu gręžimu 100 aps./min. greičiu.

• Sustabdymas vandenyje (priklausomai nuo modelio tipo)

Ši funkcija naudojama tuo atveju, jei jūs nenorite gręžimo funkcijos arba jei numatote, kad pasibaigus skalbimo ciklui, jūs dar ilgai negalėsite išimti skalbinių. Pasirinkus šią funkciją, ciklas sustabdomas prieš paskutinį gręžimą. Taip skalbiniai pamerkiami ir apsaugomi nuo glamžymosi.

NB: *Kai pilnas vandens skalbimo mašinos būgnas sustoja, šviečia ciklo veikimo indikatorius* .
Tuomet pasirinkite:
- Jeigu norite išgręžti skalbinius, mygtuku 2 pasirinkite tinkamą gręžimo greitį. Programa pasibaigs automatiškai.
- Jeigu norite išleisti vandenį, mygtuku 2 pasirinkite ˝vandens išleidimo funkciją ˝.

• SKALBIMO PROGRAMOS KEITIMAS

• Programavimo metu:

Programas galite keisti, jei dar nepaspaudėte mygtuko „Pradžia/ Pauzė“ 4 .

• Skalbimo pradžioje

Jūs negalite keisti audinio rūšies (pavyzdžiui, iš „MEDVILNĖS“ į „SINTETIKĄ“, iš „SINTETIKOS“ į „DELIKAČIUS SKALBINIUS“ ir t.t). Kita vertus, įsitikinę, kad skalbinių rūšis yra ta pati, nustatyta skalbimo pradžioje.

Patvirtinkite savo naują pasirinkimą paspausdami mygtuku 4. Skalbyklė galit išleisti dalį vandens.

• Skalbimo metu:

Šio modelio keitimas įmanomas be mygtuko “Start/Pause” paspaudimu 4 .

- galite keisti skalbimo temperatūrą tam pačiam audiniui.

NB: *Jeigu vandens temperatūra buvo pasirinkta didesnė negu naujas pasirinkimas, vandens kaitinimas sustoja iškarto ir skalbimas tęsiasi.*

- Ciklo metu jūs galite keisti gręžimo greitį .
- skalbimo metu galite pasirinkti funkcijas „Vandens išleidimas” ir sustabdymas vandenyje“ .
- Galite aktyvuoti „papildomą skalavimą“ ; kol nesibaigė „skalavimas“ (kol neužgeso skalbimo eigos indikatorius).
- Skalbimo metu bet kada galite atšaukti visas funkcijas, jei bent viena jų nebuvo atlikta.

• Skalbimo programos pabaigoje:

Kai “Stop” nuolat šviečia, galite programuoti sekantį skalbimą be rankenėlės pasukimo į 1 “0” poziciją.
Viskas, ką jums reikia padaryti, tai paspausti vieną iš mygtukų. “Skalbimas” indikatorius pradeda myrksėti.
Tuo met skalbimo mašiną galima perprogramuoti.

• AUTOMATINĖS SAUGUMO SISTEMOS

• Apsauga nuo durelių atidarymo nelaiku:

Iš karto, kai tik prasideda skalbimas, jūsų skalbimo mašinos dangtis užsiblokuoja. Pasibaigus ciklui, arba tada, kai skalbimo mašina išsijungia iš būgno neišbėgus vandeniui, dangtis atsiblokuoja automatiškai.

Jeigu norite atidaryti dangtį skalbimo ciklo metu, trumpam spauskite mygtuką 4 palaukite 1 – 2 minutes, kol dangtis atsiblokuos.

Svarbu:
Priklausomai nuo to, kuriuo ciklo metu norite atidaryti dangtį, laikas, po kurio atsidarys dangtis, gali trukti ilgiau, kadangi gali tekti palaukti, kol baigsis atvėsimo laikotarpis. Kad jūs nenudegtumėte, dangčio saugos sistema ciklo metu neatidaryta, nebent temperatūra skalbimo mašinos viduje būtų žemesnė už tam tikrą ribinę temperatūrą.

• Apsauga nuo vandens perpylimo:

Pastovi vandens kontrolė ciklo metu, apsaugo nuo vandens perpylimo.

• Disbalanso kontrolė:

Jūsų skalbimo mašinoje yra įmontuota saugumo sistema, kuri esant netinkamam skalbinių pasiskirstymui neleidžia įsijungti gręžimo funkcijai.
Tokiu atveju skalbiniai gali būti nepakankamai išgręžti. Paskirstykite skalbinius iš naujo ir vėl suprogramuokite gręžimą.

• Putų kontrolė:

Jūsų skalbimo mašina gali nustatyti, kada sukantis būgnui susidaro per daug putų. Tokiais atvejais, būgnas nustoja suktis, kol nubėga vanduo. Po tot ciklas prasideda iš naujo. Pritaikomas gręžimo greitis ir, jei reikia, skalbiniai dar kartą perskalaujami.

• SIURBLIO FILTRO PRIEŽIŪRA (FUNKCIJA 1)

Siurblio filtro priežiūra gali skirtis nuo kitų skalbimo mašinų modelių, tad atidžiai perskaitykite instrukcija 1 ir 2).
Kad siurblys galėtų gerai veikti, šis filtras surenka smulkius daiktus, netyčia paliktus naudotojo drabužiuose.
Jei norite išvalyti filtrą, atlikite šiuos veiksmus.
- Atidarykite būgno dureles (būgne pamatysite įmontuotą plastmasinį elementą Ⓐ (D15pav.)
- jį atidarykite (D16pav.).
Kad galėtumėte atidaryti šį elementą:
- Įkiškite lazdelę (pavyzdžiui, pieštuką ar atsuktuvą) į elemente Ⓐ esančią skylutę
- Kol vertikaliai spausite, stumtelėkite elementą Ⓐ į dešinę, kol jį bus galima išimti iš nišos;
- Išimkite elemeną Ⓐ.
- Pasukite būgną prie atvirų durų (D17 pav.)
Viską atidarę ir išėmę elementą Ⓑ galite išimti siurblio filtrą Ⓐ.
- jį išimkite (D17 pav.)
- išimkite jame esančius visus smulkius daiktus.
- nuplaukite vandeniu (D18pav.)
- Isitikinkite, ar siurblys yra švarus, įstatykite filtrą atgal į vietą.
- Įstatykite elementą Ⓐ atsargiai jį dėkite į nišą, esančią galinėje būgno dalyje, ir spauskite į kairę pusę, kad gerai įtvirtintumėte (D19pav,).

• SIURBLIO FILTRO PRIEŽIŪRA (FUNKCIJA 2)

Jeigu jūsų skalbyklė neturi Ⓐ, dalies parodytos D16 paveikslėlyje, tokiu atveju atlikite šiuos veiksmus:
- Apsukite bugną žemyn su uždaromis durelėmis: taip bus lengviau išimti plastikinį komponentą Ⓒ (D20pav.).
- Jeigu skalbyklė turi viena varžtą tai nuimkite jį Ⓓ.
- Kai kurie skalbimo mašinų modelai turi klipsus Ⓒ.Tokiu atveju, išlaisvinkite komponentą paspausdami ant klipukų Ⓔ kol slystantis komponentas Ⓒ švelniai pasistums į dešinę pusę.
- Tada vėl pasukitę bugną, atidarykite dureles ir išimkite komponentą Ⓒ paslenkant jį link strėlučiu krypties (D21pav.)
- Pasukite būgną prie atvirų durelių (D22pav.).
Gailte išimti siurblio filtrą Ⓕ per atidarą komponentą Ⓒ.
- jį išimkite (D22pav.)
- Išimkite jame esančius visus smulkius daiktus
- Nuplaukite vandeniu (D23pav.)
- Isitikinę, ar siurblys yra švarus, įstatykite filtrą atgal į vietą
- Įstatykite plastikinį komponentą Ⓒ ir prisukite varžtus Ⓓ patikrinkite ar viskas įprastoje vietoje.

• SKALBIMO MAŠINOS VALYMAS

Svarbu:
Skalbyklės išorę, valdymo panelę ir visas plastmasines dalis valykite tik su kempinėle arba minkštu skudurėliu suvilgytu nekoncentruota valymo priemone ar vandeniu sudrėkintu skudurėliu.
Jokiu būdu nenaudokite:
- šiurkščių šveičiamųjų miltelių;
- kempinių metaliniu paviršiumi
- gaminių, kurių sudėtyje yra spirito (alkoholis, skiedikliai ir kt.).

• VIDINIŲ DALIŲ PRIEŽIŪRA

Kad skalbimo mašina visada būtų švari, rekomenduojame:
-Po skalbimo palikti skalbimo mašinos dangtį atidarytą;
- Maždaug kartą per mėnesį išplauti plastmasines ir gumines dalis priemonėmis kurių sudėtyje yra nedidelis chloro kiekis;
- Kartą per mėnesį skalbti esant 900 C temperatūrai.

• SKALBIMO PRIEMONIŲ STALČIUKAS

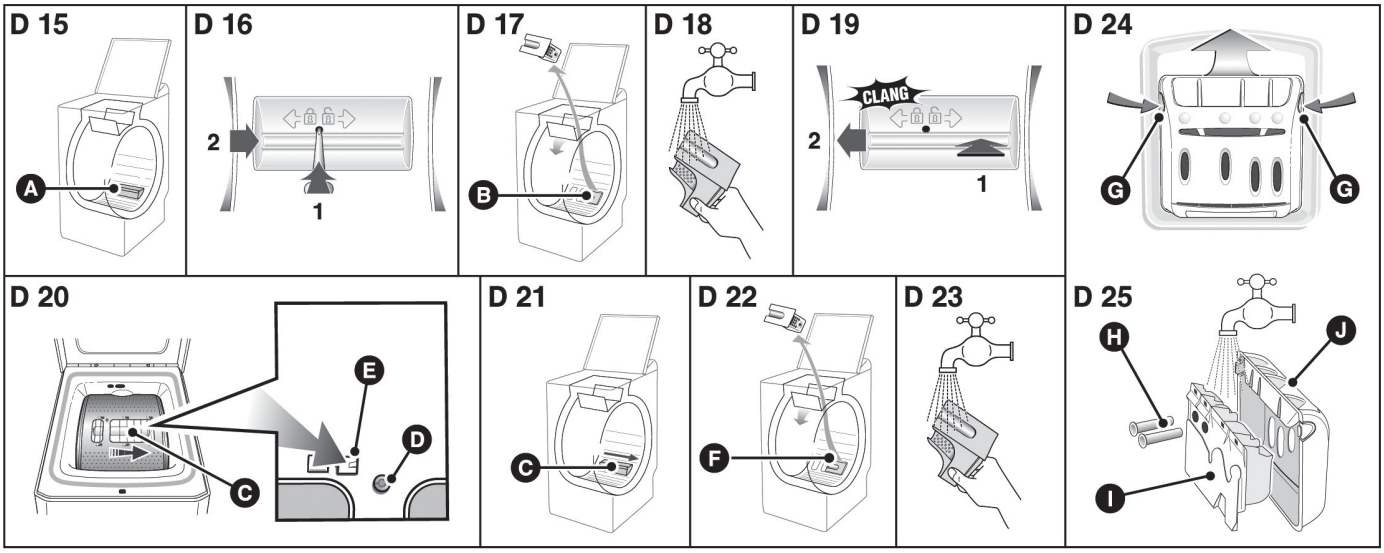
Skalbimo priemonių stalčiuką valykite reguliariai. Rekomenduojame
- Tuo pačiu metu spauskite mygtukus Ⓖ esančius abiejose korpuso pusėse, kad jį galėtumėte ištraukti. (D24pav.).
- Išimkite sifonus Ⓗ iš vidinės korpuso pusės Ⓘ ir ją atskirkite nuo išorinės korpuso pusės Ⓙ (D25pav)
- Viską nuplaukite vandeniu (po to gerai nusausinkite, kad korpuse neliktų vandens).
- Viską vėl sudėkite atgal taip, kad vidinė korpuso pusė būtų gerai pritvirtinta prie išorinės ir, kad visas kompleksinis blokas būtų įstatytas į vietą, po skalbimo mašinos korpuso dangčiu.

• PERIODIŠKAS TIKRINIMAS

Rekomenduojame tikrinti vandens tiekimo ir išleidimo žarnas. Jei pastebėsite mažiausią įtrūkimą, nedelsdami jas pakeiskite naujomis. Kaip pakeisti vandens vandens žarną skaitykite „PRIJUNGIMAS PRIE VANDENTIEKIO.

• MAITINIMO KABELIO KEITIMAS

Įspėjame:
Saugumo sumetimais maitinimo kabelį priklausomai nuo modelio gali atlikti tik kvalifikuotas gamintojo įgalioto priežiūros centro profesionalus elektrikas.



• JEIGU KAS NORS NEVEIKIA

• Jei nepradedamas skalbimo ciklas

- Jūs nepaspaudėte mygtuko “Pradžia/Pauzė”;
- Skalbimo mašinai netiekiama elektros energija:
  - Patikrinkite, ar elektros kištukas taisyklingai įkištas į lizdą;
  - Patikrinkite grandinės pertraukiklį ir saugiklius;
- Vandens čiaupas užsuktas.
- Skalbimo mašinos dangtis netinkamai uždarytas.

• Jeigu vanduo bėga ant grindų

Svarbu:
Pirmiausia ištraukite saugiklį, kištuką iš elektros tinklo lizdo ir užsukite vandens čiaupą

Skalbimo metu kontroliuojamas vandens lygis. Tačiau jei nepaisant to, iš jūsų skalbimo mašinos bėga vanduo, vadinasi:
- Vandens tiekimo žarna blogai pritvirtinta prie skalbimo mašinos ar prie čiaupo.
- Patikrinkite, ar sandarinimo elementai yra vietoje ir visos jungtys yra priveržtos.

• Skalbimo mašina labai vibruoja gręžimo metu.

- Transportavimo varžtai buvo netinkamai nuimti nuo skalbimo mašinos:
- patikrinkite ar visi transportavimo varžtai buvo nuimti (žr. skyrių „Transportavimo varžtų nuėmimas“).
- Grindys nėra lygios.
- Skalbimo mašina stovi ant dviejų priekinių kojelių (priklausomai nuo modelio):
  - perstatykite skalbimo mašiną ant keturių kojelių, pasukdami kojelių sukabinimo svertą į dešinę.

• Neveikia gręžimas

- Jūs pasirinkote programą be gręžimo, pavyzdžiui, “Vandens išleidimas”;
- Gręžimo saugos sistema rodo, kad skalbiniai sudėti netvarkingai:
  - Sudėkite skalbinius tvarkingai ir nustatykite kitą programą.

• Vanduo iš skalbimo mašinos neišteka

- Jūs pasirinkote programą „Sustabdymas vandenyje“;
- Užsikimšęs siurblio filtras:
  - norėdami jį išvalyti žr. „Siurblio filtro priežiūra“.
- Kad galėtumėte atlikti reikiamą procedūrą, patikrinkite, ar vandens išleidimo žarna nesusisukusi, ar ji nesuspausta

• Neatsidaro dangtis:

- Skalbimo mašina dar nebaigė skalbti;
Skalbimo metu dangtis negali būti atidarytas.

• Skalbimo mašinos durelės sunkiai atsidaro (skalbimo mašinos, kurių dangčiai atsidaro iš lėto):

- Gali būti, kad jūsų skalbimo mašina buvo ilgai nenaudojama;
- Skalbimo mašina stovi labai šaltoje patalpoje;
- Valymo priemonių likučiai trukdo vyriams judėti.
  - Bet kuriuo atveju, kliūtys pašalinamos iš naujo atidarius skalbimo mašinos dureles

Svarbu :
Aptikus bet kokį mašinos gedimą, išjunkite prietaisą, ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo ir užsukite vandens čiaupą.

• APTARNAVIMAS PO PARDAVIMO:

Už jūsų prietaiso gedimus atsakingi :
- jūsų pardavėjas,
- ar kitas kvalifikuotas specialistas kuris atsakingas už šios rūšies prietaisų priežiūrą.

Kai ruošiatės priėmimui, turėkite pilną informaciją apie prietaisą (koks modelis, tipas ir serijinis numeris).
Skalbyklės modelio plokštelė yra vidinėje prietaiso durelių pusėje.

• MIRKSINČIŲ LEMPUČIŲ REIKŠMĖS

• Šiame skyriuje paaiškinsime, kaip patiems labai paprastai išspręsti šias problemas.

Jūsų skalbimo mašina automatiškai aptinka kai kuriuos veikimo trikdžius. Apie juos praneša mirksinti lemputė.

Lemputės mirksėjimas	*Priežastis / Taisymas*
	Užsuktas vandens tiekimo čiaupas. Įsitikinkite, ar atsukote vandens tiekimo čiaupą. Norėdami vėl atnaujinti ciklą, spauskite mygtuką „Pradžia/ Pauzė“. Taip gali nutikti ir neteisingai prijungus vandens išleidimo žarnelę (žr. skyrių „Prietaiso jungimas/Panaudoto vandens išleidimas“).
	Užsikimšo siurblio filtras. Išvalykite siurblio filtrą (informacijos kaip tai padaryti, rasite skyriuje „Siurblio filtro priežiūra“); tada dar kartą spauskite mygtuką „Pradžia/Pauzė“ ir atnaujinkite ciklą.Taip pat patikrinkite vandens išleidimo žarnelės padėtį ant vandens nutekėjimo vamzdžio: jungiamasis elementas neturėtų būti sandarus (žr. skyrių „Prietaiso jungimas/Panaudoto vandens išleidimas“).
	Netinkamai uždėta vandens išleidimo žarnelė. Patikrinkite vandens išleidimo žarnelės padėtį ant vandens nutekėjimo vamzdžio: jungiamasis elementas neturėtų būti sandarus (žr. skyrių „Prietaiso jungimas/Panaudoto vandens išleidimas“).
	Užsiblokavo bugnas. Patikrinkite ar smulkūs skalbiniai kaip pavyzdžiui nosinės ar kojinės ir kt. neįstrigo tarp kubilo ir bugno ir nesustabdė skalbimo. Akytvuoti reikės kubilo mygtuku žr. Skyrių „Siurblio filtro priežiūra“.
	Netinkamai uždarytas dangtis. Patikrinkite, ar uždarėte dangtį. Norėdami vėl atnaujinti ciklą, spauskite mygtuką „Pradžia/Pauzė“.

• Valdymo skydelyje rodomi pranešimai apie gedimus, kuriuos turi pataisyti meistrai.

Jūsų skalbimo mašina automatiškai aptinka sutrikimus ir praneša apie juos ekranėlyje rodydama tam tikrą pranešimą.

	Šiuo atveju, čia yra trys skalbimo ciklo indikatoriai kurie užsidega automatiškai

NB:

Norėdami susisiekti su meistru, mes rekomenduojame prieš tai alikti:

- nustatykite programos rankenėlę į „0“ padėtį ir atjunkite iš elektros tinklo maždaug 10 sekundžių.

- atjunkite elektros tinklą ir perkraukite skalbimo mašiną. Jeigu trikdžių negalite pašalinti, skambinkite meistrui ir būtinai jam pasakykite, kuri indikacinė lemputė užsidegė.

Svarbu :
Neperkraukite skalbimo mašinos, jeigu bugnas užrakintas, jeigu yra vandens aplink skalbimo mašiną arba jaučiate degėsių kvapą.

G3093-02 0906